Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

NARIADENIE RADY (ES) č. 2287/2003

z 19. decembra 2003,

ktorým sa na rok 2004 stanovujú príležitosti na rybolov a príslušné podmienky pre určité násadové ryby a skupiny násadových rýb, uplatniteľné vo vodách spoločenstva, a pre plavidlá spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov

(Ú. v. EÚ L 344, 31.12.2003, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Nariadenie Komisie (ES) 820/2004 z 29. apríla 2004	L 231	65	30.4.2004
►**M2**	Nariadenie Rady (ES) č. 867/2004 z 29. apríla 2004	L 206	57	9.6.2004
►**M3**	Nariadenie Komisie (ES) č. 1645/2004 z 20. septembra 2004	L 296	3	21.9.2004
►**M4**	Nariadenie Rady (ES) č. 1691/2004 z 24. septembra 2004	L 305	3	1.10.2004
►**M5**	Nariadenie Rady (ES) č. 1811/2004 z 11. októbra 2004	L 319	1	20.10.2004
►**M6**	Nariadenie Rady (ES) č. 1928/2004 z 25. októbra 2004	L 332	5	6.11.2004

▼B

NARIADENIE RADY (ES) č. 2287/2003

z 19. decembra 2003,

ktorým sa na rok 2004 stanovujú príležitosti na rybolov a príslušné podmienky pre určité násadové ryby a skupiny násadových rýb, uplatniteľné vo vodách spoločenstva, a pre plavidlá spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Akt o pristúpení z roku 2003 ([1]), najmä na článok 24, a na jeho prílohy VI, VIII, IX a XII,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o zachovaní a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybolovu na základe Spoločnej politiky rybného hospodárstva ([2]), a najmä na článok 20 tohto nariadenia,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 66/98 z 18. decembra 1997, ktorým sa stanovujú určité opatrenia na zachovanie a kontrolu, uplatniteľné na činnosť rybolovu v Antarktíde ([3]), a najmä na článok 21 tohto nariadenia,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Článok 4 nariadenia (ES) č. 2371/2002 vyžauje, aby Rada prijala opatrenia potrebné na zabezpečenie prístupu k vodám a k zdrojom, ako aj trvalo udržateľné vykonávanie činností rybolovu, berúc do úvahy dostupné vedecké rady, a najmä správu, ktorú pripravil Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybolov.

(2) Podľa článku 20 nariadenia (ES) č. 2371/2002 je povinnosťou Rady stanoviť celkový prípustný úlovok *(total allowable catch – TAC)* podľa rybolovu alebo skupín rybolovu. Je potrebné prideliť členským štátom a tretím krajinám príležitosti na rybolov podľa kritérií stanovených v článku 20 tohto nariadenia.

(3) V záujme zabezpečenia efektívneho riadenia celkových prípustných úlovkov je potrebné stanoviť osobitné podmienky, za akých sa majú vykonávať činnosti rybolovu.

(4) Je potrebné stanoviť zásady a určité postupy riadenia rybolovu na úrovni spoločenstva, aby členské štáty mohli vykonávať riadenie plavidiel plávajúcich pod ich vlajkou.

(5) Podľa článku 2 nariadenia Rady (ES) č. 847/96 zo 6. mája 1996, ktorým sa zavádzajú dodatočné podmienky na každoročné riadenie celkových prípustných úlovkov a kvót ([4]), je potrebné identifikovať násady, ktoré podliehajú tu stanoveným jednotlivým opatreniam.

(6) Spoločenstvo sa v súlade s postupom stanoveným v zmluvách alebo protokoloch o vzťahoch pri rybolove poradilo o rybolovných právach s Nórskom ([5]), Faerskými ostrovmi ([6]), Gréckom ([7]), Islandom ([8]), Lotyšskom ([9]), Litvou ([10]) a Estónskom ([11]).

(7) Podľa článku 124 Aktu o pristúpení z roku 1994 spoločenstvo riadi dohody o rybolove, ktoré uzavrelo Švédsko a Fínsko

([1]) Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.
([3]) Ú. v. ES L 6, 10.1.1998, s. 1. Nariadenie zrušené nariadením (ES) č. 2742/1999 (Ú. v. ES L 341, 31.12.1999, s. 1).
([4]) Ú. v. ES L 115, 9.5.1996, s. 3.

▼B

s tretími krajinami. Spoločenstvo sa v súlade s týmito dohodami poradilo s Poľskom.

(8) Na základe Aktu o pristúpení z roku 2003 ustanovenia o príležitostiach na rybolov pre Estónsko, Lotyšsko, Litvu a Poľsko musia byť odo dňa pristúpenia v súlade so zmluvou o pristúpení. Od 1. januára 2004 do dňa pristúpenia je však potrebné uplatňovať rovnaký základ na pridelenie príležitostí na rybolov.

(9) Spoločenstvo je zmluvnou stranou viacerých regionálnych rybolovných organizácií. Tieto rybolovné organizácie odporúčali stanovenie obmedzení úlovku a iné pravidlá pre zachovanie určitých druhov. Preto je potrebné, aby spoločenstvo vykonalo tieto odporúčania.

(10) Medzinárodná komisia na ochranu atlantických tuniakov *(International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas – ICCAT)* prijala na svojom výročnom zasadnutí tabuľky, v ktorých sa uvádza, či zmluvné strany využívali príležitosti na rybolov nedostatočne a nadmerne. V tejto súvislosti Medzinárodná komisia na ochranu atlantických tuniakov prijala rozhodnutie, v ktorom konštatuje, že v roku 2002 Európske spoločenstvo nevyčerpalo v plnej výške svoje kvóty pre viacero násad.

(11) V záujme dodržiavania úpravy kvót spoločenstva, stanovenej Medzinárodnou komisiou na ochranu atlantických tuniakov, je potrebné, aby sa nedostatočné využívanie príležitostí rozdelilo na základe toho, v akej miere jednotlivé členské štáty nevyužili svoje príležitosti, bez toho, aby sa menil kľúč na ročné rozdeľovanie celkových prípustných úlovkov, zavedený týmto nariadením.

(12) Vykonávanie príležitostí na rybolov by malo byť v súlade s právnymi predpismi spoločenstva, ktoré sa vzťahujú na túto oblasť, a najmä s nariadením Komisie (EHS) č. 1381/87 z 20. mája 1987, ktorým sa zavádzajú podrobné pravidlá označovania a dokumentácie rybárskych plavidiel ([1]), nariadením Rady (EHS) č. 2807/83 z 22. septembra 1983, ktorým sa zavádzajú podrobné pravidlá týkajúce sa zaznamenávania informácií o úlovkoch rýb v členských štátoch ([2]), nariadením Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zavádza kontrolný systém uplatniteľný na Spoločnú politiku rybného hospodárstva ([3]), nariadením Rady (ES) č. 1626/94 z 27. júna 1994, ktorým sa zavádzajú určité technické opatrenia na zachovanie zdrojov rybolovu v oblasti Stredozemného mora ([4]), nariadením Rady (ES) č. 1627/94 z 27. júna 1994, ktorým sa zavádzajú všeobecné ustanovenia týkajúce sa osobitných rybárskych povolení ([5]), nariadením (ES) č. 66/98, nariadením Rady (ES) č. 88/98 z 18. decembra 1997, ktorým sa zavádzajú určité technické pravidlá zachovania zdrojov rybolovu vo vodách Baltského mora, Veľkého a Malého Beltu a Oresundu ([6]), nariadením Rady (ES) č. 850/98 z 30. marca 1998 o zachovaní zdrojov rybolovu prostredníctvom technických opatrení na ochranu mláďat morských organizmov ([7]) a nariadením Rady (ES) č. 1434/98 z 29. júna 1998, ktorým sa definujú podmienky, za ktorých možno vyložiť slede na iné účely než na účely priamej ľudskej spotreby ([8]).

(13) Na prispenie k zachovaniu násadových rýb je potrebné, aby sa v roku 2004 zaviedli určité doplnkové opatrenia týkajúce sa kontroly a technických podmienok rybolovu.

(14) Je potrebné prijať ustanovenia spoločenstva o rybolove v Rižskom zálive podľa usmernení, ktoré sa v roku 2003 zaviedli aktom o pristúpení. Je vhodné zaviesť povinnosť mať na prístup do týchto vôd osobitné rybárske povolenie.

(15) Medziamerická komisia pre tropického tuniaka *(Inter-American Tropical Tuna Commission – IATTC)* prijala na svojom zasadnutí

▼B

v októbri 2003 osobitný záver o rybolove pre flotily loviace vakovými sieťami, spolu s technickými opatreniami týkajúcimi sa držania všetkých úlovkov, ustanoveniami o úlovkoch a ustanoveniami týkajúcimi sa morských korytnačiek. Aj keď spoločenstvo nie je členom tejto organizácie, je potrebné zaviesť tieto obmedzenia úlovku, aby sa zabezpečilo trvalo udržateľné hospodárenie s týmto zdrojom rybolovu.

(16) Celkový prípustný úlovok pre násady, pre ktoré možno už v roku 2004 zaviesť plány regenerácie, musí zodpovedať stratégiám regenerácie uvedeným v týchto plánoch. Pre násady, pri ktorých nemožno v roku 2004 zaviesť takéto plány regenerácie, je potrebné uplatniť obmedzujúcejšie krátkodobé riadenie.

(17) Po prijatí plánov regenerácie a zavedení programov riadenia intenzity, ktoré sú v nich obsiahnuté, je potrebné uplatňovať provizórne programy riadenia intenzity prinajmenšom pre najohrozenejšie násady, pre ktoré Medzinárodný výbor na prieskum morí *(International Council for the Exploration of the Sea – ICES)* odporúča v roku 2004 celkový nulový prípustný úlovok.

(18) Je potrebné, aby sa na základe rady výboru ICES uplatnil dočasný systém riadenia intenzity v medzinárodnom rybolove pre piesočnicu v podoblasti IV ICES (Skagerrak a Severné more).

(19) Rybárska organizácia severozápadného Atlantiku *(Northwest Atlantic Fisheries Organisation – NAFO)* prijala na 25. výročnej schôdzi 15. až 19. septembra 2003 plán obnovy grónskeho halibuta v podoblasti NAFO 2 a v častiach 3KLMNO. Tento plán predpokladá obmedzenie úrovne celkových prípustných úlovkov do roku 2007, ako aj ďalšie opatrenia na zabezpečenie jeho účinnosti. Preto je potrebné zaviesť tieto opatrenia už od roku 2004 po prijatí nariadenia Rady, ktorým sa zavádzajú viacročné opatrenia na obnovu násady grónskeho halibuta.

(20) Na splnenie medzinárodných záväzkov, ktoré na seba prevzalo spoločenstvo ako zmluvná strana Dohovoru o zachovaní antarktických morských živých zdrojov *(Convention for the Conservation of Antarctic Marine Living Resources – CCAMLR)*, vrátane záväzku uplatňovať opatrenia, ktoré prijala Komisia CCAMLR, je potrebné zaviesť celkový prípustný úlovok prijatý v tomto dohovore na sezónu 2003 – 2004, ako aj zodpovedajúce hraničné dátumy sezóny.

(21) CCAMLR na svojej XXII. výročnej schôdzi v roku 2003 schválil účasť plavidiel pod vlajkou ES na prieskumných rybolovoch *Dissostichus* spp. v podoblastiach FAO 88.1 a FAO 48.6 a príslušné činnosti rybolovu podrobil obmedzeniam úlovku a vedľajšieho úlovku, ako aj určitým osobitným technickým opatreniam. Je potrebné uplatniť aj tieto obmedzenia a technické opatrenia.

(22) Na zabezpečenie živobytia rybárov spoločenstva je dôležité otvoriť tieto rybolovy dňa 1. januára 2004. Vzhľadom na naliehavosť tejto veci je dôležité poskytnúť výnimku na šesťtýždňové obdobie uvedené v ods. 1 bode 3 protokolu o úlohe národných parlamentov v Európskej únii, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o Európskej únii a k zmluvám o založení Európskych spoločenstiev,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

▼B

KAPITOLA I

ROZSAH ÚPRAVY A DEFINÍCIE

Článok 1

Predmet

Týmto nariadením sa stanovujú príležitosti na rybolov na rok 2004 pre určité násadové ryby a skupiny násadových rýb a osobitné podmienky, za ktorých možno tieto príležitosti na rybolov využívať.

Pre určité antarktické násady sú však príležitosti na rybolov a osobitné podmienky stanovené na obdobie uvedené v prílohe IF.

Článok 2

Rozsah úpravy

Toto nariadenie sa uplatňuje na:

a) rybárske plavidlá spoločenstva (ďalej len „plavidlá spoločenstva“) a

b) rybárske plavidlá plávajúce pod vlajkou tretích krajín a zaregistrované v tretích krajinách (ďalej len „plavidlá tretích krajín“) vo vodách patriacich pod zvrchovanosť alebo jurisdikciu členských štátov (ďalej len „vody ES“).

Článok 3

Definície

Na účely tohto nariadenia:

a) pojem „príležitosti na rybolov“ znamená:

   i) celkové prípustné úlovky *(total allowable catch – TAC)* alebo počet plavidiel s oprávnením na rybolov, alebo trvanie týchto oprávnení;

   ii) podiel na celkových prípustných úlovkoch povolených spoločenstvu;

   iii) kvóty vyhradené pre spoločenstvo vo vodách tretích krajín;

   iv) pridelenie príležitostí na rybolov podľa bodov ii) a iii) členským štátom v podobe kvót;

   v) pridelenie kvót na rybolov vo vodách spoločenstva tretím krajinám;

b) pojem „medzinárodné vody“ znamená vody, ktoré nepatria pod zvrchovanosť alebo jurisdikciu nijakého štátu;

c) pojem „oblasť upravená predpismi NAFO“ znamená časť oblasti dohovoru o Rybárskej organizácii severozápadného Atlantiku (NAFO), ktorá nepatrí pod zvrchovanosť alebo jurisdikciu pobrežných štátov;

d) pojem „úžina Skagerrak“ znamená oblasť ohraničenú zo západu čiarou vedúcou od majáka v Hanstholme k majáku v Lindesnese a z juhu čiarou vedúcou od majáka Skagen k majáku v Tistlarne a odtiaľ na najbližší bod na pobreží Švédska;

e) pojem „úžina Kattegat“ znamená oblasť ohraničenú zo severu čiarou vedúcou od majáka Skagen k majáku v Tistlarne a odtiaľ na najbližší bod na pobreží Švédska a z juhu čiarou vedúcou od Hasenøre Head po Gnibens Spids, od Korshage po Spodsbjerg a od Gilbjerg Hoved po Kullen;

▼B

f) pojem „Severné more“ znamená podoblasť IV ICES a tú časť časti ICES IIIa, ktorá nie je pokrytá definíciou úžiny Skagerrak, uvedenou v písmene c);

g) pojem „riadiaca jednotka 3“ znamená podčasti 30 a 31 ICES a časť podčasti 29, ležiacu severne od 59° 30′ severnej šírky;

h) pojem „Rižský záliv“ znamená oblasť ohraničenú zo západu čiarou vedúcou od majáka Ovisi (57° 34,1234′ severnej šírky, 21° 42,9574′ východnej dĺžky) na západnom pobreží Lotyšska k južným skalám mysu Loode (57° 57,4760′ severnej šírky, 21° 58,2789′ východnej dĺžky) na ostrove Saaremaa, potom na juh k najjužnejšiemu bodu polostrova Sõrve a potom severovýchodným smerom pozdĺž východného pobrežia ostrova Saaremaa a na sever čiarou od bodu na 58° 30,0′ severnej šírky, 23° 13,2′ východnej dĺžky k bodu na 58° 30,0′ severnej šírky, 23° 41′ východnej dĺžky;

i) pojem „nové členské štáty“ znamená tieto štáty: Česká republika, Estónska republika, Cyperská republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Maďarská republika, Maltská republika, Poľská republika, Slovenská republika a Slovinská republika.

Článok 4

Rybárske pásma

Na účely tohto nariadenia:

a) pásma ICES (Medzinárodný výbor na prieskum morí) sú pásma podľa definície v nariadení (EHS) č. 3880/91;

b) pásma CECAF (stredovýchodný Atlantik alebo veľká rybárska zóna FAO 34) sú pásma podľa definície v nariadení (ES) č. 2597/95;

c) pásma NAFO (Rybárska organizácia severozápadného Atlantiku) sú pásma podľa definície v nariadení (EHS) č. 2018/93;

d) pásma CCAMLR (Dohovor o zachovaní antarktických morských živých zdrojov) sú pásma podľa definície v nariadení (ES) č. 66/98.

KAPITOLA II

PRÍLEŽITOSTI NA RYBOLOV A SÚVISIACE PODMIENKY PRE PLAVIDLÁ SPOLOČENSTVA

Článok 5

Príležitosti na rybolov a prídely

1. Príležitosti na rybolov pre plavidlá spoločenstva vo vodách spoločenstva alebo v určitých vodách nepatriacich spoločenstvu a prídely týchto príležitostí na rybolov členským štátom sú také, ako je to stanovené v prílohe I a II.

2. Plavidlá spoločenstva dostávajú týmto právo na úlovky v rámci obmedzení kvót uvedených v prílohe I vo vodách patriacich pod rybolovnú jurisdikciu Estónska, Faerských ostrovov, Grónska, Islandu, Lotyšska, Litvy, Nórska, Poľska a rybárskej zóny okolo Jan Mayen a Ruskej federácie za podmienok stanovených v článkoch 9, 16 a 17.

3. Komisia stanoví príležitosti na rybolov pre korušku polárnu v pásmach V, XIV (grónske vody), ktoré sú dostupné pre spoločenstvo, ako 70 % podielu Grónska na celkovom prípustnom úlovku korušky polárnej, hneď ako sa stanoví celkový prípustný úlovok. Po prevedení 30 000 ton na Island, 10 000 ton na Faerské ostrovy a 6 700 ton na Nórsko je zvyšný objem dostupný pre všetky členské štáty.

4. Komisia môže zvýšiť príležitosti na rybolov pre násady modrej tresky v pásmach I-XIV (vody ES a medzinárodné vody) a sleďa v pásmach I a II (vody ES a medzinárodné vody), a to podľa postupu

▼B

uvedeného v článku 30 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2371/2002, ak tretie krajiny neberú ohľad na zodpovedné riadenie týchto násad.

Článok 6

Osobitné ustanovenia o prídeloch

Prídely príležitostí na rybolov pre členské štáty uvedené v prílohe I a II sú bez toho, aby boli dotknuté:

a) výmeny podľa článku 20 ods. 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002;

b) prerozdelenia podľa článku 21 ods. 4, článku 23 ods. 1 a článku 32 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2847/93;

c) dodatočné vykládky povolené podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 847/96;

d) množstvá zadržané podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 847/96;

e) zrážky podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 847/96.

Článok 7

Flexibilnosť kvót

Pre rok 2004 platí, že násady, ktoré podliehajú preventívnemu alebo analytickému celkovému prípustnému úlovku, násady, pre ktoré je potrebné uplatniť podmienky medziročnej flexibility, stanovené v článku 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96, a násady, pre ktoré je potrebné uplatniť koeficienty pokuty uvedené v článku 5 ods. 2 tohto nariadenia, sú také, ako je to uvedené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

Článok 8

Podmienky vykládky úlovku a vedľajšieho úlovku

1. Ryby z násad, pre ktoré sú stanovené príležitosti na rybolov, sa nezadržiavajú na palube ani sa nevykladajú, ak nie sú splnené tieto podmienky:

a) úlovok uskutočnilo plavidlo členského štátu, ktoré ma kvótu, ktorá nie je vyčerpaná, alebo

b) úlovok je časťou podielu spoločenstva, ktorý nebol pridelený ako kvóta členským štátom, a tento podiel nebol vyčerpaný, alebo

c) pre všetky druhy, okrem sleďa a makrely, platí, že ak sú zmiešané s inými druhmi, úlovok sa získal pomocou sietí s veľkosťou oka menej než 32 milimetrov podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 850/98 a nie sú vytriedené ani na palube, ani pri vykládke, alebo

d) v prípade sleďa: úlovok vyhovuje článku 2 nariadenia (ES) č. 1434/98, alebo

e) v prípade makrely: ak sú makrely zmiešané so stavridami alebo so sardinkami, makrela nepresahuje 10 % celkovej hmotnosti makrel, stavríd a sardiniek na palube a úlovok nie je vytriedený, alebo

f) úlovok sa získal počas vedeckého výskumu vykonávaného podľa nariadenia (ES) č. 850/98.

2. Celá vykládka sa započíta voči kvóte alebo ak nebol podiel spoločenstva rozdelený medzi členské štáty formou kvót, voči podielu spoločenstva, okrem úlovkov získaných podľa ustanovení ods. 1 písm. c), d), e) a f).

3. Napriek odseku 1, ak sa vyčerpá ktorákoľvek z príležitostí na rybolov, uvedená v prílohe II, pre plavidlá vykonávajúce činnosť v rybárskych oblastiach, na ktoré sa uplatňujú príslušné obmedzenia

▼B

úlovku, platí zákaz vykládky nevytriedených úlovkov a úlovkov obsahujúcich slede.

4. Určenie percenta podľa úlovkov a likvidácia úlovkov sa uskutočňuje podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 850/98.

Článok 9

Obmedzenia prístupu

1. V úžine Skagerrak sa dvanásť námorných míľ od nórskej základnej čiary nemôžu vyskytovať plavidlá spoločenstva. Plavidlá plávajúce pod dánskou alebo švédskou vlajkou však majú dovolené loviť až do vzdialenosti štyri míle od nórskej základnej čiary.

2. Rybolov plavidiel spoločenstva vo vodách pod jurisdikciou Islandu je obmedzený na oblasť definovanú priamkami, ktoré postupne spájajú tieto súradnice:

Juhozápadná oblasť

1. 63° 12′ severnej šírky, 23° 05′ západnej dĺžky až 62° 00′ severnej šírky, 26° 00′ západnej dĺžky;

2. 62° 58′ severnej šírky, 22° 25′ západnej dĺžky;

3. 63° 06′ severnej šírky, 21° 30′ západnej dĺžky;

4. 63° 03′ severnej šírky, 21° 00′ západnej dĺžky, odtiaľ na 180° 00′ južnej šírky;

Juhovýchodná oblasť

1. 63° 14′ severnej šírky, 10° 40′ západnej dĺžky,

2. 63° 14′ severnej šírky, 11° 23′ západnej dĺžky,

3. 63° 35′ severnej šírky, 12° 21′ západnej dĺžky,

4. 64° 00′ severnej šírky, 12° 30′ západnej dĺžky,

5. 63° 53′ severnej šírky, 13° 30′ západnej dĺžky,

6. 63° 36′ severnej šírky, 14° 30′ západnej dĺžky,

7. 63° 10′ severnej šírky, 17° 00′ západnej dĺžky, odtiaľ na 180° 00′ južnej šírky.

Článok 10

Osobitné podmienky pre sleďa v Severnom mori

Opatrenia uvedené v prílohe III sa používajú na úlovok, vytriedenie a vykládku sleďa chyteného v Severnom mori, v úžine Skagerrak a v úžine Kattegat.

Článok 11

Iné technické a kontrolné opatrenia

V roku 2004 sa okrem opatrení stanovených v nariadení (ES) č. 850/98, v nariadení (ES) č. 88/98, v nariadení (ES) č. 1626/94 a v nariadení (ES) č. 973/2001 uplatňujú aj technické opatrenia stanovené v prílohe IV.

Podrobné pravidlá zavedenia bodov 11 a 12 prílohy IV možno prijať postupom uvedeným v článku 30 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2371/2002.

▼B

Článok 12

Obmedzenia intenzity a súvisiace podmienky riadenia násad

1. Na obdobie od 1. januára 2004 do 31. januára 2004 sa na riadenie násad tresky obyčajnej v úžine Skagerrak, v Severnom mori a na západ od Škótska budú uplatňovať obmedzenia rybolovnej intenzity a príslušné podmienky uvedené v prílohe XVII nariadenia (ES) č. 2341/2002 ([1]).

2. Na obdobie od 1. februára 2004 do 31. decembra 2004 sa na riadenie násad tresky obyčajnej v úžine Skagerrak, v Severnom mori a vo Východnom kanáli, v Írskom mori a na západ od Škótska budú uplatňovať obmedzenia intenzity rybolovu a príslušné podmienky uvedené v prílohe V.

3. Na riadenie násad piesočnice v podoblasti ICES IV (úžina Skagerrak a Severné more) sa budú uplatňovať obmedzenia intenzity a príslušné podmienky uvedené v prílohe VI.

4. Podrobné pravidlá zavedenia odseku 6 prílohy VI možno prijať postupom uvedeným v článku 30 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2371/2002.

KAPITOLA III

PRÍLEŽITOSTI NA RYBOLOV A SÚVISIACE PODMIENKY PRE PLAVIDLÁ TRETÍCH KRAJÍN

Článok 13

Povolenie

Plavidlá plaviace sa pod vlajkou Barbadosu, Estónska, Guyany, Japonska, Južnej Kórey, Lotyšska, Litvy, Nórska, Poľska, Ruskej federácie, Surinamu, Trinidadu a Tobaga, Venezuely a plavidlá registrované na Faerských ostrovoch majú povolené získavať úlovky vo vodách spoločenstva v rámci obmedzení kvót uvedených v prílohe I a za podmienok uvedených v článkoch 14, 15, 18, 19, 20, 21, 22, 23 a 24.

Článok 14

Zemepisné obmedzenia

Plavidlá plaviace sa pod vlajkou:

a) Nórska alebo registrované na Faerských ostrovoch sú obmedzené na tie časti pásma veľkosti 200 námorných míľ, ktoré ležia smerom k moru, 12 námorných míľ od základných čiar členských štátov v Severnom mori, v úžine Kattegat, v Baltskom mori a Atlantickom oceáne severne od 43° 00′ severnej šírky, okrem oblasti uvedenej v článku 18 nariadenia (ES) č. 2371/2002; plavidlá plaviace sa pod vlajkou Nórska majú povolený rybolov štyri námorné míle od základných čiar Dánska a Švédska smerom k moru;

b) Estónsko, Lotyšsko a Litva sú obmedzené na tie časti pásma veľkosti 200 námorných míľ, ktoré ležia smerom k moru, 12 námorných míľ od základných čiar členských štátov v Severnom mori, južne od 59° 30′ severnej šírky;

c) Poľsko a Ruská federácia sú obmedzené na tie časti švédskej časti pásma veľkosti 200 námorných míľ, ktoré ležia smerom k moru, 12 námorných míľ od základných čiar Švédska v Baltskom mori, južne od 59° 30′ severnej šírky;

d) Barbados, Guyana, Japonsko, Južná Kórea, Surinam, Trinidad a Tobago a Venezuela sú obmedzené na tie časti pásma veľkosti 200 námorných míľ, ktoré ležia smerom k moru, 12 námorných míľ od základných čiar francúzskeho departementu Guyana.

▼B

Článok 15

Podmienky vykládky úlovku a vedľajšieho úlovku

Ryby z násad, pre ktoré sú stanovené príležitosti na rybolov, sa nemôžu nechávať na palube ani vykladať, ak úlovok nezískalo plavidlo tretej krajiny, ktorá má kvótu, pričom táto kvóta nebola vyčerpaná.

KAPITOLA IV

USTANOVENIA O PRIDEĽOVANÍ LICENCIÍ PLAVIDLÁM SPOLOČENSTVA

Článok 16

Licencie a súvisiace podmienky

1. Napriek všeobecným pravidlám o rybolovných licenciách a osobitných rybárskych povoleniach, uvedených v nariadení (ES) č. 1627/94, pre rybolov vo vodách tretích krajín je potrebná licencia vydaná úradom tejto tretej krajiny.

Prvý pododsek sa však pri rybolove v nórskych vodách Severného mora neuplatňuje na tieto plavidlá:

a) plavidlá s tonážou najviac 200 GT;

b) plavidlá vykonávajúce rybolov iných druhov než makrely na ľudskú spotrebu;

c) švédske plavidlá podľa zaužívanej praxe.

2. Maximálny počet licencií a iné príslušné podmienky sa stanovujú podľa prílohy VII časti I. V žiadosti o licenciu musia byť uvedené typy rybolovu a názov a charakteristika plavidiel, pre ktoré sa má vydať licencia. Úrady členského štátu predložia túto žiadosť Komisii. Komisia predloží tieto žiadosti úradom príslušnej tretej krajiny.

3. Plavidlá spoločenstva musia spĺňať opatrenia na zachovanie a kontrolu, ako aj všetky ostatné ustanovenia, ktorými sa spravuje pásmo, v ktorom vykonávajú činnosť.

Článok 17

Faerské ostrovy

Plavidlá spoločenstva s licenciou na riadený rybolov jedného druhu vo vodách Faerských ostrovov môžu vykonávať riadený rybolov iného druhu, ak o tom vopred informujú úrady Faerských ostrovov.

KAPITOLA V

USTANOVENIA O PRIDEĽOVANÍ LICENCIÍ PLAVIDLÁM TRETÍCH KRAJÍN

Článok 18

Povinnosť mať licenciu a osobitné rybárske povolenie

1. Napriek článku 28b nariadenia (ES) č. 2847/93 sú nórske plavidlá s tonážou menšou než 200 GT oslobodené od povinnosti mať licenciu a rybárske povolenie.

2. Licencia a osobitné rybárske povolenie sa musia uschovávať na palube. Plavidlá registrované na Faerských ostrovoch a v Nórsku sú od tejto povinnosti oslobodené.

3. Plavidlá tretích krajín, ktoré mali dňa 31. decembra 2003 povolenie na rybolov, môžu naďalej loviť od začiatku roka 2004 až do času,

▼B

kým sa Komisii nepredloží zoznam plavidiel s povolením rybolovu a kým Komisia tento zoznam neschváli.

Článok 19

Žiadosť o licenciu a osobitné rybárske povolenie

K žiadosti o licenciu a osobitné rybárske povolenie od úradu tretej krajiny Komisii sa prikladajú tieto informácie:

a) názov plavidla;

b) registračné číslo;

c) vonkajšie identifikačné písmená a čísla;

d) prístav registrácie;

e) meno a adresa majiteľa alebo prenajímateľa;

f) hrubá tonáž a celková dĺžka;

g) výkon motora;

h) volací znak a rádiová frekvencia;

i) zamýšľaná metóda rybolovu;

j) zamýšľaná oblasť rybolovu;

k) druhy, ktoré sa majú loviť;

l) obdobie, na ktoré sa licencia požaduje.

Článok 20

Počet licencií

Počet licencií a iné príslušné podmienky sa stanovia podľa prílohy VII časti II.

Článok 21

Zrušenie a odňatie

1. Licenciu alebo osobitné rybárske povolenie možno zrušiť s tým, že sa vydá nová licencia a osobitné rybárske povolenie. Takéto zrušenie nadobúda platnosť v deň pred dňom, keď Komisia vydá novú licenciu a osobitné rybárske povolenie. Nová licencia a osobitné rybárske povolenie sú platné odo dňa ich vydania.

2. Licencia a osobitné rybárske povolenie sa celkom alebo čiastočne odnímu pred dňom skončenia ich platnosti, ak sa vyčerpala kvóta pre príslušnú násadu, uvedená v prílohe I.

3. Licencia a osobitné rybárske povolenie sa odnímu v prípade akéhokoľvek neplnenia povinností stanovených v tomto nariadení.

Článok 22

Neplnenie príslušných predpisov

1. Plavidlu, v súvislosti s ktorým sa nesplnili povinnosti stanovené v tomto nariadení, sa po obdobie nepresahujúce 12 mesiacov nevydá žiadna licencia ani osobitné rybárske povolenie.

2. Komisia predloží orgánom príslušnej tretej krajiny názvy a charakteristiky plavidiel, ktoré v dôsledku porušenia príslušných predpisov nedostanú povolenie na rybolov v rybárskej oblasti spoločenstva.

▼B

Článok 23

Povinnosti majiteľa licencie

1. Plavidlá tretích krajín rešpektujú opatrenia na zachovanie a kontrolu a ostatné ustanovenia, ktorými sa riadi rybolov plavidiel spoločenstva v pásme, v ktorom vykonávajú činnosť, najmä nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94, (ES) č. 88/98, (ES) č. 850/98, (ES) č. 1434/98 a nariadenie Komisie (EHS) č. 1381/87.

2. Plavidlá uvedené v odseku 1 si vedú palubný denník, do ktorého sa zapisujú údaje uvedené v prílohe VIII časti I.

3. Plavidlá tretích krajín, okrem nórskych plavidiel loviacich v časti IIIa ICES, odosielajú informácie uvedené v prílohe IX Komisii podľa pravidiel uvedených v tejto prílohe.

Článok 24

Osobitné ustanovenia týkajúce sa francúzskeho departementu Guyana

1. Udelenie licencie na rybolov vo vodách francúzskeho departementu Guyana je podmienené záväzkom majiteľa príslušného plavidla, že na požiadanie Komisie povolí príchod pozorovateľa na palubu.

2. Kapitán každého plavidla, ktoré vlastní licenciu na lov rýb alebo tuniakov vo vodách francúzskeho departementu Guyana, predloží pri vylodení úlovku po každej ceste francúzskym orgánom deklaráciu s uvedením množstva ulovených kreviet. Túto deklaráciu uchováva na palube až do poslednej deklarácie. Táto deklarácia sa vypracuje pomocou formulára, ktorého vzor je uvedený v prílohe VII časti III. Za presnosť deklarácie je zodpovedný kapitán. Francúzske úrady prijmú všetky opatrenia potrebné na overenie presnosti deklarácií, pričom ich porovnávajú predovšetkým s palubným denníkom uvedeným v článku 23 ods. 2. Deklaráciu podpíše po overení príslušný úradník. Francúzske úrady pred koncom každého mesiaca pošlú Komisii všetky deklarácie týkajúce sa predchádzajúceho mesiaca.

3. Plavidlá loviace vo vodách francúzskeho departementu Guyana si vedú palubný denník zodpovedajúci vzoru uvedenému v prílohe VIII časti II. Kópiu tohto palubného denníka pošlú prostredníctvom francúzskych úradov Komisii do 30 dní po poslednom dni každej cesty.

4. Ak počas jedného mesiaca nedostane Komisia správu týkajúcu sa plavidla s licenciou na rybolov vo vodách francúzskeho departementu Guyana, táto licencia sa tomuto plavidlu odníme.

KAPITOLA VI

OSOBITNÉ USTANOVENIA PRE PLAVIDLÁ SPOLOČENSTVA LOVIACE V OBLASTI UPRAVENEJ PREDPISMI NAFO

ODDIEL 1

Účasť spoločenstva

Článok 25

Zoznam plavidiel

1. Povolenie na lov, držanie na palube, prekládku a vykládku zdrojov rybolovu z oblasti upravenej predpismi NAFO dostanú len tie plavidlá ES, ktoré majú tonáž vyššiu než 50 GT a ktorým ich vlajkový členský štát vydal osobitné rybárske povolenie, a to za podmienok uvedených v povolení.

▼B

2. Každý členský štát pošle Komisii v strojovo čitateľnom formáte zoznam všetkých plavidiel s tonážou vyššou než 50 GT, plaviacich sa pod jeho vlajkou a zaregistrovaných v spoločenstve, ktoré majú povolenie na rybolov v oblasti upravenej predpismi NAFO.

3. Zoznam uvedený v odseku 2 sa odošle Komisii do 15 dní po dni, keď toto nariadenie nadobudne účinnosť, a v prípade zmien a doplnkov zoznamu najmenej 5 dní predtým, ako nové plavidlo vpláva do oblasti upravenej predpismi NAFO. Komisia bezodkladne predloží túto informáciu sekretariátu NAFO.

4. Zoznam uvedený v odseku 2 musí obsahovať tieto informácie:

a) interné číslo plavidla podľa definície v prílohe I k nariadeniu Komisie (ES) č. 2090/98 z 30. septembra 1998 o registri rybárskych plavidiel spoločenstva ([1]);

b) medzinárodný rádiový volací znak;

c) prenajímateľa plavidla, ak existuje;

d) typ plavidla.

5. V prípade plavidiel dočasne sa plaviacich pod vlajkou členského štátu (prenájom lode bez posádky a paliva) odoslané informácie obsahujú aj tieto údaje:

a) dátum, od ktorého má plavidlo povolenie plávať pod vlajkou členského štátu;

b) dátum, od ktorého má plavidlo od členského štátu povolenie venovať sa rybolovu v oblasti upravenej predpismi NAFO;

c) názov štátu, v ktorom je plavidlo registrované alebo v ktorom bolo registrované predtým, a dátum, ku ktorému sa prestalo plaviť pod vlajkou toho štátu;

d) názov plavidla;

e) oficiálne registračné číslo plavidla, ktoré mu priradili príslušné národné orgány;

f) domovský prístav plavidla po prevode;

g) meno majiteľa alebo prenajímateľa plavidla;

h) vyhlásenie o tom, že kapitán dostal kópiu nariadení platných v oblasti upravenej predpismi NAFO;

i) hlavný druh, ktorý plavidlo smie loviť v oblasti upravenej predpismi NAFO;

j) podoblasti, v ktorých sa očakáva, že toto plavidlo bude loviť.

ODDIEL 2

Technické opatrenia

Článok 26

Veľkosť ôk

Pri priamom love druhov uvedených v prílohe X sa zakazuje používanie vlečných sietí, ktoré majú v ktorejkoľvek sekcii oká s rozmermi menšími než 130 mm. Túto veľkosť oka možno zmenšiť na najmenšiu hodnotu 60 mm v prípade priameho lovu krátkoplutvých gordanov (*Illex illecebrosus*). V prípade priameho lovu rají (*Rajidae*) sa táto veľkosť oka zväčší na najmenej 280 mm v koncovom vaku a 220 mm v ostatných častiach vlečnej siete.

Plavidlá loviace krevetu boreálnu (*Pandalus borealis*) používajú siete s minimálnou veľkosťou oka 40 mm.

▼B

Článok 27

Doplnky k sieťam

1. Je zakázané používať akýkoľvek iný prostriedok alebo zariadenie, než je opísané v tomto článku, ktoré pôsobí ako prekážka v okách siete alebo ktoré zmenšuje veľkosť týchto ôk.

2. K spodnej časti koncového vaku sa môže pripojiť plachtovina, sieťovina a akýkoľvek iný materiál na účely obmedzenia alebo prevencie poškodenia.

3. K hornej časti koncového vaku sa môžu pripojiť zariadenia, ktoré nepôsobia ako prekážka v okách siete. Použitie horných chaferov je obmedzené na tie, ktoré sú uvedené v prílohe XI.

4. Plavidlá loviace krevetu boreálnu (*Pandalus borealis*) používajú siete s triediacou mriežkou, s maximálnym rozstupom priečok 22 mm. Plavidlá loviace krevety v časti 3L sú okrem toho vybavené kĺbovými reťazami dlhými najmenej 72 cm.

Článok 28

Vedľajšie úlovky

1. Kapitáni plavidiel nesmú vykonávať priamy lov druhov, na ktoré sa uplatňujú obmedzenia vedľajších úlovkov. Priamy lov druhu sa vykonáva vtedy, keď tento druh obsahuje najväčšie hmotnostné percento úlovku v každom záťahu.

2. Vedľajší úlovok druhov uvedených v prílohe ID, pre ktoré spoločenstvo nestanovilo kvóty vzťahujúce sa na časť oblasti upravenej predpismi NAFO, ulovený v tejto časti pri priamom love akéhokoľvek druhu, nesmie pre každý druh presiahnuť 2 500 kg alebo 10 % hmotnosti celkového úlovku zadržaného na palube podľa toho, ktorá hodnota je vyššia. V časti oblasti upravenej predpismi, v ktorej je zakázaný priamy lov určitých druhov, však vedľajší úlovok druhov uvedených v prílohe ID nepresiahne 1 250 kg alebo 5 %.

3. Vždy keď celkové množstvo druhov, na ktoré sa vzťahujú limity vedľajších úlovkov, v ktoromkoľvek záťahu presiahne niektorý uplatniteľný limit uvedený v odseku 2, plavidlo sa okamžite presunie najmenej päť námorných míľ od polohy predchádzajúceho záťahu. Vždy keď celkové množstvo druhov, na ktoré sa vzťahujú limity vedľajších úlovkov, presiahne tieto limity v ktoromkoľvek nasledujúcom záťahu, plavidlo sa opäť presunie najmenej päť námorných míľ od polohy predchádzajúceho záťahu a nevráti sa do tejto oblasti najmenej 48 hodín.

4. Pre plavidlá loviace krevetu boreálnu (*Pandalus borealis*) platí, že v prípade, ak ich celkový vedľajší úlovok všetkých druhov uvedených v prílohe ID v ktoromkoľvek záťahu presiahne 5 % hmotnosti v časti 3M a 2,5 % hmotnosti v časti 3L, takéto plavidlo sa ihneď presunie najmenej päť námorných míľ od polohy predchádzajúceho záťahu.

Úlovky kreviet sa pri výpočte veľkosti vedľajšieho úlovku druhov rýb neberú do úvahy.

Článok 29

Minimálna veľkosť rýb

Ryby z oblasti upravenej predpismi NAFO, ktoré nedosahujú veľkosť predpísanú v prílohe XII, sa nespracúvajú ani sa nezadržiavajú na palube, neprekladajú, nevykladajú, neprevážajú, neskladujú, nepredávajú, nevystavujú ani neponúkajú na predaj, ale ihneď sa musia vrátiť do mora. Ak množstvo chytených rýb, ktoré nedosahujú požadovanú veľkosť, presahuje 10 % celkového množstva, plavidlo sa ihneď presunie najmenej päť námorných míľ od polohy predchádzajúceho záťahu a až potom môže pokračovať v love. Bude sa brať na zreteľ, že všetky spracované ryby, na ktoré sa uplatňujú požiadavky minimálnej

▼B

veľkosti, ktoré nedosahujú dĺžku stanovenú v prílohe XII, pochádzajú z rýb, ktoré nedosahujú minimálnu veľkosť.

ODDIEL 3

Kontrolné opatrenia

Článok 30

Palubný denník a plán skladovania

1. Okrem toho, že kapitáni plavidiel dodržiavajú články 6, 8, 11 a 12 nariadenia (EHS) č. 2847/93, zapisujú do palubného denníka informácie uvedené v prílohe XIII k tomuto nariadeniu.

2. Každý členský štát oznámi Komisii do pätnásteho dňa každého mesiaca v strojovo čitateľnej forme množstvá násad uvedených v prílohe XIV, vyložených počas predchádzajúceho mesiaca, ako aj všetky informácie, ktoré získali podľa článku 11 a 12 nariadenia (EHS) č. 2847/93.

3. Kapitán plavidla spoločenstva vedie v súvislosti s úlovkami druhov uvedených v prílohe ID tieto dokumenty:

a) palubný denník s uvedením agregovaného výstupu, rozpísaného podľa druhov a spracovaných výrobkov, alebo

b) plán skladovania spracovaných výrobkov s uvedením ich umiestnenia v sklade podľa druhov.

4. Kapitán je povinný poskytnúť pomoc potrebnú na overenie množstiev deklarovaných v palubnom denníku a spracovaných výrobkov uskladnených na palube.

Článok 31

Siete

V prípade priameho lovu jedného alebo viacerých druhov uvedených v prílohe X plavidlá neprepravujú siete s menšou veľkosťou oka, než je veľkosť uvedená v článku 26. Plavidlá loviace pri tej istej ceste v iných oblastiach než oblasť upravená predpismi NAFO však môžu mať takéto siete na palube, ak sú tieto siete bezpečne zviazané a uložené a nie sú pripravené na okamžité použitie. To znamená, že:

a) siete sú odpojené od svojich dosiek a od svojich záťahových a vlečných káblov a lán a

b) siete prepravované na plošine alebo nad ňou musia byť bezpečne priviazané k časti nadstavby.

Článok 32

Prekládka

Plavidlá spoločenstva sa nezúčastňujú na operáciách prekládky v oblasti upravenej predpismi NAFO bez toho, aby na to vopred dostali od svojich príslušných orgánov súhlas.

Článok 33

Sledovanie intenzity rybolovu

1. Každý členský štát prijme opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa intenzita rybolovu jeho plavidiel uvedených v článku 25 porovnávala s možnosťami rybolovu, ktoré tento členský štát má v oblasti upravenej predpismi NAFO.

▼B

2. Každý členský štát predloží Komisii najneskôr do 31. januára 2004 alebo neskôr, najmenej 30 dní pred začiatkom takejto činnosti, plán rybolovu pre svoje plavidlá loviace druhy v oblasti upravenej predpismi NAFO. V tomto pláne rybolovu je okrem iného uvedené plavidlo alebo plavidlá, ktoré sa na tomto rybolove zúčastňujú. Tento plán rybolovu vyjadruje celkovú intenzitu rybolovu, ktorý sa má rozmiestniť podľa rybárskych oblastí, podľa rozsahu príležitostí na rybolov, ktoré má k dispozícii členský štát, ktorý toto oznámenie podáva.

Každý členský štát predloží Komisii najneskôr do 31. decembra 2004 správu o zavedení svojich plánov rybolovu vrátane počtu plavidiel, ktoré sa skutočne zúčastňujú na rybolove, a celkového počtu dní trvania rybolovu.

ODDIEL 4

Osobitné ustanovenia pre boreálne krevety

Článok 34

Lov boreálnych kreviet

Každý členský štát denne oznamuje Komisii množstvá boreálnych kreviet (*Pandalus borealis*), ktoré ulovili v časti 3L oblasti upravenej predpismi NAFO plavidlá plávajúce pod ich vlajkou a zaregistrované v spoločenstve. Všetka činnosť rybolovu sa uskutočňuje v hĺbkach väčších než 200 metrov a obmedzuje sa na jedno plavidlo z každého členského štátu v každej chvíli.

ODDIEL 5

Osobitné ustanovenia pre grónskeho halibuta

Článok 35

Osobitné rybárske povolenie pre grónskeho halibuta

1. Plavidlá spoločenstva s celkovou dĺžkou väčšou než 24 metrov, ktoré nie sú zapísané v zozname uvedenom v odseku 2, majú zakázané loviť, zadržiavať na palube, prekladať a vykladať grónskeho halibuta.

2. Každý členský štát pošle Komisii zoznam všetkých plavidiel s celkovou dĺžkou väčšou než 24 metrov, ktoré plávajú pod jeho vlajkou, ktoré sú registrované v spoločenstve, ktorému tento štát povolil loviť grónskeho halibuta v podoblasti 2 a v častiach 3KLMNO vydaním osobitného rybárskeho povolenia.

3. Zoznam uvedený v odseku 2 obsahuje interné číslo podľa definície v prílohe I k nariadeniu Komisie (ES) č. 2090/98.

4. Tento zoznam sa odošle Komisii v strojovo čitateľnom formáte do 15 dní nasledujúcich po dni, keď toto nariadenie nadobudne účinnosť, a v prípade zmien a doplnkov zoznamu najmenej 5 dní predtým, ako nové plavidlo vpláva do podoblasti 2 a častí 3KLMNO. Komisia bezodkladne predloží tento zoznam sekretariátu NAFO.

5. Každý členský štát prijme opatrenia potrebné na to, aby rozdelil svoju kvótu grónskeho halibuta medzi svoje oprávnené plavidlá, uvedené v odseku 2. Každý členský štát predloží informácie týkajúce sa rozdelenia kvót Komisii do 15 dní po dni od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

▼B

Článok 36

Správy

1. Kapitáni plavidiel uvedených v článku 35 ods. 2 predkladajú svojmu vlajkovému členskému štátu tieto správy:

a) množstvá grónskeho halibuta zadržaného na palube, keď plavidlo spoločenstva vplávalo do podoblasti 2 a častí 3KLMNO. Túto správu odošlú najskôr 12 hodín a najneskôr 6 hodín vopred, vždy keď plavidlo vpláva do tejto zóny;

b) týždňové úlovky grónskeho halibuta. Táto správa sa po prvýkrát odošle najneskôr na konci siedmeho dňa po tom, ako plavidlo vplávalo do podoblasti 2 a častí 3KLMNO, alebo ak cesta trvá viac než sedem dní, najneskôr v pondelok za úlovky, ktoré sa ulovili v podoblasti 2 a častiach 3KLMNO počas predchádzajúceho týždňa, končiaceho v nedeľu o polnoci;

c) množstvá grónskeho halibuta zadržaného na palube, keď plavidlo spoločenstva vyplávalo z podoblasti 2 a častí 3KLMNO. Túto správu odošlú najskôr 12 hodín a najneskôr 6 hodín vopred, vždy keď plavidlo vypláva z tohto pásma. Správa obsahuje počet dní lovu a celkové úlovky v tomto pásme;

d) množstvá grónskeho halibuta naložené a vyložené pri každej prekládke počas pobytu plavidla v podoblasti 2 a častiach 3KLMNO. Tieto správy sa odošlú najneskôr 24 hodín po dokončení prekládky.

2. Keď členský štát túto správu dostane, odošle ju Komisii podľa odseku 1 písm. a), c) a d).

3. Keď sa berie do úvahy, že úlovky grónskeho halibuta, oznámené podľa odseku 2, vyčerpali 70 % kvóty pridelenej členskému štátu, členský štát prijme všetky opatrenia potrebné na posilnenie sledovania úlovkov a o týchto opatreniach informuje Komisiu.

Článok 37

Určené prístavy

1. Je zakázané vykladať akékoľvek množstvá grónskeho halibuta kdekoľvek inde než v prístavoch, ktoré určili zmluvné strany NAFO. Vykládka grónskeho halibuta v prístavoch štátov, ktoré nie sú zmluvnou stranou, je zakázaná.

2. Členské štáty určia prístavy, v ktorých možno vykladať grónskeho halibuta, a určia príslušné postupy kontroly a dozoru vrátane foriem a podmienok zaznamenávania a podávania správ o množstvách grónskeho halibuta v každej vykládke.

3. Členské štáty odošlú Komisii do 15 dní po dni, keď toto nariadenie nadobudne účinnosť, zoznam určených prístavov a potom do 15 dní príslušné postupy kontroly a dozoru uvedené v odseku 2. Komisia bezodkladne predloží túto informáciu sekretariátu NAFO.

4. Komisia bezodkladne odošle členským štátom zoznam určených prístavov, uvedený v odseku 2, ako aj zoznam určených prístavov ostatných zmluvných strán NAFO.

Článok 38

Kontrola v prístave

1. Členské štáty zabezpečia, aby všetky plavidlá vchádzajúce do určeného prístavu na účely vykládky alebo prekládky grónskeho halibuta prešli v tomto prístave kontrolou podľa programu kontroly v prístave NAFO.

▼B

2. Zakazuje sa vykladať a prekladať úlovky z plavidiel uvedených v odseku 1, kým nie sú prítomní inšpektori.

3. Všetky vyložené množstvá sa zvážia podľa druhov, skôr než sa prepravia do chladného skladu alebo na iné miesto.

4. Členské štáty predložia sekretariátu NAFO príslušnú správu o kontrole v prístave do 7 pracovných dní odo dňa ukončenia kontroly, pričom kópiu tejto správy pošlú Komisii.

Článok 39

Zákaz vykládky a prekládky pre plavidlá, ktoré nepatria žiadnej zmluvnej strane

Členské štáty zabezpečia, aby sa zakázala vykládka a prekládka grónskeho halibuta z plavidiel nepatriacich žiadnej zmluvnej strane, ktoré sa zúčastňovali na činnostiach rybolovu v oblasti upravenej predpismi NAFO.

Článok 40

Následné činnosti po činnostiach rybolovu

Členské štáty predložia Komisii najneskôr do 31. decembra 2004 správu o zavedení opatrení uvedených v článkoch 34 až 39 vrátane celkového počtu dní lovu.

ODDIEL 6

Osobitné ustanovenia pre sebastes červený

Článok 41

Lov sebastesa červeného

1. Kapitán plavidla spoločenstva, ktoré loví sebastes červený v podoblasti časti 2 a časti IF, 3K a 3M oblasti upravenej predpismi NAFO, oznámi každý druhý pondelok príslušným orgánom členského štátu, pod ktorého vlajkou jeho plavidlo pláva alebo v ktorom je jeho plavidlo registrované, množstvá sebastesa červeného chyteného v týchto oblastiach a pásmach počas dvojtýždňového obdobia, končiaceho sa o polnoci predchádzajúcej nedele.

Ak akumulovaný úlovok dosiahol 50 % celkového prípustného úlovku, toto oznámenie sa podáva každý týždeň v pondelok.

2. Každý členský štát predloží Komisii každý druhý utorok dopoludnia správu o množstvách sebastesa červeného, ktoré nachytali počas štrnásťdňového obdobia, končiaceho sa o polnoci predchádzajúcej nedele, v podoblasti 2 a častiach IF, 3K a 3M oblasti upravenej predpismi NAFO plavidlá plávajúce pod vlajkou tohto štátu a registrované v tomto štáte.

Ak akumulovaný úlovok dosiahol 50 % celkového prípustného úlovku, táto správa sa podáva každý týždeň.

▼B

KAPITOLA VII

OSOBITNÉ USTANOVENIA PRE PLAVIDLÁ SPOLOČENSTVA, KTORÉ LOVIA V OBLASTI CCAMLR

ODDIEL 1

Obmedzenia

Článok 42

Zákazy a obmedzenia úlovku

1. Priamy lov druhov uvedených v prílohe XV sa v pásmach a v obdobiach uvedených v tejto prílohe zakazuje.

2. Na nové a prieskumné lovy sa použijú limity úlovkov a vedľajších úlovkov, uvedené v prílohe XVI, v podoblastiach a častiach uvedených v tejto prílohe.

ODDIEL 2

Prieskumné lovy

Článok 43

Účasť na prieskumných lovoch

1. Rybárske plavidlá plávajúce pod vlajkou Španielska a registrované v Španielsku, ktoré boli nahlásené do CCAMLR podľa ustanovení článku 16 nariadenia (ES) č. 66/98, sa môžu zúčastňovať na prieskumnom love s dlhou šnúrou druhov *Dissostichus* spp. v podoblasti FAO 48.6 a v podoblasti FAO 88.1. V podoblasti 48.6 nesmie v žiadnom okamihu loviť viac než jedno rybárske plavidlo. Celkové limity úlovkov a vedľajších úlovkov za podoblasť a ich rozdelenie medzi malé prieskumné jednotky *(Small Scale Research Units – SSRU)* v každej z týchto dvoch podoblastí sú uvedené v prílohe XVI.

2. Lov sa uskutočňuje v čo najširšom zemepisnom a batymetrickom rozsahu, aby sa získali informácie potrebné na určenie rybolovného potenciálu a aby sa zabránilo prílišnej koncentrácii úlovkov a intenzity. Na tento účel sa lov v ktorejkoľvek malej prieskumnej jednotke ukončí, keď nahlásený úlovok dosiahne stanovený limit úlovku. Táto malá prieskumná jednotka sa potom na zvyšok sezóny uzavrie.

Článok 44

Systémy podávania správ

Rybárske plavidlá, ktoré sa zúčastňujú na prieskumnom love, uvedenom v článku 43, podliehajú týmto systémom podávania správ o úlovkoch a úsilí:

a) päťdňovému systému podávania správ, uvedenému v článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 66/98;

b) mesačnému systému podávania správ o úlovkoch a úsilí v jemnej mierke, uvedenému v článku 12 nariadenia (ES) č. 66/98;

c) podávajú sa správy o celkovom počte vyložených kusov *Dissostichus eleginoides* a *Dissostichus mawsoni* vrátane tých, ktorých mäso je „rôsolovité“.

▼B

Článok 45

Osobitné požiadavky

1. Prieskumný lov, uvedený v článku 43, sa uskutočňuje v súlade s článkom 14 ods. 3 nariadenia (ES) č. 66/98 s ohľadom na uplatniteľné opatrenia na obmedzenie náhodnej úmrtnosti morských vtákov pri lovoch s dlhou šnúrou. Okrem týchto opatrení je pri týchto lovoch zakázané vyhadzovať odpad.

2. Rybárske plavidlá, ktoré sa zúčastňujú na prieskumnom love v podoblasti 88.1 FAO, podliehajú týmto ďalším požiadavkám:

a) plavidlá nesmú vyhadzovať:

   i) olej, palivové produkty a olejové zvyšky do mora okrem prípadov povolených v prílohe I k MARPOL 73/78;

   ii) smeti;

   iii) potravinový odpad, ktorý by neprešiel sitom s otvormi, ktorých veľkosť nepresahuje 25 mm;

   iv) hydinu a jej časti (vrátane vaječných škrupín) alebo

   v) splašky do vzdialenosti 12 námorných míľ od zeme alebo ľadovcových šelfov alebo splašky, kým sa loď pohybuje rýchlosťou nepresahujúcou 4 uzly;

b) do podoblasti 88.1 sa nesmie priniesť živá hydina ani iné živé vtáky a z podoblasti 88.1 sa musí odniesť všetka neskonzumovaná spracovaná hydina;

c) v oblasti 88.1 je lov na druhy *Dissostichus* zakázaný do vzdialenosti 10 námorných míľ od pobrežia ostrovov Balleny.

Článok 46

Definícia záťahov

1. Na účely tohto odseku sa záťah skladá z jednej alebo viacerých šnúr nasadených na jednom mieste. Presná zemepisná poloha záťahu sa určí podľa strednej šnúry alebo šnúr využitých na účely podávania správ o úlovkoch a úsilí.

2. Na to, aby sa záťah označil ako prieskumný, musí spĺňať tieto podmienky:

a) každý prieskumný záťah musí byť vzdialený najmenej 5 námorných míľ od akéhokoľvek iného prieskumného záťahu, pričom sa táto vzdialenosť meria od zemepisného stredu každého prieskumného záťahu;

b) každý záťah sa skladá najmenej z 3 500 a najviac z 10 000 háčikov; tieto háčiky môžu byť na viacerých oddelených šnúrach nasadených na tom istom mieste;

c) každý záťah s dlhou šnúrou musí mať čas namočenia najmenej šesť hodín, meraný od dokončenia procesu nasadenia po začiatok procesu záťahu.

Článok 47

Plány prieskumu

Každé rybárske plavidlo, ktoré sa zúčastňuje na prieskumnom love uvedenom v článku 43, zavedie plán prieskumu v každej a vo všetkých malých prieskumných jednotkách, do ktorých sú rozdelené podoblasti FAO 48.6 a 88.1. Tento plán prieskumu sa zavedie týmto spôsobom:

▼B

a) pri prvom vstupe do malej prieskumnej jednotky sa prvých 10 záťahov označených ako „prvá séria“ označí ako prieskumné záťahy; tieto záťahy musia spĺňať kritériá uvedené v článku 46 ods. 2;

b) ďalších 10 záťahov alebo 10 ton úlovku, podľa toho, ktorý limit bol dosiahnutý skôr, sa označí ako „druhá séria“. Kapitán môže rozhodnúť o tom, že záťahy v druhej sérii sa uskutočnia ako súčasť bežného prieskumného lovu. Ak však tieto záťahy spĺňajú požiadavky článku 46 ods. 2, aj ony musia byť označené ako prieskumné záťahy;

c) ak chce kapitán pokračovať v love v malej prieskumnej jednotke aj po dokončení prvej a druhej série záťahov, musí plavidlo podniknúť „tretiu sériu“, ktorá bude mať za následok, že vo všetkých troch sériách sa uskutočnilo 20 prieskumných záťahov. Tretia séria záťahov sa dokončí počas tej istej návštevy malej prieskumnej jednotky ako prvá a druhá séria;

d) po dokončení 20 prieskumných záťahov môže plavidlo pokračovať v love v malej prieskumnej jednotke;

e) v malých prieskumných jednotkách A, B, C, E a G v podoblasti 88.1, kde má morské dno umožňujúce rybolov menej než 15 000 km^2, sa pododseky b), c) a d) neuplatňujú a plavidlo môže po dokončení 10 prieskumných záťahov pokračovať v love v tejto malej prieskumnej jednotke.

Článok 48

Plány zberu údajov

1. Každé rybárske plavidlo, ktoré sa zúčastňuje na prieskumnom love uvedenom v článku 43, zavedie plán zberu údajov v každej a vo všetkých malých výskumných jednotkách, do ktorých sú rozdelené podoblasti FAO 48.6 a 88.1. Plán zberu údajov musí obsahovať tieto údaje:

a) polohu a hĺbku mora pre každú šnúru v záťahu;

b) čas nasadenia, namočenia a záťahu;

c) počet a druhy rýb stratených na povrchu;

d) počet nasadených háčikov;

e) typ návnady;

f) úspešnosť vnadenia (%);

g) typ háčika;

h) stav mora a oblačnosti a fázu mesiaca v čase nasadzovania šnúr.

2. Pre každý prieskumný záťah sa zbierajú všetky údaje uvedené v odseku 1; menovite v prieskumnom záťahu do 100 rýb sa odmerajú všetky ryby a najmenej 30 rýb sa zoberie ako vzorka pre biologické štúdie. Ak sa chytilo viac než 100 rýb, je potrebné použiť metódy náhodného výberu vzorky.

Článok 49

Program značkovania rýb

Každé rybárske plavidlo, ktoré sa zúčastňuje na prieskumnom love uvedenom v článku 43, okrem toho zavedie program značkovania rýb takto:

a) jednotlivé kusy druhov *Dissostichus* spp. sa označkujú a vypustia v rozsahu jeden kus na tonu hmotnosti v surovom stave, nachytanú počas sezóny. Plavidlo môže prerušiť značkovanie až po tom, ako označkovalo 500 kusov, alebo opustilo rybársku oblasť po tom, ako označkovalo jeden kus na tonu hmotnosti v surovom stave;

▼B

b) program sa má zameriavať na malé kusy pod 100 cm, no ak je to potrebné na splnenie požiadavky na označkovanie jedného kusa na tonu hmotnosti v surovom stave, treba označkovať aj väčšie kusy. Všetky vypustené kusy musia mať dvojitú značku. Označené kusy sa majú vypustiť na čo najväčšom území;

c) všetky značky musia mať vytlačené jedinečné poradové číslo a spiatočnú adresu, aby sa dal vystopovať pôvod značky v prípade, ak sa označený kus chytí po druhýkrát;

d) všetky príslušné údaje zo značky a všetky prípady opätovného chytenia označkovaného kusa druhov *Dissostichus* spp. v tej istej rybárskej oblasti sa oznámia v strojovo čitateľnom formáte CCAMLR do dvoch mesiacov po tom, ako plavidlo opustí tieto rybárske oblasti.

Článok 50

Vedeckí pozorovatelia

Každé rybárske plavidlo, ktoré sa zúčastňuje na prieskumnom love uvedenom v článku 43, má počas všetkých činností rybolovu počas obdobia rybolovu na palube najmenej dvoch vedeckých pozorovateľov, z ktorých jeden je menovaný podľa Programu medzinárodného vedeckého pozorovania CCAMLR.

KAPITOLA VIII

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 51

Prenos údajov

Podľa nariadenia (EHS) č. 2847/93 členské štáty odošlú Komisii údaje súvisiace s vykládkou množstiev chytených násad v strojovo čitateľnej forme, pričom použijú kódy násad uvedené v každej tabuľke násad.

Článok 52

Kvóty nových členských štátov

Úlovky plavidiel z nových členských štátov od 1. januára 2004 do dňa ich pristúpenia sa započítajú voči kvótam stanoveným v prílohe I.

Každý nový členský štát oznámi Komisii do 15 dní odo dňa pristúpenia svoj celkový úlovok od 1. januára 2004 do dňa jeho pristúpenia.

Článok 53

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. januára 2004.

Ak je celkový prípustný úlovok v oblasti CCAMLR stanovený na obdobie začínajúce sa pred 1. januárom 2004, článok 42 sa použije s účinnosťou od začiatku príslušných období uplatňovania celkových prípustných úlovkov.

Ustanovenia bodu 12 prílohy IV nadobúdajú účinnosť 1. februára 2004, s výnimkou bodov 12.3 a 12.7, druhý bod nadobúda účinnosť 1. januára 2004.

Články 13 a 14 sa nepoužijú na Estónsko, Lotyšsko, Litvu a Poľsko od dátumu pristúpenia týchto štátov.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼B

PRÍLOHA I

PRÍLEŽITOSTI NA RYBOLOV, UPLATNITEĽNÉ NA RYBÁRSKE PLAVIDLÁ SPOLOČENSTVA V OBLASTIACH, KDE EXISTUJÚ OBMEDZENIA ÚLOVKOV, A PRE PLAVIDLÁ TRETÍCH KRAJÍN VO VODÁCH ES PODĽA DRUHOV A PODĽA OBLASTÍ (V TONÁCH ŽIVEJ HMOTNOSTI, AK NIE JE UVEDENÉ INAK)

Všetky obmedzenia uvedené v tejto prílohe sa na účely článku 9 považujú za kvóty, a preto podliehajú pravidlám uvedeným v nariadení (ES) č. 2847/93, najmä v jeho článkoch 14 a 15.

V každej oblasti sú násadové ryby uvedené podľa abecedného poradia latinských názvov druhov. Na účely tohto nariadenia je tu tabuľka ľudových názvov a príslušných latinských názvov:

Ľudový názov	*Trojmiestny abecedný kód*	*Vedecký názov*
tuniak dlhoplutvý	ALB	*Thunnus alalunga*
beryx	ALF	*Beryx spp.*
platesa drsná	PLA	*Hippoglossoides platessoides*
sardela európska	ANE	*Engraulis encrasicolus*
čert	ANF	*Lophiidae*
ryby druhu *Champsocephalus gunnari*	ANI	*Champsocephalus gunnari*
ryby druhu *Dissostichus eleginoides*	TOP	*Dissostichus eleginoides*
zubatka pruhovaná	CAT	*Anarhichas lupus*
halibut svetlý	HAL	*Hippoglossus hippoglossus*
losos obyčajný	SAL	*Salmo salar*
žralok ozrutný	BSK	*Cetorhinus maximus*
tuniak zavalitý	BET	*Thunnus obesus*
ryby druhu *Deania calcea*	DCA	*Deania calcea*
ryby druhu uhliarky čiernej	BSF	*Aphanopus carbo*
ryby druhu *Chaenocephalus aceratus*	SSI	*Chaenocephalus aceratus*
mieň druhu *dipterygia*	BLI	*Molva dypterigia*
marlín čierny	BUM	*Makaira nigricans*
treska modrastá	WHB	*Micromesistius poutassou*
tuniak modroplutvý	BFT	*Thunnus thynnus*
koruška polárna	CAP	*Mallotus villosus*
treska škvrnitá	COD	*Gadus morhua*
solea obyčajná	SOL	*Solea solea*
krab	PAI	*Paralomis spp.*
platesa limanda	DAB	*Limanda limanda*
platesy b.b.i.	FLX	*Pleuronectiformes*
platesa malá	FLX	*Platichthys flesus*
rod *Phycis*	FOX	*Phycis spp.*
striebristka severná	ARU	*Argentina silus*
halibut tmavý	GHL	*Reinhardtius hippoglossoides*
ryby druhu *Macrourus*	GRV	*Macrourus spp.*

▼B

Ľudový názov	*Trojmiestny abecedný kód*	*Vedecký názov*
ryby druhu *Etmopterus princeps*	ETR	*Etmopterus princeps*
ryby druhu *Lepidonotothen squamifrons*	NOS	*Lepidonotothen squamifrons*
treska jednoškvrnná	HAD	*Melanogrammus aeglefinus*
merlúza európska	HKE	*Merluccius merluccius*
sleď obyčajný	HER	*Clupea harengus*
stavridy	JAX	*Trachurus spp.*
ryby druhu *Gobionotothen gibberifrons*	NOG	*Gobionotothen gibberifrons*
ryby druhu *Dalatias licha*	SCK	*Dalatias licha*
kril	KRI	*Euphausia superba*
ryby druhu *Lampanyctus achirus*	LAC	*Lampanyctus achirus*
ryby druhu *Centrophorus squamosus*	GUQ	*Centrophorus squamosus*
platesa malohlavá	LEM	*Microstomus kitt*
mieň molva	LIN	*Molva molva*
makrela atlantická	MAC	*Scomber scombrus*
ryby druhu *Notothenia rossii*	NOR	*Notothenia rossii*
kambaly	LEZ	*Lepidorhombus spp.*
boreálna kreveta	PRA	*Pandalus borealis*
homár nórsky	NEP	*Nephrops norvegicus*
treska koruškovitá	NOP	*Trisopterus esmarki*
ryby druhu *Hoplostethus atlanticus*	ORY	*Hoplostethus atlanticus*
krevety rodu *Penaeus*	PEN	*Penaeus spp.*
platesa obyčajná	PLE	*Pleuronectes platessa*
treska polárna	POC	*Boreogadus saida*
treska žltkavá	POL	*Pollachius pollachius*
žralok sleďový	POR	*Lamna nasus*
ryby druhu *Centroscymnus coelolepis*	CYO	*Centroscymnus coelolepis*
ostriežiky	RED	*Sebastes spp.*
zubatica ružová	SBR	*Pagellus bogaraveo*
ryby druhu *Macrourus berglax*	RHG	*Macrourus berglax*
dlhochvost tuponosý	RNG	*Coryphaenoides rupestris*
treska tmavá	POK	*Pollachius virens*
piesočnica	SAN	*Ammodytidae*
ostriež morský	BSS	*Dicentrarchus labrax*
gordan krátkoplutvý	SQI	*Illex illecebrosus*
ryby čeľade rajovité	SRX-RAJ	*Rajidae*
žraloky druhu *Etmopterus pusillus*	ETP	*Etmopterus pusillus*
ryby druhu *Chionoecetes*	PCR	*Chionoecetes spp.*
ryby druhu *Pseudochaenichthys georgianus*	SGI	*Pseudochaenichthys georgianus*

▼B

Ľudový názov	*Trojmiestny abecedný kód*	*Vedecký názov*
ryby druhu *Molva macrophthalmus*	SLI	*Molva macrophthalmus*
šprota severná	SPR	*Sprattus sprattus*
žralok ostnatý	DGS	*Squalus acanthias*
mečiar obyčajný	SWO	*Xiphias gladius*
ryby druhu *Dissostichus eleginoides*	TOP	*Dissostichus eleginoides*
ryby druhu *Galeorhinus galeus*	GAG	*Galeorhinus galeus*
kambala veľká	TUR	*Psetta maxima*
mieň máloplutvý	USK	*Brosme brosme*
ryby druhu *Channichthys rhinoceratus*	LIC	*Channichthys rhinoceratus*
ryby druhu *Etmopterus spinax*	ETX	*Etmopterus spinax*
ryby druhu *Tetrapturus alba*	WHM	*Tetrapturus alba*
treska merlang	WHG	*Merlangius merlangus*
platesa červená	WIT	*Glyptocephalus cynoglossus*
tuniak žltoplutvý	YFT	*Thunnus albacares*
ryby druhu *Limanda ferruginea*	YEL	*Limanda ferruginea*

▼B

PRÍLOHA IA

BALTSKÉ MORE

Všetky celkové prípustné úlovky v tejto oblasti, okrem platesy, sú prijaté v rámci IBSFC.

Druh:	Sleď obyčajný *Clupea harengus*	**Pásmo:**	Riadiaca jednotka 3 HER/MU3
Fínsko	50 175		
Švédsko	11 025		
ES	61 200		
Celkový prípustný úlovok	61 200		

▼M2

Druh:	Sleď Clupea Harengus	Zóna:	III bcd (vody ES), okrem riadiacej jednotky a Rižského zálivu
Dánsko	8 279		
Nemecko	25 106		
Estónsko	10 406 (1)		
Fínsko	9 386		
Lotyšsko	2 704 (1)		
Litva	2 568		
Poľsko	28 870		
Švédsko	36 499		
ES	123 820		
CPÚ	132 090		

(1) Môže byť lovený v Rižskom zálive (HER/03D-RG).

Druh:	Sleď Clupea Harengus	Zóna:	Rížsky záliv HER/03D-RG
Estónsko	18 130		
Lotyšsko	21 130		
ES	39 260		
CPÚ	39 260		

Druh:	Treska Gadus morhua	Zóna:	Podčasti 25-32 (vody ES) COD/25/32-
Dánsko	12 040 (1)		
Nemecko	5 265 (1)		
Estónsko	781 (1)		
Fínsko	625 (1)		
Lotyšsko	2 968 (1) (2)		
Litva	1 951 (1)		
Poľsko	9 251 (1)		
Švédsko	8 770 (1)		
ES	41 650		
CPÚ	45 400		Analyticky CPÚ, ak sa uplatňujú odpočítania podľa článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96

(1) Môže sa loviť v podčasti 22-24.
(2) Z čoho 350 ton sa môže uloviť vo vodách Ruskej federácie v zóne IIId.

▼B

Druh:	Treska Gadus morhua	Zóna:	Podčasti 25-32 (vody ES) COD/25/32-
Druh:	Treska škvrnitá *Gadus morhua*	**Pásmo:**	Podčasti 22-24 (vody ES) (1) COD/22/24-
Dánsko	8 557 (7)		
Nemecko	3 742 (7)		
Estónsko	555 (2) (7)		
Fínsko	444 (7)		
Lotyšsko	2 109 (3) (7)		
Litva	1 387 (4) (7)		
Poľsko	6 574 (5) (7)		
Švédsko	6 233 (7)		
EÚ	29 600 (6)		
Celkový prípustný úlovok	29 600 (8)		Analytický celkový prípustný úlovok, kde sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

Poznámky 2, 3, 4 a 5 sa uplatňujú do dňa pristúpenia nových členských štátov.
(1) Do dňa pristúpenia nových členských štátov toto pásmo zahŕňa vody ES a Poľska.
(2) Môže sa naloviť vo vodách ES v rámci celkovej kvóty pre podčasti 22-32, čo je 650 ton.
(3) Môže sa naloviť vo vodách ES v rámci celkovej kvóty pre podčasti 22-32, čo je 1 450 ton.
(4) Môže sa naloviť vo vodách ES v rámci celkovej kvóty pre podčasti 22-32, čo je 1 100 ton.
(5) Nemôže sa naloviť vo vodách ES.
(6) Do dňa pristúpenia nových členských štátov je kvóta ES 18 975 ton.
(7) Možno naloviť v podčastiach 25-32.
(8) Celkový prípustný úlovok je potrebné zrevidovať vo svetle nových predpovedí úlovkov, ktoré vydá Medzinárodný výbor pre prieskum morí.

Druh:	Platesa obyčajná *Pleuronectes platessa*	**Pásmo:**	IIIbcd (vody ES) (1) PLE/3BCD-C
Dánsko	2 697		
Nemecko	300		
Švédsko	203		
Poľsko	565 (2)		
ES	3 766 (3)		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Poznámka 2 sa uplatňuje do dňa pristúpenia nových členských štátov.
(1) Do dňa pristúpenia nových členských štátov toto pásmo zahŕňa vody ES a Poľska.
(2) Nemožno naloviť vo vodách ES.
(3) Do dňa pristúpenia nových členských štátov je kvóta ES 3 200 ton.

Druh:	Losos obyčajný *Salmo salar*	**Pásmo:**	IIIbcd (vody ES) okrem podčastiv (1) 32 SAL/3BCD-C
Dánsko	93 512 (2) (3) (5)		
Nemecko	10 404 (2) (3) (5)		
Estónsko	9 504 (2) (4)		
Fínsko	116 603 (2) (3) (5)		
Lotyšsko	59 478 (2) (6)		
Litva	6 992 (2) (7)		

▼B

Druh:	Losos obyčajný *Salmo salar*	**Pásmo:**	IIIbcd (vody ES) okrem podčastiv (1) 32 SAL/3BCD-C
Poľsko	28 368 (2) (7)		
Švédsko	126 400 (2) (3) (5)		
ES	451 260 (2) (8)		
Celkový prípustný úlovok	460 000 (2)		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

Poznámky 3, 4, 5, 6 a 7 sa uplatňujú do dňa pristúpenia nových členských štátov.
(1) Do dňa pristúpenia nových členských štátov toto pásmo zahŕňa vody ES, Estónska, Lotyšska, Litvy a Poľska.
(2) Vyjadrené počtom jednotlivých rýb.
(3) Toto je potrebné naloviť vo vodách ES okrem 2 000 kusov, ktoré možno naloviť v estónskych vodách (SAL/03D-E) v rámci celkovej kvóty ES 2 000 kusov.
(4) Z toho 2 000 kusov možno naloviť vo vodách ES.
(5) Toto je potrebné naloviť vo vodách ES okrem 3 000 kusov, ktoré možno naloviť v lotyšských vodách (SAL/03D-LA) v rámci celkovej kvóty ES 3 000 kusov.
(6) Z toho 3 000 kusov možno naloviť vo vodách ES.
(7) Nemožno naloviť vo vodách ES.
(8) Do dňa pristúpenia nových členských štátov je kvóta ES 346 918 kusov.

Druh:	Losos obyčajný *Salmo salar*	**Pásmo:**	Podčasť 32 IBSFC (1) SAL/03D-32
Fínsko	28 490 (2)		
Estónsko	3 255 (2) (3)		
ES	31 745 (2) (4)		
Celkový prípustný úlovok	35 000 (2)		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

Poznámka 3 sa uplatňuje do dňa pristúpenia nových členských štátov.
(1) Do dňa pristúpenia nových členských štátov toto pásmo zahŕňa vody ES a Estónska.
(2) Vyjadrené počtom jednotlivých rýb.
(3) Nemôže sa naloviť vo vodách ES.
(4) Do dňa pristúpenia nových členských štátov je kvóta ES 28 490 kusov.

▼M2

Druh:	Šprota Sprattus sprattus	Zóna:	III – bcd (vody ES) SPR/3BCD-C
Dánsko	37 254		
Nemecko	23 601		
Estónsko	43 260		
Fínsko	19 501		
Lotyšsko	52 249		
Litva	18 901		
Poľsko	110 880		
Švédsko	72 019		
ES	377 665		
Ruská federácia	3 000 (1)		
CPÚ	420 000		Analyticky CPÚ, ak sa uplatňujú odpočítania podľa článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96

(1) Môže sa loviť v lotyšskej zón vôd ES, vrátane do 150 ton vedľajších úlovkov sleďa.

▼B

PRÍLOHA IB

ÚŽINA SKAGERRAK, ÚŽINA KATTEGAT, SEVERNÉ MORE A ZÁPADNÉ VODY SPOLOČENSTVA

Oblasti ICES Vb (vody ES), VI, VII, VIII, IX, X, CECAF (vody ES), a Francúzska Guyana

▼B

Druh:	Piesočnica *Ammodytidae*	**Pásmo:**	IV (nórske vody) SAN/04-N
Dánsko	124 450		
Spojené kráľovstvo	6 550		
ES	131 000 ►M2 - ◄		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

▼M2

▼M2

Druh:	Piesočnica *Ammodytidae*	Zóna:	IIa, (1) Skagerrak, Kattegat, Severné More (1) SAN/24
Dánsko	727 472		
Spojené kráľovstvo	15 901		
Všetky členské štáty	27 826 (2)		
ES	771 200		
Nórsko	45 000 (3)		
Farské ostrovy	20 000 (3) (4)		
CPÚ	836 200	Bezpečnostný CPÚ, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.	

(1) Vody ES, okrem vôd v rámci 6-míľového pásma okolo základných čiar Spojeného kráľovstva na Shetlandách, Nórskych ostrovov a Foula.
(2) Okrem Dánska a Spojeného kráľovstva.
(3) Musia sa vyloviť v Severnom mori
(4) Zahŕňa tresku koruškovitú a max. 4 000 ton šprot. Šproty a max. 6 000 ton tresky koruškovitej sa môžu loviť v časti VIa severne od 56° 30′ severnej šírky

▼B

Druh:	Žralok ozrutný *Cetorhinus maximus*	**Pásmo:**	vody ES pásem IV, VI a VII BSK/467
ES	0		
Celkový prípustný úlovok	0		

▼M2

Druh:	Sleď (1) Clupea harengus	Zóna:	Skagerrak, Kattegat HER/03A
Dánsko	29 177 (2)		
Nemecko	467 (2)		
Švédsko	30 521 (2)		

▼M2

Druh:	Sleď ([1]) Clupea harengus	Zóna:	Skagerrak, Kattegat HER/03A
ES	60 164		
Farské ostrovy	500 ([3])		
CPÚ	70 000		Analyticky CPÚ, ak sa uplatňujú odpočítania podľa článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96

([1]) Vyložené na breh ako celý úlovok alebo vytriedené od ostatného úlovku.
([2]) Z čoho 50 %, ako opatrenie ad hoc pre rok 2004, sa môže loviť v Severnom mori (vody ES) južne od 60° severnej šírky a východne od 4° východnej dĺžky.
([3]) Musí sa vyloviť zo Skagerraku.

Druh:	Sleď obyčajný ([1]) *Clupea harengus*	**Pásmo:**	Severné more severne od 53° 30′ severnej šírky HER/4AB
Dánsko	77 196		
Nemecko	48 208		
Francúzsko	18 250		
Holandsko	50 068		
Švédsko	4 680		
Spojené kráľovstvo	62 100		
ES	260 502		
Nórsko	50 000 ([2])		
Celkový prípustný úlovok	460 000 ([3])		

([1]) Vyložené ako celý úlovok alebo oddelené od zvyšku úlovku. Členské štáty musia informovať Komisiu o svojich vykládkach sleďa, rozlišujúc pritom časť IVa od časti IVb (zóny HER/04A a HER/04B).
([2]) Môže sa naloviť vo vodách ES. Úlovky nalovené v rámce tejto kvóty sa musia odrátať od podielu Nórska na celkovom prípustnom úlovku.
([3]) Dočasný celkový prípustný úlovok do uzavretia konzultácií s Nórskom o rybolove na rok 2004.

Osobitné podmienky:

V rámci uvedených kvót sa môžu v uvedených pásmach naloviť najviac ďalej uvedené množstvá:

	Nórske vody južne od 62° severnej šírky (HER/04-NFS)
ES	50 000 ([3])

▼M2

Druh:	Sleď Clupea harengus	Zóna:	Nórske vody južne od 62° severnej šírky HERR/04-N
Švédsko	1 076 ([1])		
ES	1 076		
CPÚ	Nie je dôležité		

([1]) Vedľajšie úlovky tresky, tresky škvrnitej, tresky tmavej (Pollachius virens) a tresky modrastej sa započítajú do kvóty pre tieto druhy.

▼B

Druh:	Sleď obyčajný ([1]) *Clupea harengus*	**Pásmo:**	IVc ([2]), VIId HER/4CXB7D
Belgicko	9 159 ([3])		
Dánsko	1 526 ([3])		

▼B

Druh:	Sleď obyčajný (1) *Clupea harengus*	**Pásmo:**	IVc (2), VIId HER/4CXB7D
Nemecko	953 (3)		
Francúzsko	17 178 (3)		
Holandsko	30 621 (3)		
Spojené kráľovstvo	6 662 (3)		
ES	66 098		
Celkový prípustný úlovok	460 000 (4)		

(1) Vyložené ako celý úlovok alebo oddelené od zvyšku úlovku.
(2) Okrem násad typu Blackwater: odkaz je na násady sleďov v morskej oblasti ústia Temže v pásme ohraničenom čiarou prebiehajúcou južne od bodu Landguard (51° 56′ severnej šírky, 1° 19,1′ východnej dĺžky) po 51° 33′ severnej šírky, a teda západne od bodu na pobreží Spojeného kráľovstva.
(3) Prevody až do 50 % tejto kvóty môže ovplyvniť časť ICES IVb. Tieto prevody je však potrebné vopred oznámiť Komisii.
(4) Dočasný celkový prípustný úlovok do uzavretia konzultácií s Nórskom o rybolove na rok 2004.

Druh:	Sleď obyčajný *Clupea harengus*	**Pásmo:**	Vb, VIaN (1), VIb HER/5B6ANB
Nemecko	3 280		
Francúzsko	621		
Írsko	4 432		
Holandsko	3 280		
Spojené kráľovstvo	17 727		
ES	29 340		
Faerské ostrovy	660 (2)		
Celkový prípustný úlovok	30 000		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

(1) Odkazujeme na násady sleďa v časti ICES VIa, severne od 56° 00′ severnej šírky a v tej časti VIa, ktorá leží východne od 7° 00′ západnej dĺžky a severne od 55° 00′ severnej šírky, okrem zátoky Clyde.
(2) Táto kvóta sa môže naloviť v časti VIa severne od 56° 30′ severnej šírky.

Druh:	Sleď obyčajný *Clupea harengus*	**Pásmo:**	VIaS (1), VIIbc HER/6AS7BC
Írsko	12 727		
Holandsko	1 273		
ES	14 000		
Celkový prípustný úlovok	14 000		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

(1) Odkaz na násady sleďov v časti ICES VIa, južne od 56° 00′ severnej šírky a západne od 7° 00′ západnej dĺžky.

▼B

Druh:	Sleď obyčajný *Clupea harengus*	**Pásmo:**	VIa Clyde (1) HER/06ACL
Spojené kráľovstvo	1 000		
ES	1 000		
Celkový prípustný úlovok	1 000		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

(1) Násada v zátoke Clyde: odkaz na násady sleďa obyčajného v morskej oblasti severne od čiary spájajúcej body Mull of Kintyre a Corsewall Point.

Druh:	Sleď obyčajný *Clupea harengus*	**Pásmo:**	VIIa (1) HER/07A/MM
Írsko	1 250		
Spojené kráľovstvo	3 550		
ES	4 800		
TAC	4 800		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

(1) Časť ICES VIIa je zmenšená o oblasť pridanú do oblasti ICES VIIghjk, ohraničenú:
— zo severu rovnobežkou 52° 30′ severnej šírky,
— z juhu rovnobežkou 52° 00′ severnej šírky,
— zo západu pobrežím Írska,
— z východu pobrežím Spojeného kráľovstva.

Druh:	Sleď obyčajný *Clupea harengus*	**Pásmo:**	VIIe, f HER/7EF.
Francúzsko	500		
Spojené kráľovstvo	500		
ES	1 000		
TAC	1 000		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Sleď obyčajný *Clupea harengus*	**Pásmo:**	VIIg, h, j, k (1) HER/7GK
Nemecko	144		
Francúzsko	802		
Írsko	11 235		
Holandsko	802		
Spojené kráľovstvo	16		
ES	13 000		
Celkový prípustný úlovok	13 000		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

(1) Časť ICES VIIg, h, j, k je rozšírená o oblasť ohraničenú:
— zo severu rovnobežkou 52° 30′ severnej šírky,

▼B

Druh:	Sleď obyčajný *Clupea harengus*	**Pásmo:**	VIIg, h, j, k ([1]) HER/7GK
— z juhu rovnobežkou 52° 00′ severnej šírky, — zo západu pobrežím Írska, — z východu pobrežím Spojeného kráľovstva.			

Druh:	Sardela európska *Engraulis encrasicolus*	**Pásmo:**	VIII ANE/08
Španielsko	29 700		
Francúzsko	3 300		
ES	33 000		
Celkový prípustný úlovok	33 000 ([1])		

([1]) Tento celkový prípustný úlovok sa v roku 2004 zreviduje vo svetle nových vedeckých poznatkov.

Druh:	Sardela európska *Engraulis encrasicolus*	**Pásmo:**	IX, X, CECAF 34.1.1 (vody ES) ANE/9/3411
Španielsko	3 826		
Portugalsko	4 174		
ES	8 000		
Celkový prípustný úlovok	8 000		

Druh:	Treska škvrnitá *Gadus morhua*	**Pásmo:**	Skagerrak COD/03AN
Belgicko	10		
Dánsko	3 119		
Nemecko	78		
Holandsko	20		
Švédsko	546		
ES	3 773		
Celkový prípustný úlovok	3 900 ([1])		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

([1]) Dočasný celkový prípustný úlovok do uzavretia konzultácií s Nórskom o rybolove na rok 2004.

Druh:	Treska škvrnitá *Gadus morhua*	**Pásmo:**	Kattegat COD/03AS
Dánsko	841		
Nemecko	17		
Švédsko	505		
ES	1 363		

▼B

Druh:	Treska škvrnitá *Gadus morhua*	**Pásmo:**	Kattegat COD/03AS
Celkový prípustný úlovok	1 363		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Treska škvrnitá *Gadus morhua*	**Pásmo:**	IIa (vody ES), Severné more COD/2AC4
Belgicko	807		
Dánsko	4 635		
Nemecko	2 939		
Francúzsko	997		
Holandsko	2 619		
Švédsko	31		
Spojené kráľovstvo	10 631		
ES	22 659		
Nórsko	4 641 ([1])		
Celkový prípustný úlovok	27 300 ([2])		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

([1]) Môže sa naloviť vo vodách ES. Úlovky nalovené v rámci tejto kvóty sa musia odrátať od podielu Nórska na celkovom prípustnom úlovku.

([2]) Dočasný celkový prípustný úlovok do uzavretia konzultácií s Nórskom o rybolove na rok 2004.

Osobitné podmienky:

V rámci horeuvedených kvót možno v uvedených pásmach naloviť najviac doleuvedené množstvá:

	Nórske vody (COD/04-NFS)
ES	19 694 ([2])

▼M2

Druh:	Treska Gadus morhua	Zóna:	Nórske vody južne od 62° severnej šírky COD/04-N
Švédsko	516 ([1])		
ES	516 ([1])		
CPÚ	Nie je dôležitý		

([1]) Získané u dohodnutých protokolov po konzultáciách medzi Európskym spoločenstvom, v mene Švédska, a Nórskom na rok 2004.

▼B

Druh:	Treska škvrnitá *Gadus morhua*	**Pásmo:**	Vb (vody ES), VI, XII, XIV COD/561214
Belgicko	1		
Nemecko	13		
Francúzsko	135		
Írsko	191		

▼B

Druh:	Treska škvrnitá *Gadus morhua*	**Pásmo:**	Vb (vody ES), VI, XII, XIV COD/561214
Spojené kráľovstvo	508		
ES	848		
Celkový prípustný úlovok	848		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

Osobitné podmienky:

V rámci horeuvedených kvót sa v uvedených pásmach môžu naloviť najviac doleuvedené množstvá:

	Vb (zóna ES), VIa (COD/5BC6A)
Belgicko	3
Nemecko	24
Francúzsko	258
Írsko	101
Spojené kráľovstvo	428
ES	814

Druh:	Treska škvrnitá *Gadus morhua*	**Pásmo:**	VIIa COD/07A
Belgicko	29		
Francúzsko	79		
Írsko	1 416		
Holandsko	7		
Spojené kráľovstvo	620		
ES	2 150		
Celkový prípustný úlovok	2 150		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Treska škvrnitá *Gadus morhua*	**Pásmo:**	VIIb-k, VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (vody ES) COD/7X7A34
Belgicko	242		
Francúzsko	4 149		
Írsko	824		
Holandsko	35		
Spojené kráľovstvo	450		
ES	5 700		
Celkový prípustný úlovok	5 700		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

▼B

Druh:	Žralok sleďový *Lamna nasus*	**Pásmo:**	vody ES pásem IV, VI a VII POR/467
ES	Nepodlieha obmedzeniu		
Nórsko	pm		
Faerské ostrovy	125 ([1])		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

([1]) Môže sa loviť len s dlhou šnúrou.

Druh:	Kambaly *Lepidorhombus* spp.	**Pásmo:**	IIa (vody ES), Severné more (vody ES) LEZ/2AC4-C
Belgicko	6		
Dánsko	5		
Nemecko	5		
Francúzsko	31		
Holandsko	24		
Spojené kráľovstvo	1 819		
ES	1 890		
Celkový prípustný úlovok	1 890		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Kambaly *Lepidorhombus* spp.	**Pásmo:**	Vb (vody ES), VI, XII, XIV LEZ/561214
Španielsko	409		
Francúzsko	1 596		
Írsko	466		
Spojené kráľovstvo	1 129		
ES	3 600		
Celkový prípustný úlovok	3 600		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96

Druh:	Kambaly *Lepidorhombus* spp.	**Pásmo:**	VII LEZ/07
Belgicko	489		
Španielsko	5 430		
Francúzsko	6 589		
Írsko	2 996		
Spojené kráľovstvo	2 595		
ES	18 099		

▼B

Druh:	Kambaly *Lepidorhombus* spp.	**Pásmo:**	VII LEZ/07
Celkový prípustný úlovok	18 099		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Kambaly *Lepidorhombus* spp.	**Pásmo:**	VIIIabde LEZ/8ABDE
Španielsko	1 163		
Francúzsko	938		
ES	2 101		
Celkový prípustný úlovok	2 101		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Kambaly *Lepidorhombus* spp.	**Pásmo:**	VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (vody ES) LEZ/8C3411
Španielsko	1 233		
Francúzsko	62		
Portugalsko	41		
ES	1 336		
Celkový prípustný úlovok	1 336		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Platesa limanda a platesa malá *Limanda limanda* a *Platichthys flesus*	**Pásmo:**	IIa (vody ES), Severné more (vody ES) D/F/2AC4-C
Belgicko	533		
Dánsko	2 003		
Nemecko	3 004		
Francúzsko	208		
Holandsko	12 112		
Švédsko	7		
Spojené kráľovstvo	1 684		
ES	19 551		
Celkový prípustný úlovok	19 551		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Čert *Lophiidae*	**Pásmo:**	IIa (vody ES), Severné more (vody ES) ANF/2AC4-C
Belgicko	247		
Dánsko	546		

▼B

Druh:	Čert *Lophiidae*	**Pásmo:**	IIa (vody ES), Severné more (vody ES) ANF/2AC4-C
Nemecko	266		
Francúzsko	51		
Holandsko	187		
Švédsko	6		
Spojené kráľovstvo	5 697		
ES	7 000		
Celkový prípustný úlovok	7 000		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Čert *Lophiidae*	**Pásmo:**	Vb (vody ES), VI, XII, XIV ANF/561214
Belgicko	114		
Nemecko	130		
Španielsko	122		
Francúzsko	1 408		
Írsko	318		
Holandsko	110		
Spojené kráľovstvo	978		
ES	3 180		
Celkový prípustný úlovok	3 180		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Čert *Lophiidae*	**Pásmo:**	VII ANF/07
Belgicko	1 931		
Nemecko	215		
Španielsko	768		
Francúzsko	12 395		
Írsko	1 584		
Holandsko	250		
Spojené kráľovstvo	3 759		
ES	20 902		
Celkový prípustný úlovok	20 902		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Čert *Lophiidae*	**Pásmo:**	VIIIa, b, d, e ANF/8ABDE
Španielsko	883		

▼B

Druh:	Čert *Lophiidae*	**Pásmo:**	VIIIa, b, d, e ANF/8ABDE
Francúzsko	4 915		
ES	5 798		
Celkový prípustný úlovok	5 798		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Čert *Lophiidae*	**Pásmo:**	VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (vody ES) ANF/8C3411
Španielsko	1 917		
Francúzsko	2		
Portugalsko	381		
ES	2 300		
Celkový prípustný úlovok	2 300		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

▼M2

Druh:	Treska škvrnitá Melanogrammus aeglefinus	Zóna:	Skagerrak, Kattegat, IIIbcd (vody Spoločenstva) HAD/3A/BCD
Belgicko	18		
Dánsko	3 096		
Nemecko	197		
Holandsko	4		
Švédsko	366		
ES	3 681 ([1])		
CPÚ	4 755		

([1]) Okrem odhadovaných 874 ton priemyselných vedľajších úlovkov.

Druh:	Treska škvrnitá Melanogrammus aeglefinus	Zóna:	IIa (vody ES), Severné more HAD/2AC4
Belgicko	625		
Dánsko	4 300		
Nemecko	2 736		
Francúzsko	4 769		
Holandsko	469		
Švédsko	303		
Spojené kráľovstvo	45 773 ([1])		
ES	58 975 ([2])		
Nórsko	15 391		
CPÚ	77 000		

Osobitné podmienky:

V rámci limitov vyššie uvedených kvót sa nesmú v špecifikovaných zónach uloviť väčšie množstvá ako sú uvedené ďalej:

▼M2

	Nórske vody (HAD/04-NFS)
ES	45 828

(1)
(2)

Druh:	Treska škvrnitá Melanogrammus aeglefinus	Zóna:	Nórske vody, južne od 62° severnej šírky HAD/04-N
Švédsko	956		
ES	956		
CPÚ	Nie je dôležité		

▼B

Druh:	Treska jednoškvrnná *Melanogrammus aeglefinus*	**Pásmo:**	VIb, XII, XIV HAD/61214
Belgicko	2		
Nemecko	2		
Francúzsko	77		
Írsko	55		
Spojené kráľovstvo	566		
ES	702		
Celkový prípustný úlovok	702		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Treska jednoškvrnná *Melanogrammus aeglefinus*	**Pásmo:**	Vb, VIa (vody ES), HAD/5BC6A
Belgicko	12		
Nemecko	14		
Francúzsko	571		
Írsko	1 010		
Spojené kráľovstvo	4 897		
ES	6 503		
Celkový prípustný úlovok	6 503		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Treska jednoškvrnná *Melanogrammus aeglefinus*	**Pásmo:**	VII, VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (vody ES) HAD/7/3411
Belgicko	107		
Francúzsko	6 400		
Írsko	2 133		
Spojené kráľovstvo	960		

▼B

Druh:	Treska jednoškvrnná *Melanogrammus aeglefinus*	**Pásmo:**	VII, VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (vody ES) HAD/7/3411
ES	9 600		
Celkový prípustný úlovok	9 600 (1)		

(1) V roku 2004 sa zreviduje vo svetle nových vedeckých poznatkov.

Osobitné podmienky:

V rámci horeuvedených kvót sa nemôže v časti naloviť viac než doleuvedené množstvá:

	VIIa (HAD/07A):
Belgicko	24
Francúzsko	109
Írsko	649
Spojené kráľovstvo	718
ES	1 500

Členské štáty pri nahlasovaní čerpania svojich kvót Komisii uvedú množstvá nalovené v pásme. Vykládky tresky škvrnitej nalovenej v časti VIIa sú zakázané, keď celkový objem takýchto vykládok presiahne 1 500 ton.

Druh:	Treska merlang *Merlangius merlangus*	**Pásmo:**	Skagerrak a Kattegat WHG/03A
Dánsko	651		
Holandsko	2		
Švédsko	70		
ES	723 (1)		
Celkový prípustný úlovok	1 500 (2)		

(1) Okrem odhadovaných 750 ton priemyselných vedľajších úlovkov.
(2) Dočasný celkový prípustný úlovok do uzavretia konzultácií s Nórskom o rybolove na rok 2004.

Druh:	Treska merlang *Merlangius merlangus*	**Pásmo:**	IIa (vody ES), Severné more WHG/2AC4
Belgicko	376		
Dánsko	1 626		
Nemecko	423		
Francúzsko	2 443		
Holandsko	940		
Švédsko	2		
Spojené kráľovstvo	6 484		
ES	12 294 (1)		
Nórsko	1 600 (2)		
Celkový prípustný úlovok	16 000 (3)		

(1) Okrem odhadovaných 2 106 ton priemyselných vedľajších úlovkov.
(2) Môže sa naloviť vo vodách ES. Úlovky nalovené v rámci tejto kvóty sa musia odrátať od podielu Nórska na celkovom prípustnom úlovku.
(3) Dočasný celkový prípustný úlovok do uzavretia konzultácií s Nórskom o rybolove na rok 2004.

▼B

Druh:	Treska merlang *Merlangius merlangus*	**Pásmo:**	IIa (vody ES), Severné more WHG/2AC4

Osobitné podmienky:

V rámci horeuvedených kvót sa môžu v uvedených pásmach naloviť najviac doleuvedené množstvá:

	Nórske vody (WHG/04-NFS)
ES	9 756 ([3])

Druh:	Treska merlang *Merlangius merlangus*	**Pásmo:**	Vb (vody ES), VI, XII, XIV WHG/561214
Nemecko	5		
Francúzsko	98		
Írsko	466		
Spojené kráľovstvo	1 032		
ES	1 600		
Celkový prípustný úlovok	1 600		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Treska merlang *Merlangius merlangus*	**Pásmo:**	VIIa WHG/07A
Belgicko	1		
Francúzsko	18		
Írsko	296		
Holandsko	0		
Spojené kráľovstvo	199		
ES	514		
Celkový prípustný úlovok	514		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh::	Treska merlan *Merlangius merlangus*	**Pásmo:**	VIIb-k WHG/7X7A
Belgicko	263		
Francúzsko	16 200		
Írsko	7 507		
Holandsko	132		
Spojené kráľovstvo	2 898		
ES	27 000		
Celkový prípustný úlovok	27 000		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

▼B

Druh:	Treska merlang *Merlangius merlangus*	**Pásmo:**	VIII WHG/08
Španielsko	1 800		
Francúzsko	2 700		
ES	4 500		
Celkový prípustný úlovok	4 500		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Treska merlang *Merlangius merlangus*	**Pásmo:**	IX, X, CECAF 34.1.1 (vody ES) WHG/9/3411
Portugalsko	1 020		
ES	1 020		
Celkový prípustný úlovok	1 020		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Treska merlang a treska žltkavá Merlangius merlangus a Pollachius pollachius	**Pásmo:**	nórske vody južne od 62° severnej šírky W/F/04-N
Švédsko	190 ([1])		
ES	190 ([1])		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

([1]) Dočasný celkový prípustný úlovok do uzavretia konzultácií s Nórskom o rybolove na rok 2004.

Druh:	Merlúza európska *Merluccius merluccius*	**Pásmo:**	Skagerrak a Kattegat, IIIbcd (vody ES) HKE/3A/BCD
Dánsko	1 086		
Švédsko	92		
ES	1 178		
Celkový prípustný úlovok	1 178 ([1])		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

([1]) V rámci celkového prípustného úlovku 39 100 ton severnej násady merlúzy európskej.

Druh:	Merlúza európska *Merluccius merluccius*	**Pásmo:**	IIa (vody ES), Severné more (vody ES) HKE/2AC4-C
Belgicko	20		
Dánsko	792		
Nemecko	91		

▼B

Druh:	Merlúza európska *Merluccius merluccius*	**Pásmo:**	IIa (vody ES), Severné more (vody ES) HKE/2AC4-C
Francúzsko	176		
Holandsko	46		
Spojené kráľovstvo	248		
ES	1 373		
Celkový prípustný úlovok	1 373 ([1])		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

([1]) V rámci celkového prípustného úlovku 39 100 ton severnej násady merlúzy európskej.

Druh:	Merlúza európska *Merluccius merluccius*	**Pásmo:**	Vb (vody ES), VI, VII, XII, XIV HKE/571214
Belgicko	202		
Španielsko	6 463		
Francúzsko	9 982		
Írsko	1 209		
Holandsko	130		
Spojené kráľovstvo	3 940		
ES	21 926		
Celkový prípustný úlovok	21 926 ([1])		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

([1]) V rámci celkového prípustného úlovku 39 100 ton severnej násady merlúzy európskej.

Osobitné podmienky:

V rámci horeuvedených kvót sa v uvedených pásmach môžu naloviť najviac doleuvedené množstvá:

	VIIIabde (HKE/8ABDE)
Belgicko	26
Španielsko	1 043
Francúzsko	1 043
Írsko	130
Holandsko	13
Spojené kráľovstvo	586
ES	2 841

Druh:	Merlúza európska *Merluccius merluccius*	**Pásmo:**	VIIIa, b, d, e HKE/8ABDE
Belgicko	7		
Španielsko	4 499		
Francúzsko	10 104		
Holandsko	13		
ES	14 623		

▼B

Druh:	Merlúza európska *Merluccius merluccius*	**Pásmo:**	VIIIa, b, d, e HKE/8ABDE
Celkový prípustný úlovok	14 623 (1)		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

(1) V rámci celkového prípustného úlovku 39 100 ton severnej násady merlúzy európskej.

Osobitné podmienky:

V rámci horeuvedených kvót sa v uvedených pásmach môžu naloviť najviac doleuvedené množstvá:

	Vb (vody ES), VI, VII, XII, XIV (HKE/571214)
Belgicko	1
Španielsko	1 303
Francúzsko	2 346
Holandsko	4
ES	3 655

Druh:	Merlúza európska *Merluccius merluccius*	**Pásmo:**	VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (vody ES) HKE/8C3411
Španielsko	3 807		
Francúzsko	366		
Portugalsko	1 777		
ES	5 950		
Celkový prípustný úlovok	5 950		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

▼M1

Druh	Modrastá treska Micromesistius poutassou	*Zóna:*	IIa (teritoriálne vody Spoločenstva), Severné more (teritoriálne vody Spoločenstva) WHB/2AC4-C
Dánsko	97 058		
Nemecko	160		
Holandsko	294		
Švédsko	313		
Spojené kráľovstvo	2 141		
Spoločenstvo	99 966		
Nórsko	40 000 (1)		
TAC	Nie je relevantné		Analytické TAC, ak sa uplatnia odpočty Článku 5 ods. 2 Nariadenia (ES) č. 847/96.

(1) V rámci celkového kvóta 120 000 ton v teritoriálnych vodách Spoločenstva

▼B

Druh:	Treska modrastá *Micromesistius poutassou*	**Pásmo:**	IV (nórske vody)
Dánsko	18 050		
Spojené kráľovstvo	950		
ES	19 000►M2 –̄ ◄		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

▼M2

▼M1

Druh	Modrastá treska Micromesistius poutassou	*Zóna:*	V, VI, VII, XII a XIV WHB/571214
Dánsko	8 031		
Nemecko	31 087		
Španielsko	51 812 (1)		
Francúzsko	43 263		
Írsko	62 174		
Holandsko	97 665		
Portugalsko	3 886 (1)		
Spojené kráľovstvo	90 671		
Spoločenstvo	388 589		
Nórsko	120 000 (2) (3)		
Faerské ostrovy	45 000 (4) (5)		
TAC	Nie je relevantné		Analytické TAC, ak sa uplatnia odpočty Článku 5 ods. 2 Nariadenia (ES) č. 847/96.

(1) Z čoho 75 % možno loviť v oblastiach VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (teritoriálne vody Spoločenstva).
(2) Možno loviť v teritoriálnych vodách Spoločenstva v oblastiach II, IVa, VIa severne od 56º 30'N, VIb, VII západne od 12 º W
(3) Z čoho 500 ton môže pozostávať zo striebristej ryby rodu Argentina spp.
(4) Úlovky modrastej tresky môžu zahrňovať nevyhnutné úlovky striebristej ryby rodu Argentina spp.
(5) Možno loviť v teritoriálnych vodách Spoločenstva v oblastiach VIa severne od 56º 30'N, VIb, VII západne od 12 º W.

Zvláštne podmienky:

V medziach horeuvedených kvót, nesmú byť v špecifikovaných zónach ulovené vyššie množstvá, než sú uvedené nižšie

Nórsko $\frac{\text{Iva}}{40000}$

WHB/04A-C

Druh	Modrastá treska Micromesistius poutassou	*Zóna:*	VIII a, b, d, e WHB/8ABDE
Španielsko	19 993		
Francúzsko	15 513		

▼M1

Druh	Modrastá treska Micromesistius poutassou	*Zóna:*	VIII a, b, d, e WHB/8ABDE
Portugalsko	2 999		
Spojené kráľovstvo	14 477		
Spoločenstvo	52 982		
TAC	Nie je relevantné		Analytické TAC, ak sa uplatnia odpočty Článku 5 ods. 2 Nariadenia (ES) č. 847/96.

Zvláštne podmienky:

Akákoľvek časť horeuvedených kvót môže byť ulovená v úseku ICES Vb (teritoriálne vody Spoločenstva), podoblasti VI, VII, XII a XIV

Druh	Modrastá treska Micromesistius poutassou	*Zóna:*	VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (teritoriálne vody Spoločenstva) WHB/8C3411
Španielsko	87 970		
Portugalsko	21 993		
Spoločenstvo	109 963 (1)		
TAC	Nie je relevantné		Analytické TAC, ak sa uplatnia odpočty Článku 5 ods. 2 Nariadenia (ES) č. 847/96.

▼B

Druh:	Platesa malohlavá a platesa červená *Microstomus kitt* a *Glyptocephalus cynoglossus*	**Pásmo:**	IIa (vody ES), Severné more (vody ES) L/W/2AC4-C
Belgicko	380		
Dánsko	1 048		
Nemecko	135		
Francúzsko	287		
Holandsko	872		
Švédsko	12		
Spojené kráľovstvo	4 289		
ES	7 023		
Celkový prípustný úlovok	7 023		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Mieň druhu dipterygia *Molva dypterigia*	**Pásmo:**	vody ES pásem VIa (severne od 56° 30′ severnej šírky), VIb BLI/6AN6B
Faerské ostrovy	900 (1)		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

▼B

Druh:	Mieň druhu dipterygia *Molva dypterigia*	**Pásmo:**	vody ES pásem VIa (severne od 56° 30′ severnej šírky), VIb BLI/6AN6B

(1) Potrebné naloviť pomocou vlečnej siete, vedľajšie úlovky rýb druhu dlhochvost tuponosý a rýb druhu uhliarka čierna je potrebné započítať proti kvóte.

Druh:	Mieň molva *Molva molva*	**Pásmo:**	vody ES pásem IIa, IV, Vb, VI, VII LIN/2A47-C

Nórsko	9 500 (1) (2)
	►M2 ——————— ◄
Faerské ostrovy	800 (3) (4)
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné

(1) Z toho je v podoblastiach VI a VII povolený náhodný úlovok ostatných druhov vo výške 25 % na loď v každej chvíli. Tento podiel však možno prekročiť počas prvých 24 hodín po začiatku lovy na určitom mieste. Celkový náhodný úlovok ostatných druhov v podoblastiach VI a VII nepresiahne pm ton.

(2) Vrátane klov. Pre Nórsko platia kvóty 9 500 ton mieňa molva a 5 000 ton klov. Tieto kvóty možno navzájom zameniť až do výšky 2 000 ton. V časti ICES Vb a v podčastiach VI a VII sa môže loviť len s dlhými šnúrami.

(3) Vrátane mieňov druhu dipterygia a klov. Možno loviť len na dlhé šnúry v oblasti VIa (severne od 56° 30 (6) severnej šírky) a VIb.

(4) Z toho je v podoblasti VI povolený náhodný úlovok ostatných druhov vo výške 20 % na loď v každej chvíli. Tento podiel však možno prekročiť počas prvých 24 hodín po začiatku lovu na určitom mieste. Celkový náhodný úlovok ostatných druhov v podoblasti VI nepresiahne 75 ton.

►M2 ——————— ◄

Druh:	Homár nórsky *Nephrops norvegicus*	**Pásmo:**	Skagerrak a Kattegat (vody ES), IIIbcd (vody ES) NEP/3A/BCD

Dánsko	3 380	
Nemecko	10	
Švédsko	1 210	
ES	4 600	
Celkový prípustný úlovok	4 600	Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Homár nórsky *Nephrops norvegicus*	**Pásmo:**	IIa (vody ES), Severné more (vody ES) NEP/2AC4-C

Belgicko	993
Dánsko	993
Nemecko	15
Francúzsko	29
Holandsko	511
Spojené kráľovstvo	16 446
ES	18 987

▼B

Druh:	Homár nórsky *Nephrops norvegicus*	**Pásmo:**	IIa (vody ES), Severné more (vody ES) NEP/2AC4-C
Celkový prípustný úlovok	18 987 ([1])		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

([1]) Celkový prípustný úlovok sa zreviduje na 21 350 ton a rozdelí medzi členské štáty, ak Rada rozhodne o usporiadaní riadenia úlovkov v rybárskych oblastiach, kde sa loví homár nórsky a treska škvrnitá.

Druh:	Homár nórsky *Nephrops norvegicus*	**Pásmo:**	Vb (vody ES), VI NEP/5BC6
Španielsko	23		
Francúzsko	92		
Írsko	153		
Spojené kráľovstvo	11 032		
ES	11 300		
Celkový prípustný úlovok	11 300		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Homár nórsky *Nephrops norvegicus*	**Pásmo:**	VII NEP/07
Španielsko	1 047		
Francúzsko	4 243		
Írsko	6 436		
Spojené kráľovstvo	5 724		
ES	17 450		
Celkový prípustný úlovok	17 450		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Homár nórsky *Nephrops norvegicus*	**Pásmo:**	VIIIa, b, d, e NEP/8ABDE
Španielsko	189		
Francúzsko	2 961		
ES	3 150		
Celkový prípustný úlovok	3 150		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Homár nórsky *Nephrops norvegicus*	**Pásmo:**	VIIIc NEP/08C
Španielsko	173		
Francúzsko	7		
ES	180		

▼B

Druh:	Homár nórsky *Nephrops norvegicus*	**Pásmo:**	VIIIc NEP/08C
Celkový prípustný úlovok	180		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Homár nórsky *Nephrops norvegicus*	**Pásmo:**	IX, X, CECAF 34.1.1 (vody ES) NEP/9/3411
Španielsko	150		
Portugalsko	450		
ES	600		
Celkový prípustný úlovok	600		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Boreálna kreveta *Pandalus borealis*	**Pásmo:**	Skagerrak a Kattegat PRA/03A
Dánsko	3 717		
Švédsko	2 002		
ES	5 719		
Celkový prípustný úlovok	10 710 ([1])		

([1]) Dočasný celkový prípustný úlovok do uzavretia konzultácií s Nórskom o rybolove na rok 2004.

Druh:	Boreálna kreveta *Pandalus borealis*	**Pásmo:**	IIa (vody ES), Severné more (vody ES) PRA/2AC4-C
Dánsko	3 626		
Holandsko	34		
Švédsko	146		
Spojené kráľovstvo	1 074		
ES	4 880		
Nórsko	100 ([1])		
	►M2 ——— ◄		
Celkový prípustný úlovok	4 980		

([1]) Je potrebné naloviť v oblasti IV.
►M2 ——— ◄

▼M2

Druh:	Boreálna kreveta Pandalus borealis	Zóna:	Nórske vody južne od 62° severnej šírky PRA/04-N
Dánsko	900		
Švédsko	151 ([1])		
ES	1 051		

▼M2

Druh:	Boreálna kreveta Pandalus borealis	Zóna:	Nórske vody južne od 62° severnej šírky PRA/04-N
CPÚ	Nie je dôležité		

([1]) Vedľajšie úlovky tresky, tresky škvrnitej, tresky tmavej (Pollachius virens) a tresky modrastej sa započítajú do kvóty pre tieto druhy.

▼B

Druh:	Krevety rodu Penaeus *Penaeus* spp.	**Pásmo:**	Francúzska Guyana PEN/FGU
Francúzsko	4 000 ([1])		
ES	4 000 ([1])		
Barbados	24 ([1])		
Guyana	24 ([1])		
Surinam	0 ([1])		
Trinidad a Tobago	60 ([1])		
Celkový prípustný úlovok	4 108 ([1])		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

([1]) Lov kreviet rodu *Penaeus subtilis* a *Penaeus brasiliensis* je zakázaný vo vodách plytších než 30 m.

Druh:	Platesa obyčajná *Pleuronectes platessa*	**Pásmo:**	Skagerrak PLE/03AN
Belgicko	57		
Dánsko	7 397		
Nemecko	38		
Holandsko	1 422		
Švédsko	396		
ES	9 310		
Celkový prípustný úlovok	9 500 ([10])		

([10]) Dočasný celkový prípustný úlovok do uzavretia konzultácií s Nórskom o rybolove na rok 2004.

Druh:	Platesa obyčajná *Pleuronectes platessa*	**Pásmo:**	Kattegat PLE/03AS
Dánsko	1 658		
Nemecko	19		
Švédsko	186		
ES	1 863		
Celkový prípustný úlovok	1 863		

▼M2

Druh:	Platesa Pleuronectes platessa	Zóna:	IIa (vody ES), Severné more PLE/2AC4
Belgicko	3 624		
Dánsko	11 778		

▼M2

Druh:	Platesa Pleuronectes platessa	Zóna:	IIa (vody ES), Severné more PLE/2AC4
Nemecko	3 397		
Francúzsko	680		
Holandsko	22 649		
Spojené kráľovstvo	16 761		
ES	58 889		
Nórsko	2 111		
CPÚ	61 000		Analyticky CPÚ, ak sa uplatňujú odpočítania článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

Osobitné podmienky:

V rámci limitov vyššie uvedených kvót sa nesmú v špecifikovaných zónach uloviť väčšie množstvá ako sú uvedené ďalej:

	Nórske vody (PLE/04-NFS)
ES	30 000

Druh:	Platesa obyčajná *Pleuronectes platessa*	**Pásmo:**	Vb (vody ES), VI, XII, XIV PLE/561214
Francúzsko	34		
Írsko	447		
Spojené kráľovstvo	746		
ES	1 227		
Celkový prípustný úlovok	1 227		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Platesa obyčajná *Pleuronectes platessa*	**Pásmo:**	VIIa PLE/07A
Belgicko	34		
Francúzsko	15		
Írsko	876		
Holandsko	10		
Spojené kráľovstvo	404		
ES	1 340		
Celkový prípustný úlovok	1 340		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Platesa obyčajná *Pleuronectes platessa*	**Pásmo:**	VIIb, c PLE/7BC
Francúzsko	16		
Írsko	144		
ES	160		

▼B

Druh:	Platesa obyčajná *Pleuronectes platessa*	**Pásmo:**	VIIb, c PLE/7BC
Celkový prípustný úlovok	160		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Platesa obyčajná *Pleuronectes platessa*	**Pásmo:**	VIId, e PLE/7DE
Belgicko	992		
Francúzsko	3 305		
Spojené kráľovstvo	1 763		
ES	6 060		
Celkový prípustný úlovok	6 060		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Platesa obyčajná *Pleuronectes platessa*	**Pásmo:**	VIIf, g PLE/7FG
Belgicko	139		
Francúzsko	251		
Írsko	39		
Spojené kráľovstvo	131		
ES	560		
Celkový prípustný úlovok	560		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Platesa obyčajná P *leuronectes platessa*	**Pásmo:**	VIIh, j, k PLE/7HJK
Belgicko	29		
Francúzsko	58		
Írsko	203		
Holandsko	117		
Spojené kráľovstvo	58		
ES	466		
Celkový prípustný úlovok	466		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Platesa obyčajná *Pleuronectes platessa*	**Pásmo:**	VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (vody ES) PLE/8/3411
Španielsko	75		
Francúzsko	298		

▼B

Druh:	Platesa obyčajná *Pleuronectes platessa*	**Pásmo:**	VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (vody ES) PLE/8/3411
Portugalsko	75		
ES	448		
Celkový prípustný úlovok	448		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Treska žltkavá *Pollachius pollachius*	**Pásmo:**	Vb (vody ES), VI, XII, XIV POL/561214
Španielsko	10		
Francúzsko	337		
Írsko	99		
Spojené kráľovstvo	258		
ES	704		
Celkový prípustný úlovok	704		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Treska žltkavá *Pollachius pollachius*	**Pásmo:**	VII POL/07
Belgicko	529		
Španielsko	32		
Francúzsko	12 177		
Írsko	1 298		
Spojené kráľovstvo	2 964		
ES	17 000		
Celkový prípustný úlovok	17 000		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Treska žltkavá *Pollachius pollachius*	**Pásmo:**	VIIIa, b, d, e POL/8ABDE
Španielsko	286		
Francúzsko	1 394		
ES	1 680		
Celkový prípustný úlovok	1 680		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Treska žltkavá *Pollachius pollachius*	**Pásmo:**	VIIIc POL/08C
Španielsko	369		
Francúzsko	41		

▼B

Druh:	Treska žltkavá *Pollachius pollachius*	**Pásmo:**	VIIIc POL/08C
ES	410		
Celkový prípustný úlovok	410		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Treska žltkavá *Pollachius pollachius*	**Pásmo:**	IX, X, CECAF 34.1.1 (vody ES) POL/9/3411
Španielsko	348		
Portugalsko	12		
ES	360		
Celkový prípustný úlovok	360		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Treska tmavá *Pollachius virens*	**Pásmo:**	IIa (vody ES), Skagerrak a Kattegat, IIIbcd (vody ES), Severné more POK/2A34
Belgicko	66		
Dánsko	7 879		
Nemecko	19 896		
Francúzsko	46 823		
Holandsko	199		
Švédsko	1 083		
Spojené kráľovstvo	15 254		
ES	91 200		
Nórsko	98 800 ([1])		
Celkový prípustný úlovok	190 000 ([2])		

([1]) Môže sa naloviť len v oblasti IV (vody ES) a v úžine Skagerrak. Úlovky nalovené v rámci tejto kvóty sa musia odrátať od podielu Nórska na celkovom prípustnom úlovku.

([2]) Dočasný celkový prípustný úlovok do uzavretia konzultácií s Nórskom o rybolove na rok 2004.

Osobitné podmienky:

V rámci horeuvedených kvót sa v uvedených pásmach môžu naloviť najviac doleuvedené množstvá:

	Nórske vody (POK/04-NFS)
ES	91 200 ([2])

▼M2

Druh:	Treska tmavá Pollachius virens	Zóna:	Nórske vody, južne od 62° severnej šírky POK/04-N
Švédsko	1 190		
ES	1 190		

▼M2

Druh:	Treska tmavá Pollachius virens	Zóna:	Nórske vody, južne od 62° severnej šírky POK/04-N
CPÚ	190 000		

▼B

Druh:	Treska tmavá *Pollachius virens*	**Pásmo:**	Vb (vody ES), VI, XII, XIV POK/561214
Nemecko	1 441		
Francúzsko	14 307		
Írsko	478		
Spojené kráľovstvo	3 488		
ES	19 713		
Celkový prípustný úlovok	19 713 ([1])		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

([1]) Dočasný celkový prípustný úlovok do uzavretia konzultácií s Nórskom o rybolove na rok 2004.

Druh:	Treska tmavá *Pollachius virens*	**Pásmo:**	VII, VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (vody ES) POK/7X1034
Belgicko	18		
Francúzsko	3 921		
Írsko	1 960		
Spojené kráľovstvo	1 069		
ES	6 968		
Celkový prípustný úlovok	6 968		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Kambala veľká a kambala hladká *Psetta maxima* a *Scopthalmus rhombus*	**Pásmo:**	IIa (vody ES), Severné more (vody ES) T/B/2AC4-C
Belgicko	358		
Dánsko	764		
Nemecko	195		
Francúzsko	92		
Holandsko	2 710		
Švédsko	5		
Spojené kráľovstvo	753		
ES	4 877		
Celkový prípustný úlovok	4 877		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

▼B

Druh:	Ryby čeľade rajovité *Rajidae*	**Pásmo:**	IIa (vody ES), Severné more (vody ES) SRX/2AC4-C
Belgicko	590		
Dánsko	23		
Nemecko	29		
Francúzsko	92		
Holandsko	503		
Spojené kráľovstvo	2 266		
ES	3 503		
Celkový prípustný úlovok	3 503		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Halibut tmavý *Reinhardtius hippoglossoides*	**Pásmo:**	IIa (vody ES), VI GHL/2AC6
ES	Nepodlieha obmedzeniu		
Nórsko	950 (1)		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

(1) Lov v oblasti VI je obmedzený na dlhé šnúry.

▼M2

Druh:	Makrela obyčajná Scomber scombrus	Zóna:	IIa (vody Spoločenstva), Skagerrak a Kattegat, IIIb, c, d (vody ES), Severné more MAC/2A/34-
Belgicko	453		
Dánsko	11 951		
Nemecko	473		
Francúzsko	1 428		
Holandsko	1 437		
Švédsko	4 262 (1) (2) (3)		
Spojené kráľovstvo	1 331		
ES	21 335 (1) (4) (5)		
Nórsko	37 246 (6)		
CPÚ	545 500 (7)		Analytický CPÚ, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Osobitné podmienky:

V rámci limitov vyššie uvedených kvót sa nesmú v špecifikovaných zónach uloviť väčšie množstvá ako sú uvedené ďalej:

	IIIa MAC/03A:	IIIa, IVb, c MAC/3A/4BC	IVb MAC/04B	IVc MAC/04C	IIa (nie vody ES), VI, od 1. januára do 31. marca 2004 MAC/2A6
Dánsko		4 130			4 020
Francúzsko		440			
Holandsko		440			
Švédsko			340	10	
Spojené kráľovstvo		440			
Nórsko	3 000				

▼M2

Druh:	Makrela atlantická *Scomber scombrus*	**Pásmo:**	IIa (vody nepatriace ES), Vb (vody ES), VI, VII, VIIIa, b, d, e, XII, XIV MAC/2CX14
Nemecko	18 965		
Španielsko	20		
Estónsko	150		
Francúzsko	12 644		
Írsko	63 216		
Holandsko	27 656		
Poľsko	1 096		
Spojené kráľovstvo	173 848		
ES	297 595 (4) (5)		
	►M2 ——————— ◄		
Nórsko	12 020 (1)		
	►M2 ——————— ◄		
Faerské ostrovy	4 314 (2)		
Celkový prípustný úlovok	545 500 (3)		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

(1) Môže sa loviť len v IIa, IVa, VIa (severne od 56° 30′ severnej šírky), VIId, e, f, h.
(2) Z toho 1 301 ton sa môže naloviť v časti ICES IVa severne od 59° severnej šírky (zóna ES) od 1. januára do 15. februára a od 1. októbra do 31. decembra. Množstvo 3 589 ton vlastnej kvóty Faerských ostrovov sa môže naloviť v časti ICES VIa (severne od 56° 30′ severnej šírky) po celý rok alebo v častiach ICES VIIe, f, h, alebo v časti ICES IVa.
(3) Celkový prípustný úlovok, na ktorom sa dohodli Európske spoločenstvo, Nórsko a Faerské ostrovy pre severnú oblasť.
(4) Vrátane 9 784 ton, ktoré vyplývajú z dohody medzi Európskym spoločenstvom a Nórskom na rok 2004 o riadení spoločného podielu EÚ a Nórska na prípustnom úlovku NEAFC.
(5) Do dňa pristúpenia nových členských štátov je kvóta ES 296 349.

►M2 ——————— ◄

Osobitné podmienky:

V uvedených pásmach sa v rámci limitov horeuvedených kvót môžu naloviť najviac doleuvedené množstvá, a to len od 1. januára do 15. februára a od 1. októbra do 31. decembra.

	IVa (vody ES) MAC/04A-C
Nemecko	5 690
Francúzsko	3 794
Írsko	18 966
Holandsko	8 297
Spojené kráľovstvo	52 158
Nórsko	12 020►M2 ——————— ◄
Faerské ostrovy	1 301 (1)

▼B

	IVa (vody ES) MAC/04A-C
(1) Severne od 59° severnej šírky (zóna ES) od 1. januára do 15. februára a od 1. októbra do 31. decembra.	

Druh:	Makrela atlantická *Scomber scombrus*	**Pásmo:**	VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (vody ES) MAC/8C3411
Španielsko	26 625 (1)		
Francúzsko	177 (1)		
Portugalsko	5 503 (1)		
ES	32 305		
Celkový prípustný úlovok	32 305		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

(1) Množstvá, ktoré podliehajú výmene s ostatnými členskými štátmi, sa môžu naloviť až do limitu 25 % kvóty postupujúceho členského štátu v oblasti ICES VIIIa, b, d (MAC/8ABD).

Osobitné podmienky:

V rámci horeuvedených kvót sa v uvedených pásmach môžu naloviť najviac doleuvedené množstvá:

	VIIIb (MAC/08B)
Španielsko	3 000
Francúzsko	20
Portugalsko	5 000

Druh:	Solea obyčajná *Solea solea*	**Pásmo:**	Skagerrak a Kattegat, IIIbcd (vody ES) SOL/3A/BCD
Dánsko	436		
Nemecko	25		
Holandsko	42		
Švédsko	16		
ES	520		
Celkový prípustný úlovok	520		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

▼M2

Druh:	Morský jazyk Solea solea	Zóna:	II, Severné more SOL/24
Belgicko	1 417		
Dánsko	648		
Nemecko	1 133		
Francúzsko	283		
Holandsko	12 790		
Spojené kráľovstvo	729		
ES	17 000		
CPÚ	17 000		Analyticky CPÚ, ak sa uplatňujú odpočítania článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96

▼M2

▼B

Druh:	Solea obyčajná *Solea solea*	**Pásmo:**	Vb (vody ES), VI, XII, XIV SOL/561214
Írsko	68		
Spojené kráľovstvo	17		
ES	85		
Celkový prípustný úlovok	85		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Solea obyčajná *Solea solea*	**Pásmo:**	VIIa SOL/07A
Belgicko	394		
Francúzsko	5		
Írsko	98		
Holandsko	125		
Spojené kráľovstvo	178		
ES	800		
Celkový prípustný úlovok	800		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Solea obyčajná *Solea solea*	**Pásmo:**	VIIb, c SOL/7BC
Francúzsko	10		
Írsko	55		
ES	65		
Celkový prípustný úlovok	65		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Solea obyčajná *Solea solea*	**Pásmo:**	VIId SOL/07D
Belgicko	1 588		
Francúzsko	3 177		
Spojené kráľovstvo	1 135		
ES	5 900		
Celkový prípustný úlovok	5 900		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

▼B

Druh:	Solea obyčajná *Solea solea*	**Pásmo:**	VIIe SOL/07E
Belgicko	11		
Francúzsko	113		
Spojené kráľovstvo	176		
ES	300		
Celkový prípustný úlovok	300		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Solea obyčajná *Solea solea*	**Pásmo:**	VIIf, g SOL/7FG
Belgicko	656		
Francúzsko	66		
Írsko	33		
Spojené kráľovstvo	295		
ES	1 050		
Celkový prípustný úlovok	1 050		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Solea obyčajná *Solea solea*	**Pásmo:**	VIIh, j, k SOL/7HJK
Belgicko	32		
Francúzsko	65		
Írsko	176		
Holandsko	52		
Spojené kráľovstvo	65		
ES	390		
Celkový prípustný úlovok	390		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Solea obyčajná *Solea solea*	**Pásmo:**	VIIIa, b SOL/8AB
Belgicko	45		
Španielsko	8		
Francúzsko	3 300		
Holandsko	247		
ES	3 600		
Celkový prípustný úlovok	3 600		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú zrážky z článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

▼B

Druh:	Druh Solea *Solea* spp.	**Pásmo:**	VIIIc, d, e, IX, X, CECAF 34.1.1 (vody ES) SOX/8CDE34
Španielsko	572		
Portugalsko	948		
ES	1 520		
Celkový prípustný úlovok	1 520		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Šprota severná *Sprattus sprattus*	**Pásmo:**	Skagerrak a Kattegat SPR/03A
Dánsko	33 504 (1)		
Nemecko	70 (1)		
Švédsko	12 676 (1)		
ES	46 250 (1)		
Celkový prípustný úlovok	50 000 (2)		

(1) Táto kvóta sa môže naloviť pomocou vlečného výstroja s veľkosťou oka najmenej 16 mm, ktorý nebude podliehať podmienkam definovaným v článku 2 nariadenia (ES) č. 1434/98.
(2) Dočasný celkový prípustný úlovok do uzavretia konzultácií s Nórskom o rybolove na rok 2004.

Druh:	Šprota severná *Sprattus sprattus*	**Pásmo:**	IIa (vody ES), Severné more (vody ES) SPR/2AC4-C
Belgicko	2 738		
Dánsko	216 683		
Nemecko	2 738		
Francúzsko	2 738		
Holandsko	2 738		
Švédsko	1 330 (1)		
Spojené kráľovstvo	9 035		
ES	238 000►**M2** - ——————— ◄		
Nórsko	15 000 (2) ►**M2** ——————— ◄		
Faerské ostrovy	4 000 (3)		
Celkový prípustný úlovok	257 000		

(1) Vrátane piesočnice.
(2) Môže sa naloviť len v podoblasti IV (vody ES).
(3) Započíta sa proti kvóte pre piesočnicu v Severnom mori.
►**M2** ——————— ◄

▼B

Druh:	Sprat > Šprota severná *Sprattus sprattus*	**Pásmo:**	VIIde SPR/7DE
Belgicko	50		
Dánsko	3 120		
Nemecko	50		
Francúzsko	670		
Holandsko	670		
Spojené kráľovstvo	5 040		
ES	9 600		
Celkový prípustný úlovok	9 600		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	Žralok ostnatý *Squalus acanthias*	**Pásmo:**	IIa (vody ES), Severné more (vody ES) DGS/2AC4-C
Belgicko	76		
Dánsko	435		
Nemecko	79		
Francúzsko	139		
Holandsko	119		
Švédsko	6		
Spojené kráľovstvo	3 618		
ES	4 472►M2 —¯ ————— ◄		
Nórsko	200 ([1]) ►M2 ————— ◄		
Celkový prípustný úlovok	4 672		

([1]) Vrátane úlovkov s dlhými šnúrami rýb druhu *Galeorhinus galeus*, rýb druhu *Etmopterus spinax*, „bird beak dogfish“, „leafscale gulper shark“, „greater lantern shark“, „smooth lantern shark“ a „Portuguese dogfish“. Táto kvóta sa môže naloviť len v podoblastiach ICES IV, VI a VII.
►M2 ————— ◄

Druh:	Stavrida *Trachurus* spp.	**Pásmo:**	IIa (vody ES), Severné more (vody ES) JAX/2AC4-C
Belgicko	74		
Dánsko	31 811		
Nemecko	2 399		
Francúzsko	51		
Írsko	1 846		
Holandsko	5 161		
Švédsko	750		
Spojené kráľovstvo	4 696		
ES	46 788►M2 –¯ ————— ◄		

▼B

Druh:	Stavrida *Trachurus* spp.	**Pásmo:**	IIa (vody ES), Severné more (vody ES) JAX/2AC4-C
Nórsko	1 600 (1)		
	►M2 ——— ◄		
Faerské ostrovy	7 000 (2)		
Celkový prípustný úlovok	50 267		

(1) Môže sa naloviť len v podoblasti IV (vody ES).
(2) V rámci celkovej kvóty 7 000 ton pre podoblasti ICES IV, VIa (severne od 56° 30′ severnej šírky) a VII e, f, h.
►M2 ——— ◄

Druh:	Stavrida *Trachurus* spp.	**Pásmo:**	Vb (vody ES), VI, VII, VIIIa, b, d, e, XII, XIV JAX/578/14
Dánsko	11 966		
Nemecko	9 564		
Španielsko	13 062		
Francúzsko	6 320		
Írsko	31 137		
Holandsko	45 631		
Portugalsko	1 264		
Spojené kráľovstvo	12 935		
ES	131 879		
Faerské ostrovy	7 000 (1) (2)		
Celkový prípustný úlovok	137 000		Analytický celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

(1) Táto kvóta sa môže naloviť len v oblastiach ICES IV, VIa (severne od 56° 30′ severnej šírky) a VIIe, f, h.
(2) V rámci celkovej kvóty 7 000 ton pre podoblasti ICES IV, VIa (severne od 56° 30′ severnej šírky) a VII e, f, h.

Druh:	Stavrida *Trachurus* spp.	**Pásmo:**	VIIIc, IX JAX/8C9
Španielsko	29 587 (1)		
Francúzsko	377 (1)		
Portugalsko	25 036 (1)		
ES	55 000		
Celkový prípustný úlovok	55 000		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

(1) Z toho najviac 5 % môže pozostávať zo stavríd od 12 do 14 cm napriek článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 850/98. Na účely kontroly tohto množstva sa hmotnosť vykládky vynásobí koeficientom 1,2.

▼B

Druh:	Stavrida *Trachurus* spp.	**Pásmo:**	X, CECAF (1) JAX/X34PRT
Portugalsko	3 200		
ES	3 200		
Celkový prípustný úlovok	3 200		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

(1) Vody priľahlé k Azorským ostrovom pod zvrchovanosťou alebo jurisdikciou Portugalska.

Druh:	Stavrida *Trachurus* spp.	**Pásmo:**	CECAF (vody ES) (1) JAX/341PRT
Portugalsko	1 600		
ES	1 600		
Celkový prípustný úlovok	1 600		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

(1) Vody priľahlé k ostrovu Madeira pod zvrchovanosťou alebo jurisdikciou Portugalska.

Druh:	Stavrida *Trachurus* spp.	**Pásmo:**	CECAF (vody ES) (1) JAX/341SPN
Španielsko	1 600		
ES	1 600		
Celkový prípustný úlovok	1 600		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

(1) Vody priľahlé ku Kanárskym ostrovom pod zvrchovanosťou alebo jurisdikciou Španielska.

Druh:	Treska koruškovitá *Trisopterus esmarki*	**Pásmo:**	IIa (vody ES), Skagerrak a Kattegat, Severné more (vody ES) NOP/2A3A4
Dánsko	172 840		
Nemecko	33		
Holandsko	127		
ES	173 000 ►M2 - ——————— ◄		
Nórsko	5 000 (1) (2) ►M2 ——————— ◄		
Faerské ostrovy	20 000 (3) (4)		
Celkový prípustný úlovok	198 000		Preventívny celkový prípustný úlovok, ak sa uplatňujú články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96.

(1) Táto kvóta sa môže naloviť v časti ICES VIa severne od 56° 30′ severnej šírky.
(2) Až 5 000 ton sa môže naloviť ako piesočnica.
(3) Započíta sa proti kvóte pre piesočnicu v oblasti IIa (vody ES), Severné more (vody ES).
(4) Až 6 000 možno naloviť v časti VIa severne od 56° 30′ severnej šírky.
►M2 ——————— ◄

▼B

Druh:	Treska koruškovitá *Trisopterus esmarki*	**Pásmo:**	IV (nórske vody) NOP/04-N.
Dánsko	47 500 (1) (2)		
Spojené kráľovstvo	2 500 (1) (2)		
ES	50 000 (1) (2) ►M2 ——————— ◄		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

(1) Vrátane neoddeliteľne primiešaných stavríd.
(2) 80 % tejto kvóty sa môže naloviť ako piesočnica.
►M2 ——————— ◄

Druh:	Priemyselný rybolov	**Pásmo:**	IV (nórske vody) I/F/04-N
Švédsko	800 (1) (2)		
ES	800 ►M2 ——- ——————— ◄		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

(1) Vedľajšie úlovky tresky škvrnitej, tresky jednoškvrnnej, tresky žltkavej, tresky merlang a tresky tmavej za započítajú proti kvóte na tieto druhy.
(2) Z toho najviac 400 ton stavríd.
►M2 ——————— ◄

Druh:	Kombinovaná kvóta	**Pásmo:**	vody ES pásem Vb, VI, VII R/G/5B67-C
ES	Nepodlieha obmedzeniu		
Nórsko	600 (1) ►M2 ——————— ◄		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

(1) Nalovené len na dlhú šnúru; vrátane „rat tails“, *Mora mora* a *Phycis* spp.
►M2 ——————— ◄

Druh:	Iné druhy	**Pásmo:**	IV (nórske vody) OTH/04-N
Belgicko	60		
Dánsko	5 500		
Nemecko	620		
Francúzsko	255		
Holandsko	440		
Švédsko	pm (1)		
Spojené kráľovstvo	4 125		
ES	11 000 ►M2 —- ——————— ◄		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

(1) Kvóta iných druhov, ktorú pridelilo Nórsko Švédsku na tradičnej úrovni.
►M2 ——————— ◄

▼B

▼M2

Druh:	Ostatné druhy	Zóna:	ES vody zón IIa, IV, VIa severne od 56° 30′ severnej šírky OTH/2A46AN
ES	Nepodlieha obmedzeniam		
Nórsko	5 000 (1)		
Faerské ostrovy	400 (2)		
CPÚ	Nie je dôležitý		

(1) Limitované na IIa a IV. Zahrnuje rybolovy osobitne neuvedené; z toho sa môže uloviť do 350 ton Morského jazyka.
(2) Obmedzené na vedľajšie úlovky bielomäsitých rýb v IV a VIa.

▼B

PRÍLOHA IC

SEVEROVÝCHODNÝ ATLANTIK A GRÓNSKE ĽADOVCE

oblasti I, II, IIIa, IV, V, XII, XIV a NAFO 0, 1 (grónske vody)

▼M4

	Druh: Krab Chionoecetes spp.	Zóna: NAFO 0,1 (vody Grónska) PRC/NO1GRN
Írsko	125	
Španielsko	875	
ES	1 000	
Celkový prípustný úlovok	netýka sa	

▼B

Druh:	Dlhochvost tuponosý *Coryphaenoides rupestris*	**Pásmo:**	V, XIV (grónske vody) RNG/514GRN
Nemecko	1 629		
Spojené kráľovstvo	86		
ES	2 000 ([1])		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

([1]) Z toho je 285 ton pridelených Nórsku až do uzavretia konzultácií s Nórskom o rybolove na rok 2004.

Druh:	Dlhochvost tuponosý *Coryphaenoides rupestris*	**Pásmo:**	NAFO 0, 1 (grónske vody) RNG/N01GRN
Nemecko	1 035		
ES	1 350 ([1])		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

([1]) Z toho je 315 ton pridelených Nórsku až do uzavretia konzultácií s Nórskom o rybolove na rok 2004.

▼M2

Druh:	Sleď Clupea harengus	Zóna:	I, II (vody ES a medzinárodné vody) HER1/2
Belgicko	25		
Dánsko	24 946		
Nemecko	4 368		
Španielsko	82		
Francúzsko	1 076		
Írsko	6 458		
Holandsko	8 927		
Poľsko	1 262		
Portugalsko	82		
Fínsko	386		
Švédsko	9 244		
Spojené kráľovstvo	15 948		

▼M2

Druh:	Sleď Clupea harengus	Zóna:	I, II (vody ES a medzinárodné vody) HER1/2
ES	72 804		
Faerské ostrovy	6 997 ([1])		
CPÚ	Nie je dôležité		

Osobitné podmienky:

V rámci limitov vyššie uvedených kvót sa nemôžu v špecifikovanej zóne uloviť väčšie množstvá ako sú uvedené ďalej.

	II, Vb, severne od 62° severnej šírky (faerské vody) HER/2A5B-F
Belgicko	2
Dánsko	2 398
Nemecko	420
Španielsko	8
Francúzsko	103
Írsko	621
Holandsko	858
Poľsko	121
Portugalsko	8
Fínsko	37
Švédsko	888
Spojené kráľovstvo	1 533

([10])

▼M4

	Druh: Treska škvrnitá Gadus morhua	Zóna: I, II (vody Nórska) COD/1N2AB-
Nemecko	2 431	
Grécko	301	
Španielsko	2 712	
Írsko	301	
Francúzsko	2 232	
Portugalsko	2 712	
Spojené kráľovstvo	9 431	
ES	20 120	
Celkový prípustný úlovok	486 000	

▼B

Druh:	Treska škvrnitá *Gadus morhua*	**Pásmo:**	I, II b COD/1/2B
Nemecko	3 216		
Španielsko	8 313		
Francúzsko	1 372		
Poľsko	1 507		
Portugalsko	1 755		
	2 059		

▼B

Druh:	Treska škvrnitá *Gadus morhua*	**Pásmo:**	I, II b COD/1/2B
Spojené kráľovstvo			
Všetky členské štáty	100 (1)		
ES	18 322 (2) (3)		
Celkový prípustný úlovok	486 000		

(1) Okrem Nemecka, Španielska, Francúzska, Poľska, Portugalska a Spojeného kráľovstva.
(2) Pridelením podielu na násadách tresky škvrnitej, ktorý má spoločenstvo k dispozícii v pásme Špicbergov a ostrova Bear, vôbec nie sú dotknuté práva a povinnosti vyplývajúce z Parížskej zmluvy z roku 1920.
(3) Do dňa pristúpenia nových členských štátov je kvóta ES 18 618 ton.

▼M4

	Druh: Treska škvrnitá Gadus morhua	Zóna: Vody Grónska COD/N01514
Nemecko	„p. m.'	
Spojené kráľovstvo	„p. m.'	
ES	„p. m.'	
Celkový prípustný úlovok	netýka sa	

▼B

Druh:	Treska škvrnitá a treska jednoškvrnná *Gadus morhua* a *Melanogrammus aeglefinus*	**Pásmo:**	Vb (vody Faerských ostrovov) C/H/05B-F
Nemecko	10		
Francúzsko	60		
Spojené kráľovstvo	430		
ES	500		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

▼M4

	Druh: Kambala atlantická Hippoglossus hippoglossus	Zóna: V, XIV (vody Grónska) HAL/514GRN
Portugalsko	800	
ES	1 000 (1) (2)	
Celkový prípustný úlovok	netýka sa	

(1) Z čoho 200 ton, ktoré sa budú loviť len na dlhý rybársky vlasec, sa pričleňuje Nórsku.
(2) Ak vedľajšie úlovky kambaly atlantickej v rybárskych oblastiach pre lov tresky a lososa do vlečnej sieti naznačujú presiahnutie tejto kvóty, grónske orgány zabezpečia riešenia a v tom zmysle, že rybolov spoločenstva pre lov tresky a lososov bude napriek tomu pokračovať dokiaľ sa nevyčerpajú príslušné kvóty.

▼B

Druh:	Halibut svetlý *Hippoglossus hippoglossus*	**Pásmo:**	NAFO 0, 1 (grónske vody) HAL/N01GRN

▼B

Druh:	Halibut svetlý *Hippoglossus hippoglossus*	**Pásmo:**	NAFO 0, 1 (grónske vody) HAL/N01GRN
ES	200 (1) (2)		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

(1) Z toho je potrebné 200 ton uloviť na dlhú šnúru. Táto kvóta je pridelená Nórsku až do uzavretia konzultácií s Nórskom o rybolove na rok 2004.
(2) Ak vedľajšie úlovky halibuta svetlého do vlečnej siete pri love tresky škvrnitej a sebastesov spôsobia prevýšenie tejto kvóty, grónske orgány poskytnú také riešenie, pri ktorom lov tresky škvrnitej a sebastesov bude môcť napriek tomu pokračovať až do vyčerpania príslušných kvót.

Druh:	Koruška polárna *Mallotus villosus*	**Pásmo:**	IIb CAP/02B
ES	0 (1)		
Celkový prípustný úlovok	0 (2)		

(1) Bez toho, aby boli dotknuté práva spoločenstva.
(2) Podlieha revízii vo svetle nových vedeckých poznatkov.

▼M3

	Druh: Huňáčik severný *Mallotus villosus*	Zóna: V, XIV (Grónske vody) CAP/514/GRN
Všetky členské štáty	0 (1)	
ES	25 795 (2)	
TAC	Nepodstatné	

(1) Dostupné pre všetky členské štáty.
(2) Táto kvóta je pridelená výlučne Faerským ostrovom, Islandskej republike a Nórskemu kráľovstvu na základe dvojstranných dohôd o rybolove.

▼M2

Druh:	Treska škvrnitá Melanogrammus aeglefinus	Zóna:	I, II (nórske vody), HAD/1N2AB-
Nemecko	428		
Francúzsko	257		
Spojené kráľovstvo	1 315		
ES	2 000		
CPÚ	Nie je dôležité		

▼M1

Druh	Modrastá treska Micromesistius poutassou	*Zóna:*	I, II, (medzinárodné teritoriálne vody)
Spoločenstvo	70 000		
TAC	Nie je relevantné		

▼B

Druh:	Treska modrastá *Micromesistius poutassou*	**Pásmo:**	I, II (nórske vody) WHB/1/2-N
Nemecko	500		
Francúzsko	500		
ES	1 000►M2 —- ————— ◄		
	Nepodstatné		

▼B

Druh:	Treska modrastá *Micromesistius poutassou*	**Pásmo:**	I, II (nórske vody) WHB/1/2-N
Celkový prípustný úlovok			

▼M2————————

Druh:	Treska modrastá *Micromesistius poutassou*	**Pásmo:**	Vb (vody Faerských ostrovov) WHB/05B-F
Dánsko	7 040		
Spojené kráľovstvo	7 040		
Všetky členské štáty	1 920		
ES	16 000		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

Druh:	Mieň molva a mieň druhu dipterygia *Molva molva* a *Molva dypterigia*	**Pásmo:**	Vb (vody Faerských ostrovov) B/L/05B-F
Nemecko	950 (1)		
Francúzsko	2 106 (1)		
Spojené kráľovstvo	184 (1)		
ES	3 240 (1)		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

(1) Vedľajšie úlovky do 1 080 ton rýb druhu *Coryphaenoides rupestris* a rýb druhu *Aphanopus carbo* je potrebné započítať proti tejto kvóte.

▼M2

Druh:	Boreálna kreveta Pandalus borealis	Zóna:	V, XIV (grónske vody) PRA/514GRN
Dánsko	848		
Francúzsko	848		
ES	5 675 (1)		
CPÚ	Nie je dôležité		

(1) Z toho je 2 830 ton pridelených Nórsku, 1 150 ton Faerským ostrovom.

▼M4

	Druh: Hlbinná kreveta Pandalus borealis	Zóna: NAFO 0,1 (vody Grónska) PRA/NO1GRN
Dánsko	2 000	
Francúzsko	2 000	
ES	4 000	
Celkový prípustný úlovok	netýka sa	

▼B

Druh:	Treska tmavá *Pollachius virens*	**Pásmo:**	I, II (nórske vody) POK/1N2AB
Nemecko	2 880		
Francúzsko	463		
Spojené kráľovstvo	257		
ES	3 600 ([1])		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

([1]) Dočasný celkový prípustný úlovok do uzavretia konzultácií s Nórskom o rybolove na rok 2004.

Druh:	Treska tmavá *Pollachius virens*	**Pásmo:**	I, II (medzinárodné vody) POK/1/2INT
ES	0		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

Druh:	Treska tmavá *Pollachius virens*	**Pásmo:**	Vb (vody Faerských ostrovov) POK/05B-F
Belgicko	50		
Nemecko	310		
Francúzsko	1 510		
Holandsko	50		
Spojené kráľovstvo	580		
ES	2 500		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

▼B

Druh:	Halibut tmavý *Reinhardtius hippoglossoides*	**Pásmo:**	I, II (nórske vody) GHL/1N2AB
Nemecko	50		
Spojené kráľovstvo	50		
ES	100►M2 —— ◄		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

▼M2——————

Druh:	Halibut tmavý *Reinhardtius hippoglossoides*	**Pásmo:**	I, II (medzinárodné vody) GHL/1/2INT
ES	0		

▼B

Druh:	Halibut tmavý *Reinhardtius hippoglossoides*	**Pásmo:**	I, II (medzinárodné vody) GHL/1/2INT
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

▼M4

Druh: Kambala čierna Reinhardtius hippoglossoides		Zóna: V, XIV (vody Grónska) GHL/514GRN
Nemecko	7 647	
Spojené kráľovstvo	403	
ES	9 000 (1)	
Celkový prípustný úlovok	netýka sa	

(1) Z ktorých 800 ton sa pričleňuje Nórsku a 150 ton Faerským ostrovom.

▼B

Druh:	Halibut tmavý *Reinhardtius hippoglossoides*	**Pásmo:**	NAFO 0, 1 (grónske vody) GHL/N01GRN
Nemecko	550		
ES	1 500 (1)		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

(1) Z toho je 800 ton pridelených Nórsku až do uzavretia konzultácií s Nórskom o rybolove na rok 2004 a 150 ton Faerským ostrovom.

▼M2

Druh:	Makrela atlantická Scomber scombrus	Zóna:	IIa (nórske vody) MAC/02A-N
Dánsko	11 100 (1)		
ES	11 100 (1)		
CPÚ	Nie je dôležité		

(1) Môžu sa uloviť aj v podoblasti IV (nórske vody) a v časti IIa (mimo vôd ES).

▼B

Druh:	Makrela atlantická *Scomber scombrus*	**Pásmo:**	Vb (vody Faerských ostrovov) MAC/05B-F
Dánsko	3 589 (1)		
ES	3 589		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

(1) Môže sa naloviť v oblasti IVa (vody ES).

Druh:	Ostriežiky *Sebastes* spp.	**Pásmo:**	V, XII, XIV (1) (2) RED/51214
Estónsko	350		
Nemecko	11 175 (2)		
Španielsko	1 963 (2)		
Francúzsko	1 044 (2)		

▼B

Druh:	Ostriežiky *Sebastes* spp.	**Pásmo:**	V, XII, XIV (1) (2) RED/51214
Írsko	4 (2)		
Holandsko	5 (2)		
Poľsko	1 007 (2)		
Portugalsko	2 346 (2)		
Spojené kráľovstvo	27 (2)		
ES	16 563 (2) (3)		
Celkový prípustný úlovok	120 000 (2)		

(1) Vody ES a medzinárodné vody.
(2) Môže sa naloviť v oblasti upravenej predpismi NAFO, podoblasti 2, časti IF a 3K, ale započíta sa to proti kvóte pre V, XII, XIV v rámci celkovej kvóty 25 000 ton.
(3) Do dňa pristúpenia nových členských štátov je kvóta ES 16 563 ton.

▼B

Druh:	Ostriežiky *Sebastes* spp.	**Pásmo:**	I, II (nórske vody) RED/1N2AB
Nemecko	512		
Španielsko	63		
Francúzsko	56		
Portugalsko	269		
Spojené kráľovstvo	100		
ES	1 000►M2 —- ————— ◄		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

▼M2—————

▼M2

Druh:	Ostriežiky Sebastes spp.	Zóna:	V, XIV (grónske vody) RED/514GRN
Nemecko	19 533		
Francúzsko	99		
Spojené kráľovstvo	138		
ES	25 500 (1) (2) (3)		
CPÚ	Nie je dôležité		

(1) Maximálne 20 000 ton sa môže uloviť pomocou pelagických vlečných sietí. Úlovky dosiahnuté rybolovom pomocou vlečných sietí ťahaných po dne a pelagických vlečných sietí sa musia vykazovať osobitne. Môže sa loviť na východe alebo na západe.
(2) 5 230 ton, ktoré sa majú uloviť pomocou pelagických vlečných sietí, je pridelených Nórsku.
(3) 5 000 ton je pridelených Farským ostrovom. Úlovky dosiahnuté rybolovom s pomocou vlečných sietí ťahaných po dne a pelagických vlečných sietí sa musia vykazovať osobitne.

▼B

Druh:	Ostriežiky *Sebastes* spp.	**Pásmo:**	Va (islandské vody) RED/05A-IS
Belgicko	100 (1) (2)		
Nemecko	1 690 (1) (2)		
Francúzsko	50 (1) (2)		
	1 160 (1) (2)		

▼B

Druh:	Ostriežiky *Sebastes* spp.	**Pásmo:**	Va (islandské vody) RED/05A-IS
Spojené kráľovstvo			
ES	3 000 (1) (2)		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

(1) Vrátane nevyhnutných vedľajších úlovkov (treska škvrnitá nie je povolená).
(2) Potrebné naloviť od júla do decembra.

Druh:	Ostriežiky *Sebastes* spp.	**Pásmo:**	Vb (vody Faerských ostrovov) RED/05B-F
Belgicko	45		
Nemecko	5 796		
Francúzsko	392		
Spojené kráľovstvo	67		
ES	6 300		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

Druh:	Iné druhy (1)	**Pásmo:**	I, II (nórske vody) OTH/1N2AB
Nemecko	150 (1)		
Francúzsko	60 (1)		
Spojené kráľovstvo	240 (1)		
ES	450 (1) ►M2 ——— ◄		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

(1) Len ako vedľajší úlovok.
►M2 ——— ◄

Druh:	Iné druhy (1)	**Pásmo:**	Vb (vody Faerských ostrovov) OTH/05B-F
Nemecko	305		
Francúzsko	275		
Spojené kráľovstvo	180		
ES	760		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

(1) Okrem tých druhov rýb, ktoré nemajú komerčnú hodnotu.

Druh:	Platesy	**Pásmo:**	Vb (vody Faerských ostrovov) FLX/05B-F
Nemecko	180		

▼B

Druh:	Platesy	**Pásmo:**	Vb (vody Faerských ostrovov) FLX/05B-F
Francúzsko	140		
Spojené kráľovstvo	680		
ES	1 000 ([1])		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

([1]) Vrátane grónskeho halibuta.

▼M4

	Druh: Vedľajšie úlovky	Zóna: NAFO 0,1 (vody Grónska) XBC/NO1GRN
ES	2 000 ([1])	
Celkový prípustný úlovok	netýka sa	

([1]) Kombinované vedľajšie úlovky tresky, sumca, raje, ling a tusk. Množstvá vedľajších úlovkov tresky neprekročia 100 ton. Môžu byť ulovené v podoblastiach XIV a V (vody Grónska).

▼B

PRÍLOHA ID

SEVEROZÁPADNÝ ATLANTIK

Oblasť NAFO

Všetky celkové prípustné úlovky a príslušné podmienky sú prijaté v rámci NAFO.

Druh:	Treska škvrnitá *Gadus morhua*	**Pásmo:**	NAFO 2J3KL COD/N2J3KL
ES	0 (1)		
Celkový prípustný úlovok	0 (1)		

(1) Tento druh sa nebude loviť priamo. Uloví sa len ako vedľajší úlovok v rámci pravidiel uvedených v článku 28.

Druh:	Treska škvrnitá *Gadus morhua*	**Pásmo:**	NAFO 3NO COD/N3NO
ES	0 (1)		
Celkový prípustný úlovok	0 (1)		

(1) Tento druh sa nebude loviť priamo. Uloví sa len ako vedľajší úlovok v rámci pravidiel uvedených v článku 28.

Druh:	Treska škvrnitá *Gadus morhua*	**Pásmo:**	NAFO 3M COD/N3M.
ES	0 (1)		
TAC	0 (1)		

(1) Tento druh sa nebude loviť priamo. Uloví sa len ako vedľajší úlovok v rámci pravidiel uvedených v článku 28.

Druh:	Platesa červená *Glyptocephalus cynoglossus*	**Pásmo:**	NAFO 2J3KL WIT/N2J3KL
ES	0 (1)		
Celkový prípustný úlovok	0 (1)		

(1) Tento druh sa nebude loviť priamo. Uloví sa len ako vedľajší úlovok v rámci pravidiel uvedených v článku 28.

Druh:	Platesa červená *Glyptocephalus cynoglossus*	**Pásmo:**	NAFO 3NO WIT/N3NO
ES	0 (1)		
Celkový prípustný úlovok	0 (1)		

(1) Tento druh sa nebude loviť priamo. Uloví sa len ako vedľajší úlovok v rámci pravidiel uvedených v článku 28.

▼B

Druh:	Platesa drsná *Hippoglossoides platessoides*	**Pásmo:**	NAFO 3M PLA/N3M
ES	0 (1)		
Celkový prípustný úlovok	0 (1)		

(1) Tento druh sa nebude loviť priamo. Uloví sa len ako vedľajší úlovok v rámci pravidiel uvedených v článku 28.

Druh:	Platesa drsná *Hippoglossoides platessoides*	**Pásmo:**	NAFO 3LNO PLA/N3LNO
ES	0 (1)		
Celkový prípustný úlovok	0 (1)		

(1) Tento druh sa nebude loviť priamo. Uloví sa len ako vedľajší úlovok v rámci pravidiel uvedených v článku 28.

Druh:	Gordan krátkoplutvý *Ilex illecebrosus*	**Pásmo:**	subzóny NAFO 3 a 4 SQI/N34
Estónsko	128 (2)		
Lotyšsko	128 (2)		
Litva	128 (2)		
Poľsko	227 (2)		
ES	(1) (2)		
Celkový prípustný úlovok	34 000		

(1) Podiel spoločenstva nie je uvedený. Objem 29 467 ton je k dispozícii pre Kanadu a členské štáty ES, s výnimkou Estónska, Lotyšska, Litvy a Poľska.
(2) Potrebné naloviť od 1. júla do 31. decembra.

Druh:	Platesa ferruginea *Limanda ferruginea*	**Pásmo:**	NAFO 3LNO YEL/N3LNO
Estónsko	(2) (3)		
Lotyšsko	(2) (3)		
Litva	(2) (3)		
Poľsko	(2) (3)		
ES	290 (1)		
Celkový prípustný úlovok	14 500		

(1) Všetky členské štáty s výnimkou Estónska, Lotyšska, Litvy a Poľska. Môže sa naloviť len ako vedľajší úlovok. Keď sa vyčerpá celá kvóta, lov sa ukončí.
(2) Pre rybárske plavidlá týchto nových členských štátov je k dispozícii spolu 73 ton, ale len ako vedľajší úlovok.
(3) Príslušné orgány Estónska, Lotyšska, Litvy a Poľska informujú výkonného tajomníka NAFO o úmysle ich plavidiel vplávať do oblasti NAFO a loviť z tejto kvóty podľa pravidiel NAFO, a to najmenej 48 hodín pred vplávaním týchto plavidiel do oblasti NAFO. Úlovky, ktoré nalovili plavidlá na základe tejto kvóty, sa oznamujú vlajkovému členskému štátu a postúpia výkonnému tajomníkovi NAFO v štyridsaťosemhodinových intervaloch.

Druh:	**Pásmo:**

▼B

Druh:	Koruška polárna *Mallotus villosus*	**Pásmo:**	NAFO 3NO CAP/N3NO
	Koruška polárna *Mallotus villosus*		NAFO 3NO CAP/N3NO
ES	0 (1)		
Celkový prípustný úlovok	0 (1)		

(1) Tento druh sa nebude loviť priamo. Uloví sa len ako vedľajší úlovok v rámci pravidiel uvedených v článku 28.

Druh:	Boreálna kreveta *Pandalus borealis*	**Pásmo:**	NAFO 3L (1) PRA/N3L
Estónsko	144 (1)		
Lotyšsko	144 (1)		
Litva	144 (1)		
Poľsko	144 (1)		
ES	144 (1) (2)		
Celkový prípustný úlovok	13 000		

(1) Bez oblasti ohraničenej týmito bodmi:

Bod číslo	Severná šírka	Západná dĺžka
1	47° 20	46° 40
2	47° 20	46° 30
3	46° 00	46° 30
4	46° 00	46° 40

(2) Má sa naloviť od 1. januára do 31. marca, od 1. júla do 14. septembra a od 1. decembra do 31. decembra.

(3) Všetky členské štáty s výnimkou Estónska, Lotyšska, Litvy a Poľska.

Druh:	Boreálna kreveta *Pandalus borealis*	**Pásmo:**	NAFO 3M (3) PRA/N3M
Celkový prípustný úlovok	(2)		

(1) Plavidlá môžu loviť tieto násady aj v časti 3L, v oblasti ohraničenej týmito bodmi:

Bod číslo	Severná šírka	Západná dĺžka
1	47° 20	46° 40
2	47° 20	46° 30
3	46° 00	46° 30
4	46° 00	46° 40

Plavidlá pri love kreviet v tejto oblasti podávajú správy podľa bodu 1.3 prílohy k nariadeniu (ES) č. 189/92 (Ú. v. ES L 21, 30.1.1992, s. 4), a to bez ohľadu na to, či prekročili čiaru oddeľujúcu časti NAFO 3L a 3M. Pritom je od 1. júna do 31. decembra 2004 zakázaný lov kreviet v oblasti ohraničenej týmito bodmi:

Bod číslo	Severná šírka	Západná dĺžka
1	47° 55	45° 00
2	47° 30	44° 15
3	46° 55	44° 15
4	46° 35	44° 30

▼B

Bod číslo	Severná šírka	Západná dĺžka
5	46° 35	45° 40
6	47° 30	45° 40
7	47° 55	45° 00

(2) Nepodstatné. Lov sa riadi obmedzeniami rybolovnej intenzity. Príslušné členské štáty vydajú pre svoje rybárske plavidlá zúčastňujúce sa na rybolove osobitné rybárske povolenia a informujú o týchto povoleniach Komisiu ešte pred začiatkom činnosti týchto plavidiel podľa nariadenia (ES) č. 1627/94. Odchylne od článku 8 tohto nariadenia povolenia nadobudnú platnosť, len ak Komisia proti nim nenamietala do piatich pracovných dní po oznámení. Maximálny povolený počet plavidiel a maximálny čas lovu bude takýto:

Členský štát:	Maximálny počet plavidiel	Maximálny počet dní rybolovu
Dánsko	2	131
Estónsko	8	1 667
Španielsko	10	257
Lotyšsko	4	490
Litva	7	579
Poľsko	1	100
Portugalsko	1	69

Každý členský štát predloží každý mesiac Komisii do 25 dní po kalendárnom mesiaci, v ktorom sa úlovok získal, správu o počte dní rybolovu strávených v časti 3M a v oblasti definovanej v horeuvedenej poznámke pod čiarou ([3])

Druh:	Halibut tmavý *Reinhardtius hippoglossoides*	**Pásmo:**	NAFO 3LMNO GHL/N3LMNO
Estónsko	([1]) ([2])		
Nemecko	408		
Lotyšsko	([1]) ([2])		
Litva	([1]) ([2])		
Poľsko	([1]) ([2])		
Španielsko	5 482		
Portugalsko	2 313		
ES	8 203		
Celkový prípustný úlovok	14 820		

([1]) Pre rybárske plavidlá týchto nových členských štátov je k dispozícii spolu 985 ton.

([2]) Príslušné orgány Estónska, Lotyšska, Litvy a Poľska informujú výkonného tajomníka NAFO o úmysle svojich plavidiel s osobitným rybárskym povolením podľa článku 34 ods. 2 loviť grónskeho halibuta podľa pravidiel NAFO z inej kvóty, a to najmenej 48 hodín pred vplávaním. Úlovky, ktoré nalovili tieto plavidlá na základe tejto kvóty, sa oznamujú vlajkovému členskému štátu a postupujú výkonnému tajomníkovi NAFO v štyridsaťosemhodinových intervaloch.

Druh:	Ostriežiky *Sebastes* spp.	**Pásmo:**	NAFO 3M RED/N3M
Estónsko	1 571 ([1])		
Nemecko	513 ([1])		
Španielsko	233 ([1])		
Lotyšsko	1 571 ([1])		
Litva	1 571 ([1])		
Portugalsko	2 354 ([1])		
ES	7 813 ([1]) ([2])		

▼B

Druh:	Ostriežiky *Sebastes* spp.	**Pásmo:**	NAFO 3M RED/N3M
Poľsko	124 (1) (3) (4)		
Celkový prípustný úlovok	5 000 (1)		

(1) Táto kvóta podlieha požiadavke dodržať celkový prípustný úlovok 5 000 ton, stanovený pre túto násadu. Keď sa celkový prípustný úlovok vyčerpá, priamy lov tejto násady sa bez ohľadu na veľkosť úlovkov zastaví.
(2) Do dňa pristúpenia nových členských štátov je kvóta ES 3 100 ton.
(3) Môže sa naloviť v rámci celkovej kvóty 124 ton.
(4) Príslušné orgány Poľska informujú výkonného tajomníka NAFO o úmysle svojich plavidiel vplávať do oblasti NAFO a loviť z tejto kvóty podľa pravidiel NAFO, a to najmenej 48 hodín pred vplávaním. Úlovky, ktoré nalovili plavidlá na základe tejto kvóty, sa oznamujú vlajkovému členskému štátu a postupujú výkonnému tajomníkovi NAFO v štyridsaťosemhodinových intervaloch.

Druh:	Ostriežiky *Sebastes* spp.	**Pásmo:**	NAFO 3LN RED/N3LN
ES	0 (1)		
Celkový prípustný úlovok	0 (1)		

(1) Tento druh sa nebude loviť priamo. Uloví sa len ako vedľajší úlovok v rámci pravidiel uvedených v článku 28.

Druh:	Ostriežiky *Sebastes* spp.	**Pásmo:**	NAFO, podoblasť 2, časti IF a 3K RED/N1F3K
Estónsko	(1)		
Lotyšsko	(1)		
Litva	(1)		
Celkový prípustný úlovok	32 500		

(1) Má sa naloviť v rámci celkovej kvóty 7 500 ton, o ktorú je potrebné sa deliť s Kanadou, Kubou, Francúzskom (St Pierre et Miquelon), Japonskom, Kóreou, Ukrajinou a USA.

▼B

PRÍLOHA IE

VEĽMI SŤAHOVAVÉ RYBY

Všetky oblasti

Celkové prípustné úlovky v tejto oblasti sa prijali v rámci medzinárodných rybárskych organizácií zameraných na lov tuniakov, ako je ICCAT a IATTC.

Druh:	Tuniak modroplutvý *Thunnus thynnus*	**Pásmo:**	Atlantický oceán, východne od západnej dĺžky 45°, a Stredozemné more BFT/AE025W
Cyprus	(1)		
Grécko	326		
Španielsko	6 317		
Francúzsko	6 233		
Taliansko	4 920		
Malta	(1)		
Portugalsko	594		
Všetky členské štáty	60 (2)		
ES	18 450		
Celkový prípustný úlovok	32 000		

(1) Cyprus a Malta môžu loviť v rámci kvóty ICCAT „iné“ podľa tabuliek dodržiavania ICCAT, prijatých na výročnom zasadnutí ICCAT v roku 2003.

(2) S výnimkou Cypru, Grécka, Španielska, Francúzska, Talianska, Malty a Portugalska a len ako vedľajší úlovok.

Druh:	Mečiar obyčajný *Xiphias gladius*	**Pásmo:**	Atlantický oceán, severne od 5° severnej šírky SWO/AN05N
Španielsko	5 682,4		
Portugalsko	1 010,4		
Všetky členské štáty	148,5 (1)		
ES	6 841,3		
Celkový prípustný úlovok	14 000		

(1) S výnimkou Španielska a Portugalska a len ako vedľajší úlovok.

Druh:	Mečiar obyčajný *Xiphias gladius*	**Pásmo:**	Atlantický oceán, južne od 5° severnej šírky SWO/AS05N
Španielsko	5 488,5		
Portugalsko	361,5		
ES	5 850		
Celkový prípustný úlovok	15 776		

▼B

Druh:	Severný tuniak krídlatý *Germo alalunga*	**Pásmo:**	Atlantický oceán, severne od 5º severnej šírky ALB/AN05N
Írsko	5 216,1 (1) (3)		
Španielsko	26 649,1 (1) (3)		
Francúzsko	6 909,1 (1) (3)		
Spojené kráľovstvo	402,1 (1) (3)		
Portugalsko	1 953,1 (1) (3)		
ES	41 129,5 (1) (2)		
Celkový prípustný úlovok	34 500		

(1) Je zakázané používať akékoľvek žiabrové siete, dnové stojace žiabrové siete, oplocujúce siete a pascové splietané siete.

(2) Počet rybárskych plavidiel spoločenstva pre severného tuniaka krídlatého ako cieľový druh je stanovený na 1 253 plavidiel podľa článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 973/2001.

(3) Rozdelenie maximálneho počtu rybárskych plavidiel plávajúcich pod vlajkou členského štátu oprávneného loviť severného tuniaka krídlatého ako cieľový druh podľa článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 973/2001 medzi členskými štátmi.

Členský štát:	Maximálny počet plavidiel
Írsko	50
Španielsko	730
Francúzsko	151
Spojené kráľovstvo	12
Portugalsko	310
ES	1 253

Druh:	Južný tuniak krídlatý *Germo alalunga*	**Pásmo:**	Atlantický oceán, južne od 5º severnej šírky ALB/AS05N
Španielsko	1 216,6		
Francúzsko	223,6		
Portugalsko	474,5		
ES	1 914,7		
Celkový prípustný úlovok	29 200		

Druh:	Tuniak zavalitý *Thunnus obesus*	**Pásmo:**	*Atlantický oceán BET/ATLANT*
Španielsko	18 838,2		
Francúzsko	8 177		
Portugalsko	8 922		
ES	35 937,2		
Celkový prípustný úlovok	Priemerné úlovky rokov 1991 – 1992		

Druh:	Marlín čierny *Makaira nigricans*	**Pásmo:**	Atlantický oceán BUM/ATLANT
ES	103		

▼B

Druh:	Marlín čierny *Makaira nigricans*	**Pásmo:**	Atlantický oceán BUM/ATLANT
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

Druh:	ryby druhu Tetrapturus alba *Tetrapturus alba*	**Pásmo:**	Atlantický oceán WHM/ATLANT
ES	46,5		
Celkový prípustný úlovok	Nepodstatné		

▼B

PRÍLOHA IF

ANTARKTÍDA

Oblasť CCAMLR

Tieto celkové prípustné úlovky, prijaté dohovorom CCAMLR, nie sú pridelené členom CCAMLR, a preto podiel spoločenstva nie je určený. Úlovky sleduje sekretariát CCAMLR, ktorý oznámi, kedy bude potrebné s lovom prestať v dôsledku vyčerpania kvót.

Druh:	Chaenocephalus aceratus *Chaenocephalus aceratus*	**Pásmo:**	FAO 48.3 Antarktída SSI/F483
Celkový prípustný úlovok	2 200 ([1])		

([1]) Tento celkový prípustný úlovok má pokryť vedľajšie úlovky akéhokoľvek priameho lovu. Vždy keď sa vyčerpá celkový prípustný vedľajší úlovok, je potrebné priamy lov uzavrieť.

Druh:	Ryby druhu *Channichthys rhinoceratus* *Channichthys rhinoceratus*	**Pásmo:**	FAO 58.5.2 Antarktída LIC/F5852
Celkový prípustný úlovok	150 ([1])		

([1]) Tento celkový prípustný úlovok má pokryť vedľajšie úlovky *Dissostichus eleginoides* a *Champsocephalus gunnari*. Vždy keď sa vyčerpá celkový prípustný vedľajší úlovok, je potrebné príslušný lov uzavrieť.

Druh:	Champsocephalus gunnari *Champsocephalus gunnari*	**Pásmo:**	FAO 48.3 Antarktída ANI/F483
Celkový prípustný úlovok	2 887 ([1])		

([1]) Tento celkový prípustný úlovok je uplatniteľný na obdobie od 1. decembra 2003 do 30. novembra 2004. Lov tejto násady od 1. marca do 31. mája 2004 je obmedzený na 722 ton.

Druh:	Champsocephalus gunnari *Champsocephalus gunnari*	**Pásmo:**	FAO 58.5.2 Antarktída ([2]) ANI/F5852
Celkový prípustný úlovok	292 ([1])		

([1]) Tento celkový prípustný úlovok je uplatniteľný na obdobie od 1. decembra 2003 do 30. novembra 2004.

([2]) Na účely tohto celkového prípustného úlovku je oblasť otvorená pre rybolov definovaná v časti štatistickej časti FAO 58.5.2, ležiacej v oblasti ohraničenej čiarou, ktorá:

a) sa začína v bode, kde poludník 72° 15′ východnej dĺžky pretína hranicu definovanú austrálsko-francúzskou dohodou o rozdelení mora, potom pokračuje na juh pozdĺž tohto poludníka až k priesečníku tohto poludníka s rovnobežkou 53° 25′ južnej šírky;
b) pokračuje na východ pozdĺž tejto rovnobežky až k priesečníku tejto rovnobežky s poludníkom 74° východnej dĺžky;
c) pokračuje na severovýchod pozdĺž geodetickej čiary k priesečníku rovnobežky 52° 40′ južnej šírky s poludníkom 76° východnej dĺžky;
d) pokračuje na sever pozdĺž tohto poludníka až k priesečníku tohto poludníka s rovnobežkou 52° južnej šírky;
e) pokračuje na severozápad pozdĺž geodetickej čiary k priesečníku rovnobežky 51° južnej šírky s poludníkom 74° 30′ východnej dĺžky a
f) pokračuje na juhozápad pozdĺž geodetickej čiary k začiatočnému bodu.

▼B

Druh:	Dissostichus eleginoides *Dissostichus eleginoides*	**Pásmo:**	FAO 48.3 Antarktída TOP/F483
Celkový prípustný úlovok	4 420 (1) (2)		

(1) Tento celkový prípustný úlovok sa môže použiť na lov na dlhú šnúru v období od 1. mája do 31. augusta 2004 a na „lov s košom“ od 1. decembra 2003 do 30. novembra 2004.
(2) Vrátane 221 ton rýb čeľade rajovité a 221 ton druhu *Macrorus* spp. ako vedľajší úlovok.

Druh:	Dissostichus eleginoides *Dissostichus eleginoides*	**Pásmo:**	FAO 48.4 Antarktída TOP/F484.
Celkový prípustný úlovok	28 (1) (2)		

(1) Môže sa loviť len na dlhú šnúru.
(2) Tento celkový prípustný úlovok sa môže použiť počas rybárskej sezóny definovanej rovnako ako sezóna a ktorý sa uplatňuje v podoblasti 48.3 alebo kým sa nedosiahne limit úlovku *Dissostichus eleginoides* v podoblasti 18.4, alebo kým sa nedosiahne limit úlovku *Dissostichus eleginoides* v podoblasti 48.3, ako je uvedený vyššie, podľa toho, ktorá z týchto udalostí nastane skôr.

Druh:	Dissostichus eleginoides *Dissostichus eleginoides*	**Pásmo:**	FAO 58.5.2 Antarktída TOP/F5852
Celkový prípustný úlovok	2 873 (1) (2)		

(1) Tento celkový prípustný úlovok je uplatniteľný na lov s vlečnou sieťou v období od 1. decembra 2003 do 30. novembra 2004 a na lov na dlhú šnúru v období od 1. mája do 31. augusta 2004.
(2) Tento celkový prípustný úlovok je uplatniteľný len na západ od 79°20′ východnej dĺžky. Lov východne od tohto poludníka je v tejto zóne zakázaný (pozri prílohu XIV).

Druh:	Kril *Euphausia superba*	**Pásmo:**	FAO 48 KRI/F48.
Celkový prípustný úlovok	4 000 000 (1)		

(1) Tento celkový prípustný úlovok je uplatniteľný na obdobie od 1. decembra 2003 do 30. novembra 2004.

Osobitné podmienky:

V rámci horeuvedených kvót možno v uvedených podoblastiach naloviť najviac doleuvedené množstvá:

Podoblasť 48.1 (KRI/F48)	1 008 000
Podoblasť 48.2 (KRI/F482)	1 104 000
Podoblasť 48.3 (KRI/F483)	1 056 000
Podoblasť 48.4 (KRI/F484)	832 000

Druh:	Kril *Euphausia superba*	**Pásmo:**	FAO 58.4.1 Antarktída KRI/F5841
Celkový prípustný úlovok	440 000 (1)		

(1) Tento celkový prípustný úlovok je uplatniteľný na obdobie od 1. decembra 2003 do 30. novembra 2004.

Osobitné podmienky:

▼B

V rámci horeuvedených kvót možno v uvedených oblastiach naloviť najviac doleuvedené množstvá:

Časť 58.4.1 západne od 115° východnej dĺžky (KRI/F5841W)	277 000
Časť 58.4.1 východne od 115° východnej dĺžky (KRI/F5841E)	163 000

Druh:	Kril *Euphausia superba*	**Pásmo:**	FAO 58.4.2 Antarktída KRI/F5842
Celkový prípustný úlovok	450 000 ([1])		

([1]) Tento celkový prípustný úlovok je uplatniteľný na obdobie od 1. decembra 2003 do 30. novembra 2004.

Druh:	Gobionotothen gibberifrons *Gobionotothen gibberifrons*	**Pásmo:**	FAO 48.3 Antarktída NOG/F483
Celkový prípustný úlovok	1 470 ([1])		

([1]) Tento celkový prípustný úlovok sa pokryje úlovkami akéhokoľvek priameho lovu. Vždy keď sa vyčerpá celkový prípustný vedľajší úlovok, je potrebné priamy lov uzavrieť.

Druh:	Lepidonotothen squamifrons *Lepidonotothen squamifrons*	**Pásmo:**	FAO 48.3 Antarktída NOS/F483
Celkový prípustný úlovok	300 ([1])		

([1]) Tento celkový prípustný úlovok sa pokryje úlovkami akéhokoľvek priameho lovu. Vždy keď sa vyčerpá celkový prípustný vedľajší úlovok, je potrebné priamy lov uzavrieť.

Druh:	Lepidonotothen squamifrons *Lepidonotothen squamifrons*	**Pásmo:**	FAO 58.5.2 Antarktída NOS/F5852
Celkový prípustný úlovok	80 ([1])		

([1]) Tento celkový prípustný úlovok sa pokryje úlovkami akéhokoľvek priameho lovu. Vždy keď sa vyčerpá celkový prípustný vedľajší úlovok, je potrebné priamy lov uzavrieť.

Druh:	Notothenia rossii *Notothenia rossii*	**Pásmo:**	FAO 48.3 Antarktída NOR/F483
Celkový prípustný úlovok	300 ([1])		

([1]) Tento celkový prípustný úlovok sa pokryje úlovkami akéhokoľvek priameho lovu. Vždy keď sa vyčerpá celkový prípustný vedľajší úlovok, je potrebné priamy lov uzavrieť.

▼B

Druh:	Krab *Paralomis* spp.	**Pásmo:**	FAO 48.3 Antarktída PAI/F483
Celkový prípustný úlovok	1 600 (1)		

(1) Tento celkový prípustný úlovok je uplatniteľný na obdobie od 1. decembra 2003 do 30. novembra 2004.

Druh:	ryby druhu Pseudochaenichthys georgianus *Pseudochaenichthus georgianus*	**Pásmo:**	FAO 48.3 Antarktída SGI/F483
Celkový prípustný úlovok	300 (1)		

(1) Tento celkový prípustný úlovok sa pokryje úlovkami akéhokoľvek priameho lovu. Vždy keď sa vyčerpá celkový prípustný vedľajší úlovok, je potrebné priamy lov uzavrieť.

Druh:	rod Macrourus *Macrourus* spp.	**Pásmo:**	FAO 58.5.2 Antarktída GRV/F5852
Celkový prípustný úlovok	360 (1)		

(1) Tento celkový prípustný úlovok sa pokryje úlovkami *Dissostichus eleginoides* a *Champsocephalus gunnari*. Vždy keď sa vyčerpá celkový prípustný vedľajší úlovok, je potrebné príslušný lov uzavrieť.

Druh:	Iné druhy	**Pásmo:**	FAO 58.5.2 Antarktída OTH/F5852
Celkový prípustný úlovok	50 (1)		

(1) Tento celkový prípustný úlovok sa pokryje úlovkami *Dissostichus eleginoides* a *Champsocephalus gunnari*. Vždy keď sa vyčerpá celkový prípustný vedľajší úlovok, je potrebné príslušný lov uzavrieť.

Druh:	Ryby čeľade rajovité *Rajae*	**Pásmo:**	FAO 58.5.2 Antarktída SRX/F5852
Celkový prípustný úlovok	120 (1) (2)		

(1) Tento celkový prípustný úlovok sa pokryje úlovkami *Dissostichus eleginoides* a *Champsocephalus gunnari*. Vždy keď sa vyčerpá celkový prípustný vedľajší úlovok, je potrebné príslušný lov uzavrieť.
(2) Na účely tohto celkového prípustného úlovku sa všetky ryby čeľade rajovité počítajú ako jeden druh.

Druh:	Martialia hyadesi *Martialia hyadesi*	**Pásmo:**	FAO 48.3 Antarktída SQS/F483
Celkový prípustný úlovok	2 500 (1)		

(1) Tento celkový prípustný úlovok je uplatniteľný na obdobie od 1. decembra 2003 do 30. novembra 2004.

▼B

PRÍLOHA II

PRÍLEŽITOSTI NA RYBOLOV UPLATNITEĽNÉ V ROKU 2004 NA SLEĎA, KTORÝ SA MÁ VYKLADAŤ NETRIEDENÝ NA INÉ ÚČELY NEŽ ĽUDSKÁ SPOTREBA (V TONÁCH ŽIVEJ HMOTNOSTI)

Všetky obmedzenia uvedené v tejto prílohe sa na účely článku 3 pokladajú za kvóty, a preto budú podliehať pravidlám uvedeným v nariadení (ES) č. 2847/93, najmä v jeho článkoch 14 a 15.

Druh:	Sleď obyčajný (1) *Clupea harengus*	**Pásmo:**	Skagerrak a Kattegat HER/03A-BC
Dánsko	17 950		
Nemecko	160		
Švédsko	2 890		
ES	21 000		
Celkový prípustný úlovok	21 000 (1)		

(1) Vedľajšie úlovky sleďa obyčajného ulovené pri love iných druhov, vyložené nevytriedené.
(1) Dočasný celkový prípustný úlovok do uzavretia konzultácií s Nórskom o rybolove na rok 2004.

▼M2

Druh:	Sleď (1) Clupea harengus	Zóna:	IIa (vody ES), Severné more, VIId HER/2A47DX
Belgicko	214		
Dánsko	41 356		
Nemecko	214		
Francúzsko	214		
Holandsko	214		
Švédsko	202		
Spojené kráľovstvo	786		
ES	43 200		
CPÚ	43 200		

(1) Vedľajšie úlovky sleďa ulovené v loviskách pre iné druhy ako sleď a vyložené na breh netriedené.

▼B

PRÍLOHA III

OSOBITNÉ OPATRENIA TÝKAJÚCE SA SLEĎA V SEVERNOM MORI

1. Členské štáty prijmú osobitné opatrenia o love, triedení a vykládke sleďa uloveného v Severnom mori alebo v úžine Skagerrak alebo Kattegat s cieľom zabezpečiť rešpektovanie obmedzení lovu, najmä tých, ktoré sú uvedené v prílohe II. Patria sem najmä tieto opatrenia:

   — osobitné programy kontroly a inšpekcie,

   — plány rybolovného výkonu vrátane zoznamov oprávnených plavidiel, a ak sa to považuje za potrebné v dôsledku vyčerpania kvóty nad úroveň 70 %, obmedzenie činnosti oprávnených plavidiel,

   — kontrola prekládky a postupov, pri ktorých sa tvorí odpad,

   — podľa možnosti dočasný zákaz lovu v oblastiach, o ktorých je známe, že v nich dochádza k vysokej koncentrácii lovu sleďa obyčajného, najmä mláďat.

2. Členské štáty zabezpečia v prípade vykládky sleďa obyčajného, neoddeleného od zvyšku úlovku, existenciu primeraných programov odoberania vzoriek, aby bolo možné účinne sledovať všetky vykládky vedľajších úlovkov sleďa obyčajného. Vykládky rýb obsahujúce nevytriedené slede obyčajné sú zakázané v prístavoch, v ktorých nie sú zavedené tieto programy odoberania vzoriek.

3. Inšpektori Komisie sú povinní podľa článku 29 nariadenia (EHS) č. 2847/93 a vždy keď to bude Komisia považovať za potrebné na účely bodov 1 a 2, vykonávať nezávislé inšpekcie, ktorých účelom je overenie zavádzania programov odoberania vzoriek a osobitných opatrení uvedených v bode 1 zo strany príslušných orgánov.

4. Komisia zakáže vykládky sleďa obyčajného, ak má za to, že zavedením opatrení uvedených v bodoch 1 a 2 sa nedosiahla prísna kontrola úmrtnosti sleďa obyčajného v dôsledku rybolovu vo všetkých rybárskych oblastiach.

5. Všetky vykládky sleďa obyčajného, ktoré ulovili v oblastiach ICES IIIa, IV a VIId plavidlá, ktoré mali pri love v týchto oblastiach na palube len vlečné siete s veľkosťou oka najmenej 32 mm, sa započítajú oproti príslušnej kvóte podľa definície v prílohe I.

6. Všetky vykládky sleďa obyčajného, ktoré ulovili v oblastiach ICES IIIa, IV a VIId plavidlá, ktoré mali pri love v týchto oblastiach na palube len vlečné siete s veľkosťou oka menej než 32 mm, sa započítajú oproti príslušnej kvóte podľa definície v prílohe II. Sleď obyčajný, ktorého vyložili plavidlá pracujúce za týchto podmienok, sa nesmú ponúkať na predaj na ľudskú spotrebu.

▼B

PRÍLOHA IV

PRECHODNÉ TECHNICKÉ OPATRENIA

1. **Typ zariadenia povoleného na lov tresky v Baltskom mori**

1.1. *Vlečné siete*

1.1.1. B e z ú n i k o v ý c h o k i e n

Vlečné siete bez únikových okien budú zakázané.

1.1.2. S ú n i k o v ý m i o k n a m i

Ustanovenia tohto dodatku 1 k tejto prílohe sa uplatňujú ako výnimka z ustanovení o osobitných selekčných zariadeniach v prílohe V k nariadeniu (ES) č. 88/98.

▼M2

1.1.3. Pravidlo jednej siete

Ak sa používa vlečná sieť s výstupnými okienkami, na palube sa nesmie držať žiadny iný druh výzbroje.

▼B

1.2. *Žiabrové siete*

Na základe výnimky z ustanovení prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 88/98 je minimálna veľkosť oka pre žiabrové siete 110 mm.

Tieto siete nesmú presiahnuť maximálnu dĺžku 12 km pre plavidlá s celkovou dĺžkou nepresahujúcou 12 m.

Tieto siete nesmú presiahnuť maximálnu dĺžku 24 km pre plavidlá s celkovou dĺžkou presahujúcou 12 m.

Čas namočenia týchto sietí nesmie presiahnuť 48 hodín, počítajúc od chvíle, keď sa tieto siete po prvýkrát ponorili do vody, do chvíle, keď sú úplne vytiahnuté na palubu rybárskeho plavidla.

2. **Vedľajší úlovok tresky v Baltskom mori**

Na základe výnimky z ustanovení článku 3 ods. 4 nariadenia (ES) č. 88/98 sa na palube nemôže uchovávať treska obyčajná, ktorá nedosahuje predpísanú veľkosť. Ako výnimka z ustanovení článku 3 ods. 5 tohto nariadenia však vedľajší úlovok tresky obyčajnej, ulovený pri love sleďa obyčajného a šproty s veľkosťou oka nepresahujúcou 32 mm, nepresiahne 3 % hmotnosti. Z tohto vedľajšieho úlovku sa na palube ponechá najviac 5 % tresky obyčajnej nedosahujúcej predpísanú veľkosť.

Pri love iných druhov, než je sleď obyčajný a šproty, vlečnými sieťami a zvislými záťahovými dánskymi sieťami, inými, než sú uvedené v bode 1.1.2, nesmie vedľajší úlovok tresky obyčajnej presiahnuť 10 %.

3. **Minimálna veľkosť tresky**

Na základe výnimky z ustanovení prílohy III k nariadeniu (ES) č. 88/98 je minimálna veľkosť oka pre tresku obyčajnú 38 cm.

4. **Zákaz letného lovu baltskej tresky**

V Baltskom mori, v mori Veľkého a Malého Beltu a Oresundu je lov tresky zakázaný od 1. júna do 31. augusta 2004 vrátane.

5. **Výluka Bornholm Deep**

Od 15. mája do 31. augusta 2004 je zakázaný rybolov v oblasti Bornholm Deep, v morskej oblasti ohraničenej týmito súradnicami:

— 55°30′ severnej šírky, 15° 30′ východnej dĺžky,

— 55° 30′ severnej šírky, 16° 30′ východnej dĺžky,

— 55° 00′ severnej šírky, 16° 30′ východnej dĺžky,

— 55° 00′ severnej šírky, 16° 00′ východnej dĺžky,

— 55° 15′ severnej šírky, 16° 00′ východnej dĺžky,

— 55° 15′ severnej šírky, 15° 30′ východnej dĺžky,

▼B

— 55° 30′ severnej šírky, 15° 30′ východnej dĺžky.

▼M2

_____

▼B

7. **Oblasť tresky škvrnitej**

V oblasti ohraničenej nasledujúcimi súradnicami je vo vodách spoločenstva a v medzinárodných vodách zakázaný všetok rybolov okrem lovu na dlhú šnúru:

Bod číslo	Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
1	57° 00′ severnej šírky	15° 00′ západnej dĺžky
2	57° 00′ severnej šírky	14° 00′ západnej dĺžky
3	56° 30′ severnej šírky	14° 00′ západnej dĺžky
4	56° 30′ severnej šírky	15° 00′ západnej dĺžky

8. **Lov sleďa v oblasti IIa (vody ES)**

Lov pomocou vlečného náradia s veľkosťou oka menšou ako 54 mm alebo pomocou vakových sietí v oblasti IIa (vody ES) je povolený iba od 1. marca do 15. mája.

9. **Technické ochranné opatrenia v Stredozemnom mori**

Rybárske oblasti, ktoré v súčasnosti fungujú na základe výnimiek ustanovených v článku 3 ods. 1 a 1a a článku 6 ods. 1 a 1a nariadenia (ES) č. 1626/94, môžu dočasne pokračovať vo svojej činnosti aj v roku 2004.

10. **Uzávera oblasti pre lov piesočnice**

Je zakázané vyložiť na breh alebo ponechať na palube piesočnice ulovené v zemepisnej oblasti ohraničenej východným pobrežím Anglicka a Škótska a čiarou spájajúcou tieto súradnice:

— východné pobrežie Anglicka na 55° 30′ severnej šírky,

— 55° 30′ severnej šírky, 1° 00′ západnej dĺžky,

— 58° 00′ severnej šírky, 1° 00′ západnej dĺžky,

— 58° 00′ severnej šírky, 2° 00′ západnej dĺžky,

— východné pobrežie Škótska na 2° 00′ západnej dĺžky,

— východné pobrežie Škótska na 2° 00′ západnej dĺžky.

Obmedzený rybolov je však povolený na účely sledovania násady piesočnice v oblasti a účinkov uzávery.

11. **Osobitné ustanovenia pre Rižský záliv**

11.1. *Osobitné rybárske povolenie*

1. Plavidlá musia mať na účely výkonu činností rybolovu v Rižskom zálive osobitné rybárske povolenie vydané podľa článku 7 nariadenia (ES) č. 1627/94.

2. Členské štáty zabezpečia, aby plavidlá, ktorým sa vydalo osobitné rybárske povolenie uvedené v odseku 1, boli zaradené do zoznamu, ktorý obsahuje ich názov a interné registračné číslo. Takýto zoznam poskytne každý členský štát Komisii.

   Plavidlá zaradené do zoznamu musia spĺňať tieto podmienky:

   a) celkový výkon strojov (kW) plavidiel zaradených do zoznamu nesmie presiahnuť celkový výkon strojov, ktorý príslušný členský štát dosahoval v Rižskom zálive v rokoch 2000 – 2001;

   b) výkon motora plavidla nesmie v nijakej chvíli presiahnuť 221 kilowattov (kW).

▼B

11.2. *Výmena plavidiel a strojov*

1. Ktorékoľvek individuálne plavidlo uvedené v bode 11.1.2 možno nahradiť iným plavidlom alebo plavidlami, ak:

   a) takáto náhrada nepovedie k zvýšeniu celkového výkonu motorov pre príslušný členský štát, uvedeného v bode 11.1.2 písm. a), a

   b) výkon motora ktoréhokoľvek náhradného plavidla nikdy neprekročí 221 kilowattov (kW).

2. Motor ktoréhokoľvek individuálneho plavidla začleneného do zoznamu uvedeného v bode 11.1.2 možno nahradiť, ak:

   a) nahradením motora sa nikdy neprekročí výkon motora daného plavidla 221 kW a

   b) náhradný motor nemá výkon, v dôsledku ktorého by sa takýmto nahradením pre daný členský štát zvýšil jeho celkový výkon motorov uvedený v bode 11.1.2 písm. a).

12. **Postupy váženia sleďov, makrel a stavríd**

12.1. Nasledujúce postupy sa uplatňujú na vykládky plavidiel spoločenstva a plavidiel tretích krajín v Európskom spoločenstve, pri ktorých vyložené množstvo presahuje 10 ton sleďov, makrel a stavríd alebo ich kombinácie, ulovených:

v prípade sleďov v podoblasti ICES I, II a častiach III a sever, IV, V b, VI a VII b, c, d,

v prípade makrel a stavríd v podoblasti ICES IIa a častiach III a, b, d, IV, VI a VII.

12.2. Vykládky uvedené v bode 12.1 sú povolené len na určených miestach.

12.3. Každý príslušný členský štát dodá Komisii do 15. januára 2004 zoznam určených prístavov, v ktorých možno vykladať slede, makrely a stavridy, a potom do 30 dní dodá Komisii postupy inšpekcie a dozoru pre tieto prístavy vrátane termínov a podmienok zaznamenávania a hlásenia množstiev každého z druhov a násad uvedených v bode 12.1 v každej vykládke. Komisia odošle túto informáciu, ako aj zoznam prístavov, ktoré určili tretie krajiny, všetkým príslušným členským štátom.

12.4. Kapitán rybárskeho plavidla uvedeného v bode 12.1 informuje príslušné orgány členského štátu, v ktorom sa má vykládka uskutočniť, najmenej štyri hodiny pred vplávaním do prístavu vykládky príslušného členského štátu, pričom uvedie:

a) prístav, do ktorého zamýšľa vplávať;

b) odhadovaný čas príjazdu do tohto prístavu;

c) množstvo každého druhu ponechaného na palube v kilogramoch živej hmotnosti.

Príslušné orgány príslušného členského štátu vyžadujú, aby sa vykládka nezačala skôr, kým sa na ňu nevydá povolenie.

12.5. Na základe výnimky z ustanovení bodu 4.2 prílohy IV k nariadeniu (EHS) č. 2807/83 kapitán rybárskeho plavidla predloží ihneď po príjazde do prístavu príslušnú stranu alebo príslušné strany palubného denníka podľa požiadavky príslušného orgánu v prístave vykládky.

Množstvá ponechané na palube a zaznamenané pred vykládkou uvedenou v bode 12.4 písm. c) sa musia rovnať množstvám zaznamenaným v palubnom denníku po jeho uzavretí.

Na základe výnimky z ustanovení článku 5 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2807/83 povolené rozpätie tolerancie v odhadoch množstva rýb ponechaných na palube plavidla v kilogramoch, ktoré sú zaznamenané do palubného denníka, musí byť 7 %.

12.6. Všetci kupujúci, ktorí nakupujú čerstvé ryby, odvážia všetky prijaté množstvá. Toto váženie sa uskutoční ešte skôr, než sa ryby vytriedia, spracujú, uskladnia v chladiarenskom zariadení, prevezú z prístavu vykládky alebo ďalej predajú.

Pri určovaní hmotnosti zrážka na vodu nesmie presiahnuť 2 %.

▼B

Okrem povinností uvedených v článku 9 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 2847/93 predloží spracovateľ alebo kupujúci vyložených množstiev príslušným orgánom príslušného členského štátu kópiu faktúry alebo doklad, ktorý túto faktúru nahrádza, ako je to uvedené v článku 22 ods. 3 šiestej smernice Rady 77/388/EHS o harmonizácii zákonov členských štátov, týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém jednotného východiska pri vyhodnocovaní dane z pridanej hodnoty ([11]). V každej takejto faktúre alebo v každom takomto dokumente sú uvedené informácie, ktoré vyžadujú ustanovenia článku 9 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2847/93. Takáto faktúra alebo takýto dokument sa predkladá na požiadanie alebo do 48 hodín po dokončení váženia.

12.7. Všetci kupujúci alebo majitelia mrazených rýb odvážia vyložené množstvá ešte pred spracovaním rýb, pred ich uložením do chladiarenského zariadenia, pred ich prepravou z prístavu vykládky alebo pred ich ďalším predajom. Z hmotnosti akýchkoľvek vyložených množstiev sa môže odpočítať hmotnosť škatúľ, plastových alebo iných kontajnerov, v ktorých sú zabalené ryby, ktoré sa majú vážiť.

Rovnako možno určiť hmotnosť mrazených rýb zabalených v škatuliach tak, že sa vynásobí priemerná hmotnosť reprezentatívnej vzorky určenej na základe odváženia obsahu odobratého zo škatule a bez plastového obalu, bez ohľadu na to, či sa ľad na povrchu rýb nechal rozmraziť, alebo nie. Členské štáty oznámia do 31. januára 2004 svoju metodiku odoberania vzoriek, ktorú Komisia schváli.

12.8. Príslušné orgány členského štátu zabezpečia, aby sa ryby vážili v prítomnosti kontrolóra.

▼M2

13. **Obmedzenia lovu tresky v západnej časti Škótska**

(a) Do 31. decembra 2004 je zakázané vykonávať akékoľvek rybárske činnosti v oblasti uzatvorenej, ak sa sekvenčne pospájajú priamkami nasledujúce zemepisné súradnice:

— 59° 05′ severnej šírky, 06° 45′ západnej dĺžky,

— 59° 30′ severnej šírky, 06° 00′ západnej dĺžky,

— 59° 40′ severnej šírky, 05° 00′ západnej dĺžky,

— 60° 00′ severnej šírky, 04° 00′ západnej dĺžky,

— 59° 30′ severnej šírky, 04° 00′ západnej dĺžky,

— 59° 05′ severnej šírky, 06° 45′ západnej dĺžky.

b) Odlišne od bodu a) je povolené vykonávať rybárske činnosti s použitím vrší a košíkov na ryby za predpokladu, že

i) na palube sa nenachádza žiadna iná rybárska výzbroj ako vrše a košíky na ryby a

ii) na palube sa neuchovávajú žiadne iné ryby ako mäkkýše a kôrovce.

c) Odlišne od bodu a) je povolené vykonávať rybárske činnosti s použitím sietí s veľkosťou ôk menšou ako 55 mm za predpokladu, že

i) na palube sa nenachádza žiadna sieť s veľkosťou ôk väčšou alebo rovnajúcou sa 55 mm a

ii) na palube sa neuchovávajú žiadne iné ryby ako slede, makrely atlantické, stavridy, tresky modrasté, ryby sardinkovité/sardinky, sardinely, šproty a striebritky.

14. **Veľkosť ôk, cieľové druhy a požadované percentuálne podiely úlovku pri používaní vlečných lovných zariadení s jednotnou veľkosťou ôk v úžine Skagerrak a Kattegat**

Odlišne od ustanovení týkajúcich sa vlečných lovných zariadení v úžine Skagerrak a Kattegat, ako sú definované v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 850/98, sa ustanovenia dodatku 2 k tejto prílohe použijú od 1. marca 2004.

▼B

15. **Vakové siete vo východnom Tichom oceáne [oblasť upravená predpismi Medziamerickej komisie pre tropické tuniaky (*Inter-American Tropical Tuna Commission* – IATTC)]**

Lov tuniaka žltoplutvého (*Thunnus albacares*), tuniaka zavalitého (*Thunnus obesus*) a tuniaka pruhovaného (*Katsuwonus pelamis*) plavidlami s vakovými sieťami je od 1. augusta do 11. septembra 2004 zakázaný v oblasti vymedzenej týmito súradnicami:

pobrežia Tichého oceánu severnej a južnej Ameriky,

150° západnej dĺžky,

40° severnej šírky,

40° južnej šírky.

Začínajúc dňom uplatňovania tohto nariadenia, rybárske plavidlá, ktoré pomocou vakových sietí lovia tuniaka v oblasti upravenej predpismi Medziamerickej komisie pre tropické tuniaky, si ponechajú na palube všetok úlovok tuniaka zavalitého, tuniaka pruhovaného a tuniaka žltoplutvého okrem rýb, ktoré sa považujú za nevhodné na ľudskú spotrebu z iného dôvodu, než je ich veľkosť. Toto ustanovenie sa však nevzťahuje na záverečnú časť plavby.

Plavidlá s vakovými sieťami ihneď v čo najväčšej miere vypustia do mora neporanené všetky morské korytnačky, žraloky, ryby plachetníky, raje, druh *Coryphaena hippurus* a iné druhy, ktoré nie sú cieľové. Rybári by mali vyvíjať a používať metódy a vybavenia, ktorými by uľahčili rýchle a bezpečné vypustenie všetkých týchto živočíchov do mora.

Na obklopené a zachytené morské korytnačky sa uplatňujú tieto osobitné opatrenia:

vždy keď sa v sieti spozoruje morská korytnačka, je potrebné vyvinúť maximálne úsilie o jej vyslobodenie, ešte skôr než sa zamotá do siete, vrátane použitia rýchleho motorového člna, ak je to nevyhnutné,

ak je korytnačka zamotaná do siete, navíjanie siete sa zastaví hneď, ako sa korytnačka dostane z vody, a nespustí sa znovu, kým sa korytnačka nevymotá a neuvoľní,

ak sa korytnačka dostala na palubu plavidla, použijú sa všetky vhodné metódy na pomoc korytnačke pri zotavení, a až potom sa korytnačka vráti do mora,

plavidlá loviace tuniakov nesmú vyhadzovať do mora vaky so soľou, ako aj akýkoľvek iný typ plastového odpadu.

16. **Technické ochranné opatrenia v Írskom mori**

Technické ochranné opatrenia uvedené v článkoch 2, 3 a 4 nariadenia (ES) č. 254/2002 sa uplatňujú aj v roku 2004.

17. **Osobitné podmienky lovu tresky škvrnitej v Severnom mori**

▼M2

a) na účely tohto bodu sa pod pojmom „oblasť ochrany tresky“; rozumie časť IV ICES zahrnutá do týchto ICES obdĺžnikov, ktorá sa nachádza ďalej ako 12 míľ od pobrežných základných línií

49E6, 48E6, 47E6, 50E7, 49E7, 48E7, 50E8, 51E9, 50E9, 49E9, 50F0, 49F0, 48F0, 47F0, 46F0, 45F0, 51F1, 50F1, 49F1, 48F1, 47F1, 46F1, 45F1, 44F1, 50F2, 49F2, 48F2, 47F2, 46F2, 45F2, 44F2, 46F3, 45F3, 44F3, 45F4, 44F4, 43F5, 43F6, 43F7, 42F7, 38E9, 37E9, 37F0.

▼B

b) Plavidlá, ktorým členské štáty vydali osobitné rybárske povolenie na priamy lov tresky škvrnitej podľa článku 7 nariadenia (ES) č. 1627/94, dodržiavajú tieto podmienky:

i) oznámia vnútroštátnym orgánom miesto a čas vykládky rýb, a to najmenej štyri hodiny predtým, ako sa táto vykládka uskutoční, ak sa táto vykládka neuskutočňuje v čase, ktorý určil členský štát;

ii) takúto vykládku uskutočnia výlučne v prístave, ktorý určí vlajkový členský štát;

▼B

iii) skôr než začnú vykladať úlovok ponechaný na palube, predložia vnútroštátnym orgánom príslušný list alebo príslušné listy z palubného denníka;

iv) nevyložia nijaké ryby ponechané na palube, kým im na to nedajú súhlas príslušné vnútroštátne orgány;

v) hmotnosť tresky ponechanej na palube nepresiahne 5 % živej hmotnosti morských organizmov;

vi) nijaké ryby nebudú prekladať na mori;

vii) budú loviť výlučne mimo oblasti ochrany tresky;

viii) oblasťou ochrany tresky môžu prechádzať, len ak budú mať rybársky výstroj bezpečne priviazaný a uložený;

ix) na palube nebudú mať vlečný výstroj s veľkosťou ôk menej než 100 mm ani nebudú takýto výstroj rozmiestňovať.

c) Osobitné rybárske povolenie uvedené v podbode b) sa nevydáva na obdobie dlhšie než tri mesiace.

d) Ak nastane počas platnosti povolenia ktorákoľvek z nasledujúcich udalostí, nevydá sa tomu istému plavidlu nijaké osobitné rybárske povolenie, ktoré by bolo platné na obdobie troch mesiacov po dni skončenia platnosti predchádzajúceho osobitného rybárskeho povolenia:

i) pri inšpekcii vykonanej vnútroštátnym orgánom pre inšpekcie rybolovu sa zistilo, že hmotnosť tresky na palube plavidla je viac než 5 % živej hmotnosti všetkých rýb na palube plavidla;

ii) plavidlo nie je schopné predložiť správu VMS alebo v prípade poruchy systému VMS správu o ručne určenej polohe plavidla, alebo poskytlo chybnú správu o polohe plavidla;

iii) pri inšpekcii vykonanej vnútroštátnym orgánom pre inšpekcie rybolovu sa zistilo, že plavidlo vyložilo alebo uchovávalo na palube o 10 % rýb akéhokoľvek druhu v živej hmotnosti viac, než je množstvo príslušného druhu uvedené v lodnom denníku predloženom podľa odseku 17 písm. b) bodu iii);

iv) vnútroštátny orgán pre inšpekcie rybolovu zistil, že plavidlo prekladá na mori na iné plavidlo;

v) vnútroštátny orgán pre inšpekcie rybolovu zistil, že plavidlo vykladá ryby bez toho, aby na to dostalo povolenie uvedené v odseku 17 písm. b) bode iv);

vi) vnútroštátny orgán pre inšpekcie rybolovu zistil, že plavidlo je v oblasti ochrany tresky a nemá upevnený a uložený výstroj;

vii) vnútroštátny orgán pre inšpekcie rybolovu zistil, že plavidlo nespĺňa ustanovenia nariadenia Rady (ES) č. 850/98;

viii) vnútroštátny orgán pre inšpekcie rybolovu zistil, že plavidlo vykladá ryby bez toho, aby predtým predložilo list alebo listy palubného denníka, ako je to uvedené v odseku 17 písm. b) bode iii);

▼M2

e) Členský štát môže vykazovať úlovky tresky škvrnitej ulovenej v období od 1. januára 2004 do 21. apríla 2004 na základe toho, či boli ulovené vo vnútri, alebo mimo oblasti definovanej v podbode a).

18. **Vedecké monitorovanie**

a) Opatrenia uvedené v bodoch 5, 7, 13 a 16 sa neuplatňujú na rybárske operácie vykonávané výlučne na účely vedeckých výskumov vykonávaných s povolením na základe právomoci dotknutého členského štátu a o ktorých bola Komisia a členské štáty, vo vodách ktorých sa výskum vykonáva, vopred informované.

b) Morské organizmy ulovené na účely uvedené v bode a) sa môžu predávať, skladovať, vystavovať alebo ponúkať na predaj za predpokladu, že:

— spĺňajú normy uvedené v prílohe XII k nariadeniu (ES) č. 850/98 a obchodné normy prijaté na základe článku 2 nariadenia Rady (ES)

▼M2

č. 104/2000 zo 17. decembra 1999 o Spoločnej organizácii trhu s produktmi rybolovu a akvakultúry ([12]) alebo

— sa predávajú priamo na iné účely ako na ľudskú spotrebu.

▼M5

19. **Zákaz lovu vlečnou sieťou vo vodách okolo Azorských ostrovov, Kanárskych ostrovov a Madeiry**

Plavidlám sa zakazuje používať akúkoľvek dnovú vlečnú sieť alebo podobné ťahané siete fungujúce v kontakte s dnom mora vo vodách pod zvrchovanosťou alebo právomocou členských štátov v rámci oblastí ohraničených pásmom, ktoré spájajú tieto súradnice:

a) *Azorské ostrovy*

Zemepisná šírka 36° 00′ S	zemepisná dĺžka 23° 00′ Z
Zemepisná šírka 42° 00′ S	zemepisná dĺžka 23° 00′ Z
Zemepisná šírka 42° 00′ S	zemepisná dĺžka 34° 00′ Z
Zemepisná šírka 36° 00′ S	zemepisná dĺžka 34° 00′ Z

b) *Kanárske ostrovy a Madeira*

Zemepisná šírka 27° 00′ S	zemepisná dĺžka 19° 00′ Z
Zemepisná šírka 26° 00′ S	zemepisná dĺžka 15° 00′ Z
Zemepisná šírka 29° 00′ S	zemepisná dĺžka 13° 00′ Z
Zemepisná šírka 36° 00′ S	zemepisná dĺžka 13° 00′ Z
Zemepisná šírka 36° 00′ S	zemepisná dĺžka 19° 00′ Z

▼B

Dodatok I k prílohe IV

Špecifikácia horného okna vaku zaťahovacej siete s názvom „BACOMA“

Pre vlečné siete, dánske nevody alebo podobné vlečné siete platí špecifikácia 110 mm, merané ako vnútorný priemer otvoreného okna, a štvorcové okno vo vaku zaťahovacej siete má veľkosť aspoň 105 mm.

Okno vaku zaťahovacej siete ma obdĺžnikový tvar. Je tam len jedno okno. Okno nebude nijako upchaté vnútorným ani vonkajším príslušenstvom.

Veľkosť vaku zaťahovacej siete, nástavca a zadnej časti vlečnej siete

Vak zaťahovacej siete pozostáva z dvoch rovnako veľkých dielcov, ktoré sú spojené obrubou po každej strane.

Je zakázané prevážať siete s viac ako 100 otvorenými kosoštvorcovými okami v ľubovoľnom obvode vaku zaťahovacej siete, s výnimkou spojok alebo obruby.

Počet otvorených kosoštvorcových ôk, s výnimkou ôk na obrubách, v ľubovoľnom bode na ľubovoľnom obvode každého nadstavca nie je menší ani väčší ako maximálny počet ôk na obvode predného konca vaku zaťahovacej siete a zadnej časti skosenej časti vlečnej siete bez ôk na obrubách (*obrázok 1*).

Umiestnenie okna

Okno je vložené do horného dielca vaku zaťahovacej siete. Okno je umiestnené najviac 4 oká od zaťahovacej siete vrátane ručne upleteného radu ôk, cez ktoré prechádza lano zaťahovacej siete (*obrázok 2*).

Veľkosť okna

Šírka okna, vyjadrená počtom praciek ôk, zodpovedá počtu otvorených kosoštvorcových ôk na hornom dielci, delenému dvoma. V prípade potreby možno ponechať najviac 20 % z počtu otvorených kosoštvorcových ôk v hornom dielci, rozdelených rovnako na oboch stranách dielca okna (*obrázok 3*).

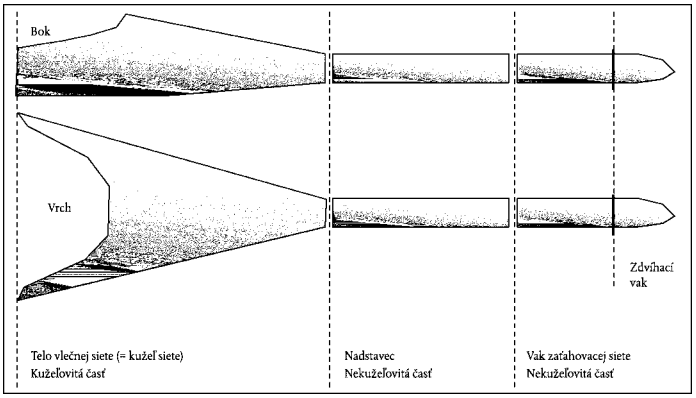
Dĺžka okna je aspoň 3,5 m.

Výplet okna

Oká majú otvor aspoň 110 milimetrov. Oká majú štvorcový tvar, t. j. všetky štyri strany sieťoviny okna sú tvorené prúžkami siete. Sieťovina je pripevnená tak, aby prúžky prechádzali paralelne a kolmo na dĺžku vaku. Sieťovina je z jednoduchej zapletenej šnúry bez uzlíkov alebo z materiálu s podobnými preukázanými výberovými vlastnosťami. Priemer jednoduchej priadze je aspoň 4,9 mm.

Ostatné špecifikácie

Montážne špecifikácie sú definované na obrázkoch 4a až 4c. Dĺžka vyťahovacieho pásu nie je menšia ako 4 m.

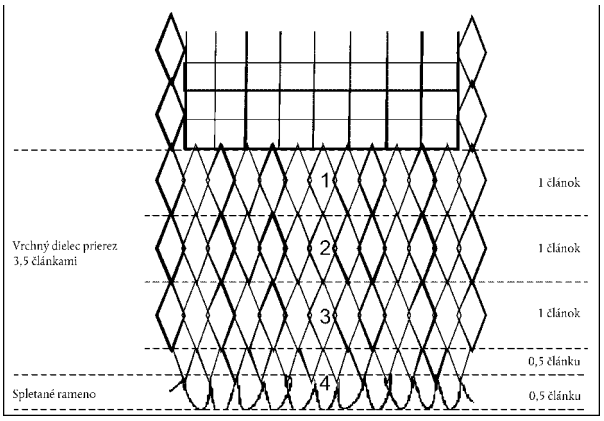


Obrázok 1

Mechanizmus vlečnej siete možno rozdeliť na tri rôzne časti podľa tvaru a funkcie. Telo vlečnej siete tvorí vždy kužeľovitá časť, často 10 až 40 m dlhá. Nadstavec tvorí nekužeľovitá časť, zvyčajne vyrobená z jedného alebo dvoch kusov sietí dlhých 49,5 oka, ktoré majú roztiahnuté na dĺžku 6 až 12 m. Aj vak zaťahovacej siete tvorí nekužeľovitá časť, často pozostávajúca z dvojitej šnúry, aby bola odolnejšia proti výraznému opotrebovaniu. Dĺžka vaku zaťaho-

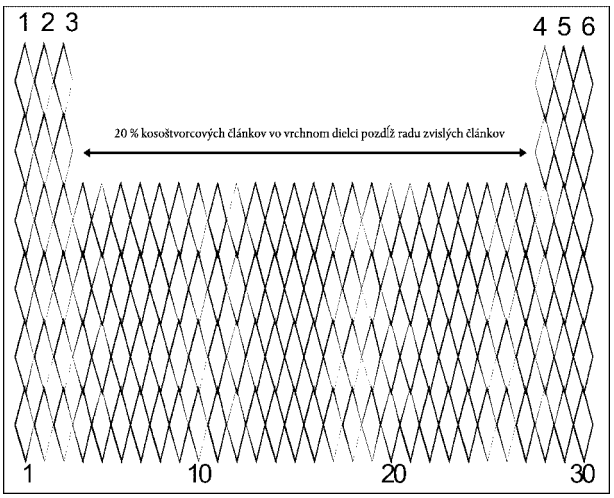
▼B

vacej siete 49,5 oka, t. j. približne 6 metrov, aj keď na menších lodiach existujú 2 – 4 kratšie vaky zaťahovacej siete. Časť pod zdvíhacím pásom sa nazýva zdvíhací vak.



Obrázok 2

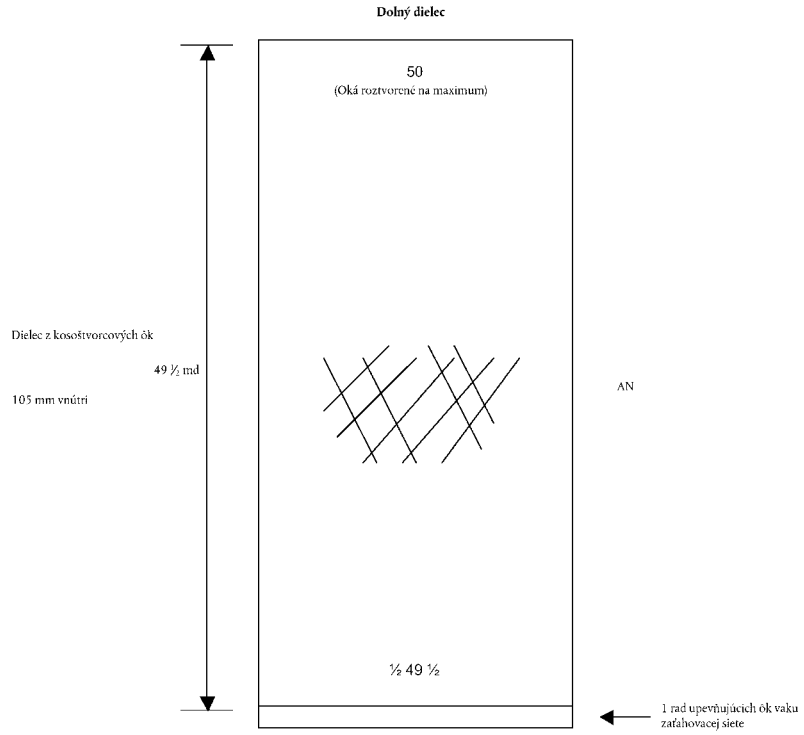
Vzdialenosť oknového dielca od vaku zaťahovacej siete je 4 oká. V hornom paneli je 3,5 kosoštvorcových ôk a jeden rad ručne pleteného vaku zaťahovacej siete s hĺbkou 0,5 oka.



Obrázok 3

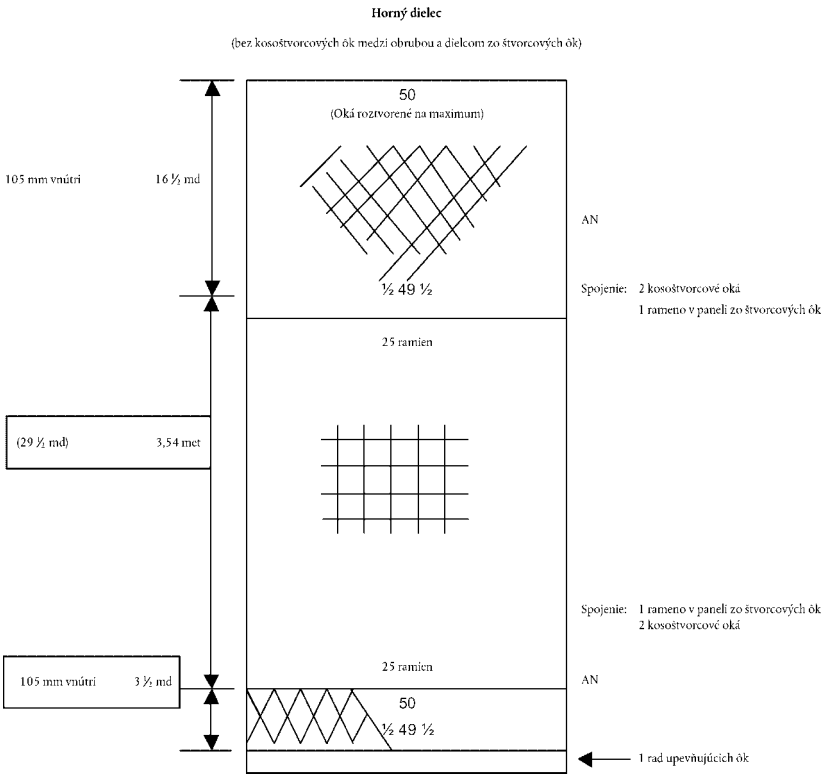
Možno zachovať dvadsať percent kosoštvorcových ôk v hornom dielci pozdĺž kolmého radu, siahajúcich od jedného okraja k druhému. Napríklad (ako na *obrázku 3*), ak horný dielec bol široký 30 otvorených ôk, 20 % z toho by bolo 6 ôk. Potom tri otvorené oká sú rozdelené na oboch stranách oknového dielca. V dôsledku toho oknový dielec má šírku 12 pásov ôk (30 – 6 = 24 kosoštvorcových ôk, delených dvoma, t. j. 12 pásov ôk).

▼B



Obrázok 4a

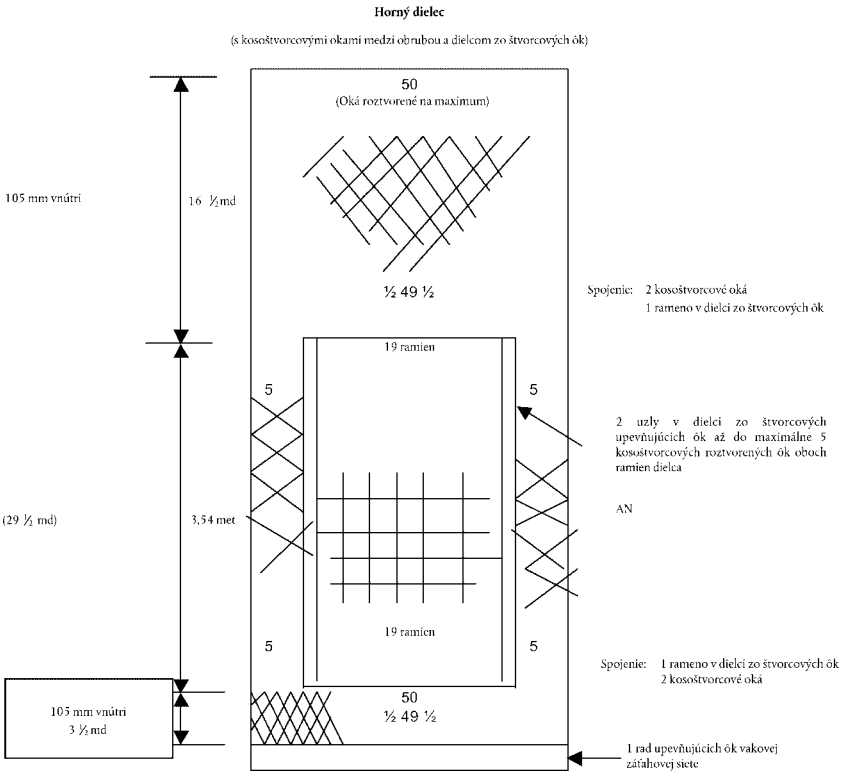
Znázorňuje štruktúru dolného dielca, tvoreného sieťou s hĺbkou 49,5 oka.



Obrázok 4b

Štruktúra horného dielca, veľkosť a poloha oknového dielca v prípadoch, keď únikový dielec siaha od okraja k okraju.

▼B



Obrázok 4c

Štruktúra horného dielca, kde 20 % kosoštvorcových ôk v hornom dielci je zachovaných a rovnomerne rozložených po oboch stranách okna.

▼M2

Dodatok 2 k prílohe IV

VLEČNÉ VÝZBROJE: *Skagerrak a Kattegat*

Rozmedzia veľkosti ôk, cieľové druhy a požadované percentá úlovku uplatniteľné na použitie jediného rozsahu veľkosti ôk

Druh	Rozmedzie veľkosti ôk (mm)							
	< 16	16 – 31		32 – 69	32 – 69	35 – 69	70 – 89 ([5])	≥ 90
	minimálne percento cieľového druhu							
	50 % ([6])	50 % ([6])	20 % ([6])	50 % ([6])	20 % ([6])	20 % ([7])	30 % ([8])	žiadne
Piesočnica (*Ammodytidae*) ([3])	x	x	x	x	x	x	x	x
Piesočnica (*Ammodytidae*) ([4])		x		x	x	x	x	x
Sliznatka nórska (*Trisopterus esmarkii*)		x		x	x	x	x	x
Treska modrastá (*Micromesistius poutassou*)		x		x	x	x	x	x
Ostnatec veľký (*Trachinus draco)* ([1])		x		x	x	x	x	x
Mäkkýše (okrem *Sepia)* ([1])		x		x	x	x	x	x
Ihlica rohozobá (*Belone belone)* ([1])		x		x	x	x	x	x
Štítnik šedý (Eutrigla gurnardus) ([1])		x		x	x	x	x	x
Striebritka (*Argentina* spp.)				x	x	x	x	x
Šprota (Sprattus spratus)		x		x	x	x	x	x
Úhor európsky (*Anguilla, anguilla*)			x	x	x		x	x
Kreveta obyčajná/kreveta baltická (*Crangon* spp., *Palaemon adspersus*) ([2])			x	x	x		x	x
Makrela (*Scomber* spp.)				x			x	x
Stavrida (*Trachurus* spp.)				x			x	x
Sleď (Clupea harengus)				x			x	x
Kreveta boreálna (*Pandalus borealis*)						x	x	x
Kreveta obyčajná/kreveta baltická (*Crangon* spp., *Palaemon adspersus*) ([1])					x		x	x
Treska merlan (*Merlangius merlangus*)							x	x
Homár nórsky (*Nephrops norvegicus*)							x	x
Všetky ostatné morské organizmy								x

([1]) Iba do štyroch míľ od základných línií.
([2]) Mimo štyroch míľ od základných línií.
([3]) Od 1. marca do 31. októbra v Skagerrak a od 1. marca do 31. júla v Kattegat.
([4]) Od 1. novembra do posledného dňa vo februári v Skagerrak a od 1. augusta do posledného dňa vo februári v Kattegat.
([5]) Pri používaní tohto rozsahu veľkosti ôk musí byť násadec na tresky a predlžovací kus vyhotovený zo sieťoviny so štvorcovými okami.

▼M2

Druh	Rozmedzie veľkosti ôk (mm)						
	< 16	16 – 31	32 – 69	32 – 69	35 – 69	70 – 89 (5)	≥ 90
	minimálne percento cieľového druhu						
	50 % (6)	50 % (6)	20 % (6)	50 % (6)	20 % (6)	20 % (7)	30 % (8)	žiadne

(6) Úlovok uchovaný na palube nesmie predstavovať viac ako 10 % akejkoľvek zmesi tresky, tresky škvrnitej, šťukozubca, platesy, platesy severoatlantickej, platesy morskej, kambaly veľkej, kambaly, platesy, makrely, platesy, tresky modrastej, platesy, tresky tmavej, homára nórskeho a homára.

(7) Úlovok uchovaný na palube nesmie predstavovať viac ako 50 % akejkoľvek zmesi tresky, tresky škvrnitej, šťukozubca, platesy, platesy severoatlantickej, platesy morskej, kambaly veľkej, kambaly, platesy, sleďa, makrely, platesy, tresky modrastej, tresky tmavej, homára nórskeho a homára.

(8) Úlovok uchovaný na palube nesmie predstavovať viac ako 60 % akejkoľvek zmesi tresky, tresky škvrnitej, šťukozubca, platesy, platesy severoatlantickej, platesy morskej, kambaly veľkej, kambaly, platesy, platesy, tresky modrastej, platesy, tresky tmavej a homára.

▼M6

PRÍLOHA V

DOČASNÉ OBMEDZENIE INTENZITY RYBOLOVU A DODATOČNÉ PODMIENKY SLEDOVANIA, INŠPEKCIE A DOZORU V SÚVISLOSTI S OBNOVOU NÁSAD URČITÝCH RÝB

Všeobecné ustanovenia

1. Podmienky uvedené v tejto prílohe sa uplatňujú na rybárske plavidlá Spoločenstva s celkovou dĺžkou najmenej 10 metrov.

2. Na účely tejto prílohy sa uplatňujú tieto zemepisné oblasti:

   a) Kattegat (časť ICES III a juh),

   Skagerrak a Severné more (časť ICES IV a, b, c, III a sever a II a EC),

   západ Škótska (časť ICES VI a),

   východný kanál (časť ICES VII d) a

   Írske more (časť ICES VII a).

   b) Pre plavidlá nahlásené Komisii ako plavidlá vybavené príslušnými systémami sledovania plavidiel sa uplatňuje táto definícia oblasti „západ Škótska', (časť ICES VI a):

   časť ICES VI a okrem tej časti, ktorá leží na západ od spojnice, nakreslenej postupným spájaním týchto zemepisných súradníc priamkami:

   60° 00′ severnej šírky, 04° 00′ západnej dĺžky

   59° 45′ severnej šírky, 05° 00′ západnej dĺžky

   59° 30′ severnej šírky, 06° 00′ západnej dĺžky

   59° 00′ severnej šírky, 07° 00′ západnej dĺžky

   58° 30′ severnej šírky, 08° 00′ západnej dĺžky

   58° 00 severnej šírky, 08° 00 západnej dĺžky

   58° 00′ severnej šírky, 08° 30′ západnej dĺžky

   56° 00′ severnej šírky, 08° 30′ západnej dĺžky

   56° 00′ severnej šírky, 09° 00′ západnej dĺžky

   55° 00′ severnej šírky, 09° 00′ západnej dĺžky

   55° 00′ severnej šírky, 10° 00′ západnej dĺžky

   54° 30′ severnej šírky, 10° 00′ západnej dĺžky.

3. Na účely tejto prílohy „deň prítomnosti v oblasti a neprítomnosti v prístave' znamená:

   a) obdobie 24 hodín medzi 00:00 hod. kalendárneho dňa a 24:00 hod. toho istého kalendárneho dňa alebo akákoľvek časť tohto obdobia, počas ktorej je plavidlo prítomné buď v oblastiach definovaných v bode 2 a neprítomné v prístave alebo

   b) akékoľvek súvislé obdobie 24 hodín, ako je zaznamenané v palubnom denníku ES, počas ktorého je plavidlo prítomné buď v oblastiach definovaných v bode 2 a neprítomné v prístave alebo akákoľvek časť akéhokoľvek takéhoto obdobia.

   Členský štát, ktorý si želá používať definíciu dňa prítomnosti v oblasti a neprítomnosti v prístave uvedenú v písmene b), informuje Komisiu o prostriedkoch sledovania činností plavidla, ktorými sa zabezpečí dodržiavanie podmienok uvedených v písmene b).

4. Na účely tejto prílohy sa uplatňujú tieto kategórie lovných zariadení:

   a) vlečné siete, nevody alebo podobné vlečné náradie určené pre rybolov pri dne s veľkosťou oka 100 mm alebo väčšou, okrem rybárskych sietí s rozporným brvnom v ústí siete;

   b) rybárske siete s rozporným brvnom v ústí siete s veľkosťou oka 80 mm alebo väčšou;

▼M6

c) statické siete určené pre rybolov pri dne vrátane žiabrových sietí, obdĺžnikových sietí z troch vrstiev s nerovnakými veľkosťami oka a tzv. spletených sietí;

d) rybárske šnúry s množstvom háčikov určené na rybolov pri dne;

e) vlečné siete, nevody alebo podobné vlečné náradie určené pre rybolov pri dne s veľkosťou oka od 70 mm do 99 mm okrem rybárskych sietí s rozporným brvnom v ústí siete s veľkosťou oka od 80 mm do 99 mm;

f) vlečné siete, nevody alebo podobné vlečné náradie určené pre rybolov pri dne s veľkosťou oka od 16 mm do 31 mm okrem rybárskych sietí s rozporným brvnom v ústí siete;

Intenzita rybolovu

5. Každý členský štát zabezpečí, aby rybárske plavidlá, plávajúce pod jeho vlajkou a registrované v Spoločenstve a vezúce na palube ktorékoľvek časti rybárskeho lovného zariadenia uvedeného v bode 4, sa v oblasti a mimo prístavu nezdržali viac dní, než je uvedené v bode 6.

6. a) Maximálny počet dní v každom kalendárnom mesiaci, počas ktorého môže byť plavidlo prítomné v oblasti a neprítomné v prístave, vezúc pri tom na palube ktorékoľvek časti rybárskeho lovného zariadenia uvedeného v bode 4, je uvedený v tabuľke I.

Tabuľka I

Maximálny počet dní prítomnosti v oblasti a neprítomnosti v prístave podľa rybárskych lovných zariadení

Oblasť definovaná v bode:	Kategórie rybárskych lovných zariadení uvedené v bode:					
	4 a	4 b	4 c	4 d	4 e	4 f
Kattegat, Severné more a Skagerrak, západ Škótska, Východný kanál, Írske more.	10	14	14	17	22	20

b) Členský štát môže zhromaždiť dni prítomnosti v oblasti a neprítomnosti v prístave, uvedené v tabuľke I, počas obdobia riadenia až do výšky jedenásť kalendárnych mesiacov. Členské štáty oznámia Komisii svoj úmysel zhromaždiť obdobia riadenia pred začiatkom každého obdobia zhromažďovania.

c) Komisia môže prideliť členským štátom dodatočný počet dní, počas ktorých môže byť plavidlo prítomné v oblasti a neprítomné v prístave, pričom má na palube akékoľvek lovné zariadenie uvedené v bode 4, a to na základe dosiahnutých výsledkov programov vyraďovania z prevádzky, ktoré sa uskutočnili od 1. januára 2002.

Členské štáty, ktoré chcú využiť takéto pridelenie, predložia Komisii požiadavku so správami obsahujúcimi podrobné údaje o svojich dokončených programoch vyraďovania z prevádzky.

Komisia môže na základe takejto požiadavky a po konzultácii s členskými štátmi zmeniť pre tento členský štát počet dní definovaný v písmene a).

d) Členské štáty môžu udeliť plavidlám výnimky z počtu dní prítomnosti v oblasti a neprítomnosti v prístave uvedené v tabuľke I, a to za podmienok uvedených v tabuľke II.

Členské štáty, ktoré chcú prideliť tieto dodatočné dni, oboznámia Komisiu s podrobnými údajmi o plavidlách, ktoré budú toto ustanovenie využívať, a s podrobnosťami o ich činnosti najmenej za posledné dva týždne pred pridelením ďalších dní.

Tabuľka II

Výnimky z počtu dní prítomnosti v oblasti a neprítomnosti v prístave podľa tabuľky I a súvisiace podmienky

Oblasť definovaná v bode 2	Lovné zariadenie uvedené v bode 4	Záznam úlovkov plavidla z roku 2002 (*)	Dni
2 a	4 a, 4 e	Menej než 5 % každej tresky, plotice a platesy	počet dní nie je obmedzený (***)

▼M6

Oblasť definovaná v bode 2	Lovné zariadenie uvedené v bode 4	Záznam úlovkov plavidla z roku 2002 (*)	Dni
2 a	4 a, 4 b	Menej než 5 % tresky	100 až 120 mm až do 14 nad 120 mm až do 15
2 a Kattegat (časť ICES III a juh), Severné more	4 c lovné zariadenie s veľkosťou oka 220 mm alebo väčšou	Menej než 5 % tresky a viac než 5 % kambaly veľkej a cykloptera	Do 16 dní
2 a východný kanál (časť ICES VII d)	4 c lovné zariadenie s veľkosťou oka 110 mm alebo menšou	Plavidlá kratšie než 15 m s vykládkou viac než 35% neregulovaných druhov, ktoré neopustili prístav na viac než 24 hodín (**)	Do 20 dní

(*) Overené v palubnom denníku ES – priemerná ročná vykládka v živej hmotnosti.
(**) Bez ohľadu na toto ustanovenie sa výnimka uplatní aj na maximálne šesť plavidiel, plávajúcich pod francúzskou vlajkou a registrovaných v Spoločenstve s celkovou dĺžkou viac než 15 metrov. Zoznam týchto plavidiel sa predloží Komisii do 1. februára 2004.
(***)
Plavidlo môže byť prítomné v oblasti niekoľko dní v príslušnom mesiaci.

Ak sa plavidlu poskytne tento väčší počet dní v dôsledku toho, že v minulosti ulovilo nízke percento určitých druhov, potom si toto plavidlo nikdy neponechá na palube viac než toto percento týchto druhov, ako je uvedené v tabuľke II. Ak plavidlo túto podmienku nespĺňa, potom toto plavidlo s okamžitým účinkom stratí nárok na ďalšie dni.

e) Komisia môže na požiadanie členského štátu udeliť výnimku podľa prvého riadku tabuľky II v súvislosti s lovom tresky tmavej, bez toho, aby musela byť splnená požiadavka na menej než 5 % úlovku tresky, plotice a platesy v predchádzajúcich rokoch. Členský štát predloží spolu so svojou požiadavkou podrobné údaje o plavidlách, ktoré by toto ustanovenie využili, s dokladmi o dodržiavaní ich kvót a o plánovanej činnosti. Táto požiadavka sa predloží Komisii najmenej 4 týždne pred začiatkom prvého obdobia riadenia, v ktorom sa majú tieto dni prideliť.

   Žiadne plavidlo, ktoré dostalo na základe tohto ustanovenia pridelené dodatočné dni, nesmie mať v žiadnej chvíli na palube viac než 5 % úlovku tresky, plotice a platesy.

   Príslušné orgány vykonávajú inšpekciu a dozor na mori a v prístave, aby sa overilo dodržiavanie uvedenej požiadavky. Každé plavidlo, u ktorého sa zistilo nedodržiavanie tejto požiadavky, stratí s okamžitým účinkom nárok na ďalšie dni.

f) Pre plavidlá, ktoré používajú lovné zariadenia kategórií 4a a 4b a ktoré strávili viac než polovicu svojich pridelených dní v danom období riadenia lovom v Írskom mori (časť ICES VII a, sú k dispozícii ďalšie dva dni, pričom sa rešpektuje uzávierka oblasti v Írskom mori na ochranu rýb kladúcich ikry a na plánované obmedzenie úmrtnosti tresky v dôsledku rybolovu.

7. Kapitán plavidla alebo jeho zástupca oznámi pred prvým dňom každého obdobia riadenia orgánom svojho vlajkového členského štátu, ktoré kategórie lovných zariadení zamýšľa používať počas nadchádzajúceho obdobia riadenia. Pokiaľ toto oznámenie nepodá, plavidlo nemá právo loviť v oblastiach vymedzených v bode 2 so žiadnym zariadením uvedeným v bode 4.

   Ak kapitán plavidla alebo jeho zástupca oznámi, že bude používať lovné zariadenia dvoch kategórií definovaných v bode 4, celkový počet dní k dispozícii počas nadchádzajúceho obdobia riadenia nepresiahne polovicu celkového súčtu dní, na ktoré má plavidlo pre každé lovné zariadenie nárok, zaokrúhleného na najbližší celý deň nadol. Žiadne z týchto lovných zariadení sa nesmie použiť viac dní, než je pre toto zariadenie stanovené v tabuľke I.

   Možnosť použiť dve rybárske lovné zariadenia sa udelí len ak sú splnené tieto dodatočné podmienky na sledovanie:

▼M6

— Plavidlo smie mať v priebehu každej cesty na palube len jedno z rybárskych lovných zariadení uvedených v bode 4;

— Kapitán plavidla alebo jeho zástupca pred každou cestou vopred oznámi príslušným orgánom, ktorý typ rybárskeho lovného zriadenia bude mať na palube, pokiaľ sa typ rybárskeho lovného zariadenia líši od toho, ktoré oznámil pred predošlou cestou.

Príslušné orgány vykonávajú inšpekciu a dozor na mori a v prístave, aby sa overilo dodržiavanie týchto dvoch uvedených požiadaviek. Každé plavidlo, u ktorého sa zistilo nedodržiavanie týchto požiadaviek, stratí s okamžitým účinkom nárok na používanie týchto dvoch kategórií rybárskych lovných zariadení.

Plavidlo, ktoré chce používať jedno alebo viacero rybárskych lovných zariadení uvedených v bode 4 (regulované zariadenia) s akýmikoľvek inými zariadeniami, ktoré nie sú uvedené v bode 4 (neregulované zariadenia), nebude v používaní neregulovaného zariadenia obmedzované. Takéto plavidlá musia vopred oznámiť, kedy sa má používať regulované zariadenie. Ak takéto oznámenie nebolo vykonané, nemožno mať na palube zariadenie uvedené v bode 4. Takéto plavidlá musia byť oprávnené a vybavené na vykonávanie alternatívnej lovnej činnosti.

8. Plavidlo, ktoré je prítomné v ktorejkoľvek z oblastí vymedzených v bode 2 a ktoré má na palube akékoľvek rybárske lovné zariadenie uvedené v bode 4, nesmie mať na palube zároveň žiadne iné lovné zariadenie uvedené v bode 4.

9. a) Plavidlo, ktoré v danom období riadenia vyčerpalo povolený počet dní prítomnosti v oblasti a neprítomnosti v prístave, na ktoré má nárok, zostane po zvyšok obdobia riadenia v prístave alebo mimo akejkoľvek oblasti uvedenej v bode 2, pokiaľ nepoužíva neregulované zariadenie ako je uvedené v bode 7.

b) Plavidlo môže v každom danom období riadenia vykonávať činnosti, ktoré nesúvisia s rybolovom, pričom sa tento čas nezapočíta na ťarchu počtu dní pridelených v bode 6 za predpokladu, že toto plavidlo vopred oznámi členskému štátu svoj úmysel vykonávať túto činnosť, pričom uvedie povahu tejto činnosti a uvedie, že sa na toto obdobie vzdáva svojej rybolovnej licencie. Takéto plavidlá nesmú mať v tomto čase na palube žiadne rybárske lovné zariadenie a ryby.

10. a) Členský štát môže ktorémukoľvek svojmu rybárskemu plavidlu povoliť previesť dni prítomnosti v oblasti a neprítomnosti v prístave, na ktoré má nárok, v tom istom období riadenia a v tej istej oblasti na iné plavidlo tohto štátu za predpokladu, že súčin dní, ktoré toto plavidlo dostalo vynásobený výkonom jeho motorov v kilowattoch (kilowatt/dni) sa rovná alebo je menší ako súčin prevedených dní postupujúceho plavidla vynásobený výkonom motorov takéhoto plavidla v kilowattoch. Pre každé plavidlo sa výkon jeho motorov zaznamená do registra rybárskej flotily Spoločenstva.

b) Celkový počet dní prítomnosti v oblasti a neprítomnosti v prístave prevedený podľa písmena a) vynásobený výkonom motorov v kilowattoch postupujúceho plavidla nepresiahne ročný priemer dní postupujúceho plavidla, overený podľa palubného denníka ES za roky 2001, 2002 a 2003 vynásobené výkonom motorov tohto plavidla v kilowattoch.

c) Prevod dní popísaný v písmene a) sa povolí len medzi plavidlami pracujúcimi s tou istou kategóriou lovného zariadenia a v tých istých kategóriách oblastí uvedených v bode 6 písmeno a) a v tom istom období riadenia.

d) Nie je dovolený prevod dní od plavidiel využívajúcich pridelenie uvedené v bodoch 6 písm. d), 6 písm. e) a bode 7.

e) Členské štáty poskytnú na požiadanie Komisie správy o uskutočnených prevodoch.

11. Plavidlo, ktoré v minulosti nelovilo v žiadnej z oblastí vymedzených v bode 2, smie prechádzať cez tieto oblasti s podmienkou, že tento svoj úmysel oznámi vopred svojim orgánom. Kým je toto plavidlo v ktorejkoľvek z oblastí vymedzených v bode 2, každé rybárske lovné zariadenie na palube musí byť zviazané a uskladnené v súlade s podmienkami uvedenými v článku 20 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2847/93 ([13]).

12. Členský štát nepovolí rybolov so žiadnym lovným zariadením vymedzeným v bode 4 v žiadnej z oblastí vymedzených v bode 2 žiadnemu svojmu

▼M6

plavidlu, ktoré v rokoch 2001, 2002 a 2003 tento rybolov nevykonávalo, pokiaľ nezabezpečí, že rovnaká kapacita, meraná v kilowattoch, dostala zákaz lovu v regulovanej oblasti.

Avšak plavidlu so záznamom o používaní zariadenia vymedzeného v bode 4 možno povoliť používanie iného zariadenia vymedzeného v bode 4 za predpokladu, že počet dní pridelených inému zariadeniu je vyšší alebo sa rovná počtu dní pridelených prvému zariadeniu.

13. Členský štát podľa tejto prílohy nepočíta dni pridelené ktorémukoľvek z jeho plavidiel v jeho neprospech, ak ide buď o dni, kedy je plavidlo neprítomné v prístave, ale nemôže loviť, lebo pomáha inému plavidlu, ktoré nutne potrebuje pomoc, alebo o dni, kedy je plavidlo neprítomné v prístave, ale nemôže loviť, lebo prepravuje zraneného člena posádky za účelom nevyhnutnej lekárskej pomoci. Členský štát do jedného mesiaca podá Komisii odôvodnenie rozhodnutí vykonaných na takomto základe s pripojenými dôkazmi o núdzovom stave od príslušných orgánov.

Sledovanie, inšpekcia a dozor

14. Bez ohľadu na článok 19a nariadenia (EHS) č. 2847/93, články 19b, 19c, 19d, 19e a 19k tohto nariadenia sa uplatňujú na plavidlá majúce na palube rybárske lovné zariadenie vymedzené v bode 4 a vykonávajúce činnosť v oblastiach definovaných v bode 2.

15. Členské štáty môžu zaviesť alternatívne kontrolné opatrenia na zabezpečenie dodržiavania ohlasovacej povinnosti uvedenej v bode 14 tejto prílohy, ktoré sú rovnako účinné a transparentné ako táto ohlasovacia povinnosť. O týchto alternatívnych opatreniach informujú Komisiu ešte pred ich zavedením.

16. Skôr než rybárske plavidlo vpláva do prístavu alebo miesta vykládky členského štátu po tom, ako bolo prítomné v oblasti uvedenej v tabuľke III s väčším množstvom rýb ktoréhokoľvek druhu, než sú pre tento druh uvedené v tejto tabuľke, kapitán tohto plavidla alebo jeho zástupca poskytne príslušným orgánom tohto členského štátu najmenej štyri hodiny vopred tieto informácie:

— názov prístavu alebo miesta vykládky,

— odhadovaný čas priplávania do tohto prístavu alebo miesta vykládky,

— množstvo každého druhu, z ktorého je na palube viac než 50 kg, v kilogramoch živej hmotnosti.

17. Príslušné orgány členského štátu, v ktorom sa má uskutočniť vykládka, pre ktorú sa vyžaduje oznámenie vopred, môžu vyžadovať, aby sa vykládka nezačala, kým na to tieto orgány nedajú povolenie

Tabuľka III

Množstvá vykládky v tonách podľa uvedených oblastí a druhov, na ktoré sa uplatňujú osobitné podmienky

Oblasť definovaná v bode:	Množstvo druhu v tonách: Treska obyčajná	
	OV	UP
Kattegat, Severné more a Skagerrak, západ Škótska, Východný kanál, Írske more.	1	2

OV– oznámenie vopred, ako je uvedené v bode 16.
UP– určený prístav, ako je uvedený v bode 19.

18. Kapitán rybárskeho plavidla Spoločenstva alebo jeho zástupca, ktorý chce prekladať alebo na mori zložiť akékoľvek množstvo, ktoré má na palube, alebo zložiť na pevnine v prístave alebo mieste vykládky tretej krajiny, podá príslušným orgánom vlajkového členského štátu najmenej 24 hodín pred prekládkou alebo vykládkou na mori alebo vykládkou v tretej krajine informácie uvedené v bode 16.

19. Rybárske plavidlo, ktoré bolo v oblasti definovanej v tabuľke mimo určeného prístavu, nesmie vykladať väčšie množstvá akéhokoľvek druhu, než je uvedené v tabuľke III (pod hlavičkou UP).

Každý členský štát odošle Komisii do 15 dní po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia zoznam určených prístavov a potom do 30 dní metódy

▼M6

inšpekcie a dozoru vrátane termínov a podmienok zaznamenávania a ohlasovania množstiev ktorýchkoľvek druhov a násad uvedených v článku 12 tohto nariadenia v každej vykládke, platných pre tieto prístavy. Komisia odošle tieto informácie všetkým členským štátom.

20. Odchylne od článku 5 ods. 2 nariadenia Komisie (EHS) č. 2807/83 z 22. septembra 1983, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre zaznamenávanie údajov o úlovkoch rýb členských štátov ([14]), povolený rozsah tolerancie pri odhadovaní množstiev v kilogramoch ponechaných na palube plavidiel uvedených v bode 14 je 8 % množstva uvedeného v palubnom denníku.

21. Zakazuje sa ponechávať na palube rybárskeho plavidla akékoľvek množstvo tresky zmiešanej s akýmkoľvek iným druhom morských organizmov v akejkoľvek nádobe. Nádoby s treskou musia byť v sklade poukladané oddelené od iných nádob.

22. Príslušné orgány členského štátu môžu vyžadovať, aby sa akékoľvek množstvo tresky ulovenej v ktorejkoľvek oblasti uvedenej v bode 2 po prvýkrát vyložené v tomto členskom štáte, odvážilo za prítomnosti kontrolórov ešte pred odvezením z prístavu prvej vykládky. V prípade tresky, po prvýkrát vyloženej v prístave označenom podľa bodu 19, sa za prítomnosti kontrolórov s oprávnením členského štátu odvážia reprezentatívne vzorky zahŕňajúce najmenej 20 % vykládky, a to ešte pred tým ako sa po prvýkrát ponúknu na prvý predaj a predajú. Členský štát predloží na tento účel Komisii do jedného mesiaca po tom, ako toto nariadenie nadobudne účinnosť, podrobné údaje o tom, aký režim odoberania vzoriek sa bude používať.

23. Odchylne od článku 13 nariadenia (EHS) č. 2847/93, množstvá ktorýchkoľvek druhu, uvedeného v článku 12 tohto nariadenia, väčšie než 50 kg, ktoré sa prepravujú na iné miesto než je miesto vykládky alebo dovozu, sú sprevádzané kópiou jedného z vyhlásení uvedených v článku 8 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2847/93, týkajúcich sa množstiev takto prepravovaných druhov. Výnimka uvedená v článku 13 ods. 4 písm. b) nariadenia (EHS) č. 2847/93 sa neuplatňuje.

24. Odchylne od článku 34c ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2847/93 môžu osobitné programy sledovania násad uvedených v článku 12 trvať dlhšie než dva roky od ich vstupu do platnosti.

▼B

PRÍLOHA VI

INTENZITA RYBOLOVU PRE PLAVIDLÁ, KTORÉ LOVIA PIESOČNICU V SEVERNOM MORI A V ÚŽINE SKAGERRAK

1. Od 1. januára do 31. decembra 2004 sa podmienky stanovené v tejto prílohe uplatňujú na rybárske plavidlá spoločenstva, ktoré lovia v Severnom mori a v úžine Skagerrak pomocou dnovej vlečnej siete, vakovej siete alebo podobných lovných zariadení s veľkosťou ôk menšou než 16 mm.

2. Na účely tejto prílohy deň neprítomnosti v prístave znamená:

   a) obdobie 24 hodín medzi 00.00 hod. kalendárneho dňa a 24.00 hod. toho istého kalendárneho dňa alebo akákoľvek časť tohto obdobia, alebo

   b) akékoľvek súvislé obdobie 24 hodín, ako je zaznamenané v palubnom denníku ES odo dňa a času odjazdu do dňa a času príjazdu, alebo akákoľvek časť tohto obdobia.

3. Každý členský štát vytvorí najneskôr do 1. marca 2004 pre Severné more a úžinu Skagerrak pre každý z rokov 2001, 2002 a 2003 a pre každé plavidlo plávajúce pod jeho vlajkou alebo zaregistrované v spoločenstve, ktoré lovilo pomocou dnovej vlečnej siete, vakovej siete alebo podobného výstroja vlečnej siete s veľkosťou oka menšou než 16 mm, databázu obsahujúcu tieto informácie:

   a) názov a vnútorné registračné číslo plavidla;

   b) nainštalovaný výkon motorov plavidla v kilowattoch, meraný podľa článku 5 nariadenia Rady (EHS) č. 2930/86 z 22. septembra 1986, ktorým sa definujú charakteristiky rybárskych plavidiel ([15]);

   c) počet dní neprítomnosti v prístave pri love pomocou dnovej vlečnej siete, vakovej siete alebo podobného výstroja vlečnej siete s veľkosťou ôk menšou než 16 mm;

   d) kilowattdni ako násobok počtu dní neprítomnosti v prístave a nainštalovaného výkonu motorov plavidla v kilowattoch.

4. Každý členský štát vypočíta tieto množstvá:

   a) celkový počet kilowattdní pre každý rok ako súčet kilowattdní vypočítaných podľa odseku 3 písm. d);

   b) priemerný počet kilowattdní za obdobie rokov 2001 – 2003.

5. Každý členský štát zabezpečí, aby počet kilowattdní pre plavidlá plávajúce pod jeho vlajkou alebo zaregistrované v spoločenstve nepresiahol v roku 2004 počet kilowattdní v roku 2003, vypočítaný v bode 4 písm. a).

6. Komisia zreviduje maximálny počet kilowattdní uvedený v bode 5 hneď, ako to bude možné, no najneskôr do 15. júna 2004, a to na základe rady Vedecko-technického a hospodárskeho výboru pre rybolov (*Scientific Technical and Economic Committee for Fisheries* – STECF), pokiaľ ide o veľkosť populácie severomorskej piesočnice v roku 2003, a to podľa týchto pravidiel:

   a) ak výbor STECF odhadne veľkosť populácie severomorskej piesočnice v roku 2003 na 500 000 miliónov jedincov vo veku 0 alebo viac, na zvyšok roka sa neuplatní nijaké obmedzenie kilowattdní;

   b) ak výbor STECF odhadne veľkosť populácie severomorskej piesočnice v roku 2003 na 300 000 – 500 000 miliónov jedincov vo veku 0 alebo viac, počet kilowattdní nepresiahne úroveň roku 2003, vypočítanú v bode 4 písm. a);

   c) ak výbor STECF odhadne veľkosť populácie severomorskej piesočnice v roku 2003 na menej než 300 000 miliónov jedincov vo veku 0 alebo viac, lov pomocou dnovej vlečnej siete, vakovej siete alebo podobného lovného zariadenia vlečnej siete s veľkosťou oka menšou než 16 mm bude na zvyšok roka 2004 zakázaný. Obmedzený rybolov je však povolený na účely sledovania násady piesočnice v Severnom mori a v úžine Skagerrak a účinkov uzávery. Príslušné členské štáty vypracujú na tento účel v spolupráci s Komisiou plán sledovania rybolovu.

▼B

PRÍLOHA VII

▼M2

ČASŤ I

Množstvové obmedzenia licencií a rybárskych povolení pre lode spoločenstva, ktoré lovia vo vodách tretej krajiny

312931 Oblasť lovu	Lov	Počet licencií	Maximálny počet lodí prítomných v ľubovoľnom čase
Nórske vody a oblasť rybolovu okolo Jan Mayen	Sleď, severne od 62° 00′ severnej šírky	75	55
	Hlbokomorské druhy, severne od 62° 00′ severnej šírky	80	50
	Makrela, južne od 62° 00′ severnej šírky, rybolov pomocou vakových kruhových sietí	11	Nie je dôležité
	Makrela, južne od 62° 00′ severnej šírky, rybolov pomocou vlečných sietí	19	Nie je dôležité
	Makrela, severne od 62° 00′ severnej šírky, rybolov pomocou vakových kruhových sietí	11 ([1])	Nie je dôležité
	Priemyselné druhy, južne od 62° 00′ severnej šírky	480	150
Vody Faerských ostrovov	Všetky rybolovy pomocou vlečných sietí s použitím lodí nepresahujúcich dĺžku 180 stôp v zóne 12 až 21 míľ od Faerských ostrovov	26	13
	Rybolov zameraný na tresku a tresku škvrnitú s minimálnou veľkosťou ôk 135 mm, obmedzený na oblasť južne od 62° 28′severnej šírky a východne od 6° 30′ západnej dĺžky	8	4
	Lov pomocou vlečných sietí mimo 21 míľovej zóny od základných línií Faerských ostrovov. V obdobiach od 1. marca do 31. mája a od 1. októbra do 31. decembra môžu tieto lode operovať v oblasti medzi 61° 20 severnej šírky a 62° 00′ severnej šírky a v zóne od 12 do 21 míľ základných línií	70	26
	Lovy pomocou vlečných sietí tresky modrej s použitím minimálnej veľkosti ôk 100 mm v oblasti južne od 61° 30′ severnej šírky a západne od 9° 00′ západnej dĺžky a v oblasti medzi 7° 00′ západnej dĺžky a 9° 00′ západnej dĺžky južne od 60° 30′ severnej šírky a v oblasti juhozápadne od línie prebiehajúcej medzi 60° 30′ severnej šírky, 7° 00′ západnej dĺžky a 60° 00′	70	20

▼M2

312931 Oblasť lovu	Lov	Počet licencií	Maximálny počet lodí prítomných v ľubovoľnom čase
	severnej šírky, 6° 00′ západnej dĺžky		
	Rybolov pomocou vlečných sietí zameraný na tresku tmavú s minimálnou veľkosťou ôk 120 mm a s možnosťou použitia kruhových zdvíhacích lán okolo násadca pre tresku	70	22
	Lov belice modrej. Celkový počet licencií sa môže zvýšiť o lode určené pre plytké vody na účely vytvorenia dvojíc, pokiaľ by faerské orgány zaviedli osobitné pravidlá pre prístup do oblasti nazývanej „hlavná oblasť lovu tresky modrastej“	34	20
	Lov pomocou vlasca	10	6
	Lov makrely	12	12
	Lov sleďa, severne od 62° severnej šírky	21	21
Island	Všetky lovy	18	5
Vody Ruskej federácie	Všetky lovy	pm	pm
	Lovy tresky	7 ([2])	pm
	Lovy šprot	pm	pm

([1]) Musí sa vybrať z 11 licencií pre lov pomocou vakových kruhových sietí makrely južne od 62° 00′ severnej šírky

([2]) Uplatňuje sa iba na lode plaviace sa pod vlajkou Lotyšska.

ČASŤ 2

Množstvové obmedzenia licencií a rybárskych povolení pre lode tretej krajiny vo vodách spoločenstva

Vlajkový štát	Lov	Počet licencií	Maximálny počet lodí prítomných v ľubovoľnom čase
Nórsko ([1])	Sleď, severne od 62° 00′ severnej šírky	18	18
Faerské ostrovy	Makrela, VIa (severne od 56° 30′ severnej šírky), VIIe, f, h, stavrida, IV, VIa (severne od 56° 30′ severnej šírky), VIIe, f, h; sleď, VIa (severne od 56° 30′severnej šírky)	14	14
	Sleď, severne od 62° 00′ severnej šírky	21	21
	Sleď, IIIa	4	4
	Priemyselný rybolov sliznatky nórskej a šprot, IV, VIa (severne od 56° 30′ severnej šírky), piesočnica, IV (vrátane nevyhnutných vedľajších úlovkov belice modrej)	15	15
	Treska a tusk	20	10
		20	20

▼M2

Vlajkový štát	Lov	Počet licencií	Maximálny počet lodí prítomných v ľubovoľnom čase
	Treska modrastá, VIa (severne od 56° 30′ severnej šírky), VIb, VII, (západne od 12° 00′ západnej dĺžky)		
	Treska modrá	16	16
	Žralok sleďový (všetky zóny okrem NAFO 3PS)	3	3
Ruská federácia	Sleď, IIId (švédske vody)	pm	pm
	Sleď, IIId (švédske vody, nelo-viace materské lode)	pm	pm
	Šprota	4 (2)	pm
Barbados	Krevety *Penaeus* (3) (vody francúzskej Guyany)	5	pm (4)
	Morské ryby z čeľade *Lutja-nidae alebo Sparidae* (5) (vody francúzskej Guyany)	5	pm
Guyana	Krevety *Penaeus* (3) (vody francúzskej Guyany)	pm	pm (4)
Surinam	Krevety *Penaeus* (3) (vody francúzskej Guyany)	5	pm (6)
Trinidad a Tobago	Krevety *Penaeus* (3) (vody francúzskej Guyany)	8	pm (7)
Japonsko	Tuniak (8) (vody francúzskej Guyany)	pm	
Kórea	Tuniak (8) (vody francúzskej Guyany)	pm	pm (7)
Venezuela	Morské ryby z čeľade *Lutja-nidae alebo Sparidae* (5) (vody francúzskej Guyany)	41	pm
	Žraloky (5) (vody francúzskej Guyany)	4	pm

(1) Až do skončenia konzultácií o rybolove s Nórskom na rok 2004.
(2) Uplatňuje sa iba na lotyšskú zónu vôd ES.
(3) Licencie, ktoré sa týkajú lovu kreviet vo vodách francúzskeho departementu Guyana, sa vydávajú na základe plánu rybolovu predloženého orgánmi dotknutej tretej krajiny schváleného Komisiou. Platnosť každej z týchto licencií je obmedzená na obdobie lovu uvedené v pláne lovu, na základe ktorého bola licencia vydaná.
(4) Počet dní na mori za rok je obmedzený na 200.
(5) Musia byť ulovené výlučne pomocou dlhých vlascov alebo lán (morské ryby z čeľade *Lutjanidae alebo Sparidae*) alebo dlhých vlascov alebo okových sietí s minimálnou veľkosťou ôk 100 mm, v hĺbkach väčších ako 30 m (žraloky). Na účel vydania takýchto licencií musí byť predložený dôkaz o tom, že existuje platná zmluva medzi vlastníkom lode žiadajúcim o licenciu a spracovateľským podnikom nachádzajúcim sa vo francúzskom departemente Guyana a že táto obsahuje záväzok vyložiť na pevninu aspoň 75 % úlovkov morských rýb z čeľade *Lutjanidae alebo Sparidae* alebo 50 % zo všetkých úlovkov žralokov z dotknutej lode v danom departemente tak, aby sa mohli spracovať v takomto podniku. Uvedenú zmluvu musia potvrdiť francúzske orgány, ktoré zaručia, že je konzistentná s ročnou kapacitou zmluvného spracovateľského podniku, ako aj s hlavnými cieľmi rozvoja guyanského hospodárstva. K žiadosti o licenciu sa musí priložiť kópia riadne potvrdenej zmluvy. Ak sa uvedené potvrdenie zamietne, francúzske orgány musia takéto zamietnutie oznámiť s uvedením dôvodov dotknutej strane a Komisii.
(6) Počet dní na mori je limitovaný na pm.
(7) Počet dní na mori je limitovaný na 350.
(8) Musia byť ulovené pomocou dlhých vlascov.

▼B

ČASŤ III

VYHLÁSENIE PODĽA ČLÁNKU 15 ODS. 2

VYHLÁSENIE O VYLOŽENÍ [1]

Názov plavidla:		Registračné číslo:	
Meno kapitána:		Meno zástupcu:	
Podpis kapitána:			

Plavba z ..... do .....

Prístav vykládky:

Vyložené množstvo kreviet (živá hmotnosť)			
Krevety bez hlavy:	alebo (× 1,6) =	kg kg (krevety s hlavami)	
Krevety s hlavami:		kg	
Tuniaky:	kg	Kajmanky (*Lutjanidae*):	kg
Žraloky:	kg	Ostatné:	kg

[1] Jednu kópiu si ponechá kapitán, jednu kópiu si ponechá kontrolujúci úradník a jedna kópia sa pošle Komisii Európskych spoločenstiev.

▼B

PRÍLOHA VIII

ČASŤ I

INFORMÁCIE, KTORÉ SA ZAZNAMENÁVAJÚ DO PALUBNÉHO DENNÍKA

Pri rybolove v pásme 200 námorných míľ od brehov členských štátov spoločenstva, na ktoré sa vzťahujú pravidlá rybolovu spoločenstva, je potrebné zaznamenať do palubného denníka tieto údaje ihneď po týchto udalostiach:

Po každom výlove:

1.1. množstvo (v kilogramoch živej hmotnosti) každého uloveného druhu;

1.2. dátum a čas výlovu;

1.3. zemepisnú polohu, v ktorej boli úlovky získané;

1.4. použitú metódu rybolovu.

Po každej prekládke na iné plavidlo alebo z iného plavidla:

2.1. údaj „prijaté z“ alebo „preložené na“;

2.2. množstvo (v kilogramoch živej hmotnosti) každého preloženého druhu;

2.3. názov, vonkajšie identifikačné písmená a číslice plavidla, na ktoré alebo z ktorého sa uskutočnila prekládka;

2.4. prekládka tresky nie je dovolená.

Po každom vyložení v prístave spoločenstva:

3.1. názov prístavu;

3.2. množstvo (v kilogramoch živej hmotnosti) každého vyloženého druhu.

Po každom prenose informácií Komisii Európskych spoločenstiev:

4.1. dátum a čas prenosu;

4.2. typ správy: IN, OUT, ICES, WKL alebo 2 WKL;

4.3. v prípade rádiového prenosu: názov rádiovej stanice.

▼B

ČASŤ II

VZOR PALUBNÉHO DENNÍKA

FICHE DE PÊCHE RYBOLOVNÝ ZÁZNAM

Nom du navire
Názov plavidla

N° d'immatriculation
Poznávacia značka

Nom du capitaine
Meno kapitána

Départ de
Vypĺvanie z

Débarquement à
Vylodenie v

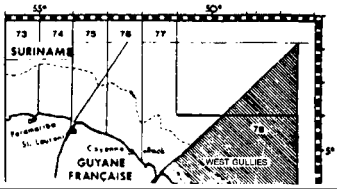
Státˇ

N°de licence ZEE
Číslo rybolovnej licencie

Nobre équipage
Počet členov posádky

Dátum

Dátum



Mois/Mesiac (numéro)	Zone n° Číslo zóny	Jours Dňa	Jour ou nuit Deň alebo noc	Nombre de filets mailles engagés ou mis à l'eau Počet použitých vytiahnutých sietí	Total heures de pêche Počet hodín lovu	Quotas de crevette Krevety bez hlavy	Crevettes entières Krevety s hlavou	Crevettes conservées à bord Krevety ponechané na palube		Vivaneaux Kamenky (lutjanidae)	Requins Žraloky	Thonidés Tuniak
								Parents: Salmidés Bradlienoši	Appâts: pomacanthidés Kŕmenie			
			D									
			N					

▼B

PRÍLOHA IX

OBSAH A SPÔSOBY ODOVZDÁVANIA INFORMÁCIÍ KOMISII

Informácie, ktoré treba poslať Komisii Európskych spoločenstiev, a časový rozpis ich prenosu:

1.1. Vždy keď loď vstúpi do pásma 200 námorných míľ od brehov členských štátov spoločenstva, na ktoré sa vzťahujú predpisy spoločenstva o rybolove:

a) informácie uvedené v bode 1.5;

b) množstvo (v kilogramoch) jednotlivých druhov v nákladnom priestore plavidla;

c) dátum a divíziu ICES, v ktorej kapitán chce začať loviť ryby.

Ak rybárske činnosti vyžadujú viac ako jeden vstup do pásiem uvedených v bode 1.1 v daný deň, postačí jedno oznámenie o prvom vplávaní.

1.2. Vždy keď loď opustí pásmo uvedené v bode 1.1:

a) informácie uvedené v bode 1.5;

b) množstvo (v kilogramoch živej hmotnosti) jednotlivých druhov v nákladnom priestore plavidla;

c) množstvo (v kilogramoch živej hmotnosti) jednotlivých druhov ulovených od predchádzajúceho prenosu informácií;

d) číslo divízie ICES, v ktorej boli úlovky chytené;

e) množstvo (v kilogramoch živej hmotnosti) jednotlivých druhov preložených na iné plavidlo a/alebo z iného plavidla odvtedy, čo plavidlo vstúpilo do zóny, a identifikačné údaje plavidla, na ktoré bol úlovok preložený;

f) množstvo (v kilogramoch živej hmotnosti) jednotlivých druhov vyložených v prístave spoločenstva odvtedy, čo plavidlo vplávalo do oblasti.

Ak rybárske činnosti vyžadujú viac ako jeden vstup do zón uvedených v bode 1.1 v daný deň, postačí jedno oznámenie o poslednom výstupe.

1.3. V trojdňových intervaloch, začínajúc tretím dňom po tom, ako plavidlo prvý raz vplávalo do pásiem uvedených v bode 1.1 pri love sleďa a makrely, a v týždňových intervaloch, začínajúc siedmym dňom po tom, ako plavidlo prvý raz vpláva do pásiem uvedených v bode 1.1, pri love všetkých druhov s výnimkou sleďa a makrely:

a) informácie uvedené v bode 1.5;

b) množstvo (v kilogramoch živej hmotnosti) jednotlivých druhov ulovených od predchádzajúceho prenosu informácií;

c) číslo divízie ICES, v ktorej boli úlovky chytené.

1.4. Vždy keď sa plavidlo presunie z jednej divízie ICES do druhej:

a) informácie uvedené v bode 1.5;

b) množstvo (v kilogramoch živej hmotnosti) jednotlivých druhov ulovených od predchádzajúceho prenosu informácií;

c) číslo divízie ICES, v ktorej boli úlovky chytené.

1.5. a) Názov, volaciu značku, vonkajšie identifikačné písmená a číslice plavidla a meno jeho kapitána;

b) číslo licencie, ak má plavidlo licenciu;

c) poradové číslo správy pre príslušnú plavbu;

d) označenie typu správy;

e) dátum, čas a zemepisnú polohu plavidla.

2.1. Informácie uvedené v bode 1 sa odošlú Komisii Európskych spoločenstiev v Bruseli (telex: 24189 FISEU-B) prostredníctvom jednej z rádiových staníc uvedených ďalej v bode 3 a vo forme uvedenej v bode 4.

▼B

2.2. Ak z dôvodov vyššej moci loď nemôže poslať správu, správu môže namiesto nej odoslať iná loď.

3.

Názov rádiovej stanice	*Volacia značka rádiovej stanice*
Lyngby	OXZ
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Torshavn	OXJ
Bergen	LGN
Farsund	LGZ
Florø	LGL
Rogaland	LGQ
Tjøme	LGT
Ålesund	LGA
Ørlandet	LFO
Bodø	LPG
Svalbard	LGS
Blåvand	OXB
Gryt	GRYT RADIO
Göteborg	SOG
Turku	OFK

4. Forma správ

Informácie uvedené v bode 1 musia obsahovať tieto údaje, ktoré sú uvedené v tomto poradí:

— názov plavidla,

— volaciu značku,

— vonkajšie identifikačné písmená a čísla,

— poradové číslo správy pre príslušnú plavbu,

— uvedenie typu správy podľa nasledujúceho kódu:

  — správa pri vstupe do jedného z pásiem uvedených v bode 1.1: „IN“,

  — správa pri výstupe z jedného z pásiem uvedených v bode 1.1: „OUT“,

  — správa pri presune z jednej časti ICES do druhej: „ICES“,

  — týždenná správa: „WKL“,

  — trojdňová správa: „2WKL“;

— dátum, čas a zemepisnú polohu,

— časti/podoblasti ICES, v ktorých by sa mal začať rybolov,

— predpokladaný dátum začatia rybolovu,

— množstvo (v kilogramoch živej hmotnosti) jednotlivých druhov rýb v nákladnom priestore plavidla, s použitím kódu uvedeného v bode 5,

— množstvo (v kilogramoch živej hmotnosti) jednotlivých druhov rýb ulovených od predchádzajúceho prenosu informácií, s použitím kódu uvedeného v bode 5,

— časti/podoblasti divízie ICES, v ktorých boli úlovky chytené,

— množstvo (v kilogramoch živej hmotnosti) jednotlivých druhov preložených na iné plavidlá alebo z iných plavidiel od predchádzajúceho prenosu informácií,

— názov a volaciu značku plavidla, na ktoré alebo z ktorého sa prekládka uskutočnila,

▼B

— množstvo (v kilogramoch živej hmotnosti) jednotlivých druhov vyložených v prístave spoločenstva od predchádzajúceho prenosu informácií,

— meno kapitána.

5. Kód na označenie druhov na palube v zmysle uvedeného bodu 1.4:

Beryx *(Beryx* spp.*)*	WHB
Platesa drsná *(Hippoglossoides platessoides)*	PLA
Sardela európska *(Engraulis encrasicolus)*	ANE
Čert *(Lophius* spp.*)*	MNZ
Striebristka severná *(Argentina silus)*	ARG
Brama makrelovitá *(Brama brama)*	POA
Žralok ozrutný *(Cetorinhus maximus)*	BSK
Uhliarka čierna *(Aphanopus carbo)*	BSF
Mieň druhu dipterygia *(Molva dypterygia)*	BLI
Treska modrastá *(Micromesistius poutassou)*	WHB
Xyphopenaeus kroyerii *(Xyphopenaeus kroyerii)*	BOB
Treska škvrnitá *(Gadus morhua)*	COD
Kreveta obyčajná *(Crangon crangon)*	CSH
Loligo spp. *(Loligo* spp.*)*	SQC
Žralok špicatý *(Squalus acanthias)*	DGS
rod *Phycis (Phycis* spp.*)*	FOR
Halibut tmavý *(Reinhardtius hippoglossoides)*	GHL
Treska jednoškvrnná *(Melanogrammus aeglefinus)*	HAD
Merlúza európska *(Merluccius merluccius)*	HKE
Halibut svetlý *(Hippoglossus hippoglossus)*	HAL
Sleď obyčajný *(Clupea harengus)*	HER
Stavrida *(Trachurus trachurus)*	HOM
Mieň molva *(Molva molva)*	LIN
Makrela atlantická *(Scomber scombrus)*	MAC
Platesy *(Lepidorhombus* spp.*)*	LEZ
Boreálna kreveta *(Pandalus borealis)*	PRA
Homár nórsky (nórsky rak) *(Nephrops norvegicus)*	NEP
Treska koruškovitá *(Trisopterus esmarkii)*	NOP
Hoplostethus atlanticus (Hoplostethus atlanticus)	ORY
Iné	OTH
Platesa obyčajná *(Pleuronectes platessa)*	PLE
Treska žltkavá *(Pollachius pollachius)*	POL
Žralok sleďový *(Lamma nasus)*	POR

▼B

Ostriežiky *(Sebastes* spp.*)*	RED
Zubatica ružová *(Pagellus bogaraveo)*	SBR
Dlhochvost tuponosý *(Coryphaenoides rupestris)*	RNG
Treska tmavá *(Pollachius virens)*	POK
Losos obyčajný *(Salmo salar)*	SAL
Piesočnica *(Ammodytes* spp.*)*	SAN
Sardinka európska *(Sardina pilchardus)*	PIL
Žralok *(Selachii, Pleurotremata)*	SKH
Krevety *(Penaeidae)*	PEZ
Šprota severná *(Sprattus sprattus)*	SPR
Gordan *(Illex* spp.*)*	SQX
Tuniak *(Thunnidae)*	TUN
Mieň máloplutvý *(Brosme brosme)*	USK
Treska merlang *(Merlangus merlangus)*	WHG
Platesa *ferruginea (Limanda ferruginea)*	YEL

▼B

PRÍLOHA X

ZOZNAM DRUHOV

Obecný názov	Vedecký názov	Trojpísmenový kód
Hlbokomorské druhy		
Treska škvrnitá	*Gadus morhua*	COD
Treska jednoškvrnná	*Melanogrammus aeglefinus*	HAD
Ostriežiky	*Sebastes sp.*	RED
Ostriežik červený	*Sebastes marinus*	REG
Ostriežiky	*Sebastes mentella*	REB
Ostriežiky	*Sebastes fasciatus*	REN
Merluccius bilinearis	*Merluccius bilinearis*	HKS
Urophycis chuss (*)	*Urophycis chuss*	HKR
Treska tmavá	*Pollachius virens*	POK
Platesa drsná	*Hippoglossoides platessoides*	PLA
Platesa červená	*Glyptocephalus cynoglossus*	WIT
Platesa ferruginea	*Limanda ferruginea*	YEL
Boreogadus saida	*Boreogadus saida*	POC
Dlhochvost tuponosý	*Coryphaenoides rupestris*	RNG
Macrourus berglax	*Macrourus berglax*	RHG
Piesočnice	*Ammodytes sp.*	SAN
Hlaváče	*Myoxocephalus sp.*	SCU
Stenotomus chrysops	*Stenotomus chrysops*	SCP
Tautoga onitis	*Tautoga onitis*	TAU
Lopholatilus chamaeleonticeps	*Lopholatilus chamaeleonticeps*	TIL
Urophycis tenuis (*)	*Urophycis tenuis*	HKW
Zubatky	*Anarhicas sp.*	CAT
Zubatka pruhovaná	*Anarhichas lupus*	CAA
Zubatka škvrnitá	*Anarhichas minor*	CAS
Halibut tmavý	*Reinharditius hippoglossoides*	GHL
Halibut svetlý	*Hippoglossus hippoglossus*	HAL
Pseudopleuronectes americanus	*Pseudopleuronectes americanus*	FLW
Paralichthys dentatus	*Paralichthys dentatus*	FLS
Scophthalmus aquosus	*Scophthalmus aquosus*	FLD
Platesy (NS)	*Pleuronectiformes*	FLX
Čert americký	*Lophius americanus*	ANG
Prionotus	*Prionotus* sp.	SRA
Microgadus tomcod	*Microgadus tomcod*	TOM
Antimora rostrata	*Antimora rostrata*	ANT
Treska modrastá	*Micromesistius poutassou*	WHB
Tautogolabrus adspersus	*Tautogolabrus adspersus*	CUN
Mieň máloplutvý	*Brosme brosme*	USK
Gadus ogac	*Gadus ogac*	GRC
Mieň druhu *dipterygia*	*Molva dypterygia*	BLI
Mieň molva	*Molva molva*	LIN
Hlbokomorské druhy (NS)		GRO
Pelagické		
Sleď obyčajný	*Clupea harengus*	HER
Makrela atlantická	*Scomber scombrus*	MAC

▼B

Obecný názov	Vedecký názov	Trojpísmenový kód
Peprilus triacanthus	*Peprilus triacanthus*	BUT
Brevoortia tyrannus	*Brevoortia tyrannus*	MHA
Sajra zobcová	*Scomberesox saurus*	SAU
Anchoa mitchilli	*Anchoa mitchilli*	ANB
Krájač skákavý	*Pomatomus saltatrix*	BLU
Kranas konský	*Caranx hippos*	CVJ
Tuniak fregatkovitý	*Auxis thazard*	FRI
Scomberomourus cavalla	*Scomberomourus cavalla*	KGM
Scomberomourus maculatus	*Scomberomourus maculatus*	SSM
Istiophorus platypterus	*Istiophorus platypterus*	SAI
Tetrapturus alba	*Tetrapturus albidus*	WHM
Marlín čierny	*Makaira nigricans*	BUM
Cyklopter prísavný	*Cyclopterus lumpus*	LUM
Menticirrhus saxatilis	*Menticirrhus saxatilis*	KGF
Sphoeroides maculatus	*Sphoeroides maculatus*	PUF
Sliznáče (NS)	*Lycodes sp.*	ELZ
Macrozoarces americanus	*Macrozoarces americanus*	OPT
Mečiar obyčajný	*Xiphias gladius*	SWO
Tuniak dlhoplutvý	*Thunnus alalunga*	ALB
Pelamída atlantická	*Sarda sarda*	BON
Euthynnus alletteratus	*Euthynnus alletteratus*	LTA
Tuniak zavalitý	*Thunnus obesus*	BET
Tuniak modroplutvý	*Thunnus thynnus*	BFT
Tuniak pruhovaný	*Katsuwonus pelamis*	SKJ
Tuniak žltoplutvý	*Thunnus albacares*	YFT
Tuniaky (NS)	*Scombridae*	TUN
Pelagické ryby (NS)		PEL
Bezstavovce		
Loligo pealei	*Loligo pealei*	SQL
Gordan krátkoplutvý	*Illex illecebrosus*	SQI
Kalmáre čeľade *Loliginidae*, *Ommastrephidae*	*Loliginidae, Ommastrephidae*	SQU
Ensis directus	*Ensis directus*	CLR
Mercenaria mercenaria	*Mercenaria mercenaria*	CLH
Morské červy (NS)	*Polycheata*	WOR
Limulus polyphemus	*Limulus polyphemus*	HSC
Morské bezstavovce (NS)	*Invertebrata*	INV
Iné ryby		
Alosa pseudoharengus	*Alosa pseudoharengus*	ALE
Conger oceanicus	*Conger oceanicus*	COA
Anguilla rostrata	*Anguilla rostrata*	ELA
Myxine glutinosa	*Myxine glutinosa*	MYG
Alosa sapidissima	*Alosa sapidissima*	SHA
Striebristky (NS)	*Argentina sp.*	ARG
Arctica islandica	*Arctica islandica*	CLQ
Mya arenaria	*Mya arenaria*	CLS
Spisula solidissima	*Spisula solidissima*	CLB
Spisula polynyma	*Spisula polynyma*	CLT
čeľade *Prionodesmacea*, *Teleodesmacea* (NS)	*Prionodesmacea, Teleodesmacea*	CLX

▼B

Obecný názov	Vedecký názov	Trojpísmenový kód
Argopecten irradians	*Argopecten irradians*	SCB
Argopecten gibbus	*Argopecten gibbus*	SCC
Islandská škľabka	*Chylamys islandica*	ISC
Morská škľabka	*Placopecten magellanicus*	SCA
Škľabky (NS)	*Pectinidae*	SCX
Crassostrea virginica	*Crassostrea virginica*	OYA
Slávka jedlá	*Mytilus edulis*	MUS
Busycon sp. (NS)	*Busycon sp.*	WHX
Brežniak (NS)	*Littorina sp.*	PER
Morské mäkkýše (NS)	*Mollusca*	MOL
Micropogonias undulatus	*Micropogonias undulatus*	CKA
Strongylura marina	*Strongylura marina*	NFA
Losos atlantický	*Salmo salar*	SAL
Menidia menidia	*Menidia menidia*	SSA
Opisthonema oglinum	*Opisthonema oglinum*	THA
Alepocephalus bairdii	*Alepocephalus bairdii*	ALC
Pogonias cromis	*Pogonias cromis*	BDM
Centropristis striata	*Centropristis striata*	BSB
Alosa aestivalis	*Alosa aestivalis*	BBH
Koruška polárna	*Mallotus villosus*	CAP
Sivoň	*Salvelinus sp.*	CHR
Rachycentron canadum	*Rachycentron canadum*	CBA
Trachinotus carolinus	*Trachinotus carolinus*	POM
Dorosoma cepedianum	*Dorosoma cepedianum*	SHG
Pomadasyidae (NS)	*Pomadasyidae*	GRX
Krab druhu *Cancer irroratus*	*Cancer irroratus*	CRK
Krab druhu *Callinectes sapidus*	*Callinectes sapidus*	CRB
Krab zelenkastý	*Carcinus maenas*	CRG
Krab boreálny	*Cancer borealis*	CRJ
Chionoecetes opilio	*Chionoecetes opilio*	CRQ
Červený krab	*Geryon quinquedens*	CRR
Krab druhu *Lithodes maia*	*Lithodes maia*	KCT
Morské kraby (NS)	*Reptantia*	CRA
Homár americký	*Homarus americanus*	LBA
Boreálna kreveta	*Pandalus borealis*	PRA
Krevety druhu *Pandalus montagui*	*Pandalus montagui*	AES
Krevety druhu *Penaeus* (NS)	*Penaeus sp.*	PEN
Krevety rodu *Pandalus*	*Pandalus sp.*	PAN
Morské kôrovce (NS)	*Crustacea*	CRU
rod ježovka	*Strongylocentrotus sp.*	URC
Ryby druhu *Alosa mediocris*	*Alosa mediocris*	SHH
Notoscopelus sp.	*Notoscopelus sp.*	LAX
Čeľaď mugilovité (NS)	*Mugilidae*	MUL
Ryby druhu *Peprilus alepidotus*	*Peprilus alepidotus (= paru)*	HVF
Ryby druhu *Orthopristis chrysoptera*	*Orthopristis chrysoptera*	PIG
Korušky druhu *Osmerus mordax*	*Osmerus mordax*	SMR
Ryby druhu *Sciaenops ocellatus*	*Sciaenops ocellatus*	RDM
Ryby druhu *Pagrus pagrus*	*Pagrus pagrus*	RPG

▼B

Obecný názov	Vedecký názov	Trojpísmenový kód
Stavrida druhu *Trachurus lathami*	*Trachurus lathami*	RSC
Ryby druhu *Diplectrum formosum*	*Diplectrum formosum*	PES
Ryby druhu *Archosargus probatocephalus*	*Archosargus probatocephalus*	SPH
Ryby druhu *Leiostomus xanthurus*	*Leiostomus xanthurus*	SPT
Ryby druhu *Cynoscion nebulosus*	*Cynoscion nebulosus*	SWF
Ryby druhu *Cynoscion regalis*	*Cynoscion regalis*	STG
Ryby druhu *Morone saxatilis*	*Morone saxatilis*	STB
Ryby čeľade *Acipenseridae* (NS)	*Acipenseridae*	STU
Ryby druhu *Tarpon atlanticus*	*Tarpon (= megalops) atlanticus*	TAR
Lososy (NS)	*Salmo sp.*	TRO
Ryby druhu *Morone americana*	*Morone americana*	PEW
čeľaď *Berycidae* (NS)	*Beryx sp.*	ALF
Žralok ostnatý	*Squalus acantias*	DGS
Žraloky čeľade *Squalidae* (NS)	*Squalidae*	DGX
Žralok *Odontaspis taurus*	*Odontaspis taurus*	CCT
Žralok sleďový	*Lamna nasus*	POR
Žralok *Isurus oxyrinchus*	*Isurus oxyrinchus*	SMA
Žralok *Carcharhinus obscurus*	*Carcharhinus obscurus*	DUS
Žralok *Prionace glauca*	*Prionace glauca*	BSH
Veľké žraloky (NS)	*Squaliformes*	SHX
Žralok *Rhizoprionodon terraenova*	*Rhizoprionodon terraenova*	RHT
Centroscyllium fabricii	*Centroscyllium fabricii*	CFB
Žralok polárny	*Somniosus microcephalus*	GSK
Žralok ozrutný	*Cetorhinus maximus*	BSK
Ryby rodu raja (NS)	*Raja sp.*	SKA
Raja *Leucoraja erinacea*	*Leucoraja erinacea*	RJD
Raja *Amblyraja hyperborea*	*Amblyraja hyperborea*	RJG
Raja *Dipturus laevis*	*Dipturus laevis*	RJL
Raja *Leucoraja ocellata*	*Leucoraja ocellata*	RJT
Raja *Amblyraja radiata*	*Amblyraja radiata*	RJR
Raja *Malcoraja senta*	*Malcoraja senta*	RJS
Raja *Bathyraja spinicauda*	*Bathyraja spinicauda*	RJO
Ryby (NS)		FIN

(*) Podľa odporúčania, ktoré prijal Stály výbor pre medzinárodnú kontrolu (*Standing Committe on International Control* – STACRES) na svojom výročnom zasadnutí v roku 1970 [Červená kniha Medzinárodnej komisie pre rybárstvo severozápadného Atlantiku (*International Commission for the Northwest Atlantic Fisheries* – ICNAF), 1970, časť I, strana 69], heiky rodu *Urophycis* sú na účely štatistického výkazníctva označené takto: a) heik hlásený z podoblastí 1, 2 a 3 a častí 4 R, S, T a V sa označuje ako biely heik, *Urophycis tenuis*; b) heik ulovený šnúrovým lovným zariadením a každý heik väčší než 55 cm štandardnej dĺžky, bez ohľadu na spôsob jeho ulovenia, z častí 4 W a X, podoblasť 5 a štatistická oblasť 6, sa označuje ako biely heik, *Urophycis tenuis*; c) okrem prípadu označenie podľa b) ostatné heiky rodu *Urophycis,* ulovené v častiach 4 W a X, podoblasť 5 a štatistická oblasť 6, sa označujú ako červený heik, *Urophycis chuss*.

▼B

PRÍLOHA XI

POVOLENÁ VRCHNÁ KORDOVÁ VRSTVA

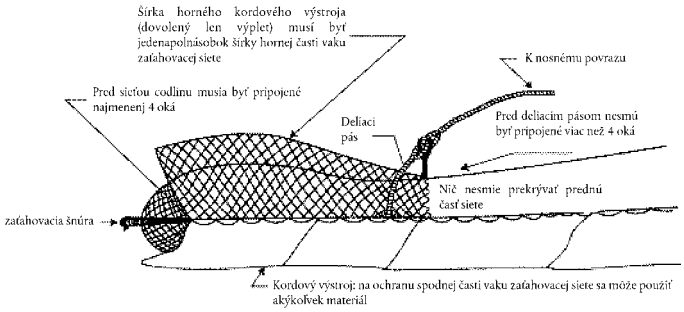
1. **Vrchná kordová vrstva typu ICNAF**

Vrchná kordová vrstva typu ICNAF je obdĺžnikový kus siete pripevnený k hornej strane vaku zaťahovacej siete, ktorý má obmedziť alebo zabrániť poškodeniu a ktorý spĺňa tieto požiadavky:

a) sieťovina nesmie mať veľkosť ôk menšiu, ako je veľkosť určená pre vak zaťahovacej siete v článku 10;

b) sieťovina môže byť pripevnená k vaku zaťahovacej siete iba spolu s prednými a bočnými okrajmi siete a musí byť pripevnená tak, aby siahala dopredu od deliaceho pásu najviac štyri oká a končila najmenej štyri oká pred okom codline; ak sa nepoužije deliaci pás, sieť nesmie zaberať viac ako jednu tretinu vaku zaťahovacej siete, meranú najmenej štyri oká pred okom codline;

c) počet ôk v šírke siete je aspoň jedenapolnásobok počtu ôk v šírke pokrytej časti vaku zaťahovacej siete, pričom obe šírky sa merajú v pravých uhloch k pozdĺžnej osi vaku zaťahovacej siete.



2. **Horná kordová vrstva s viacnásobnou lemovkou**

Horná kordová vrstva s viacnásobnou lemovkou je definovaná ako kusy siete majúce vo všetkých svojich častiach oká, ktorých rozmery, bez ohľadu na to, či kusy siete sú mokré alebo suché, nie sú menšie ako oká siete, ku ktorej sú pripevnené, pričom:

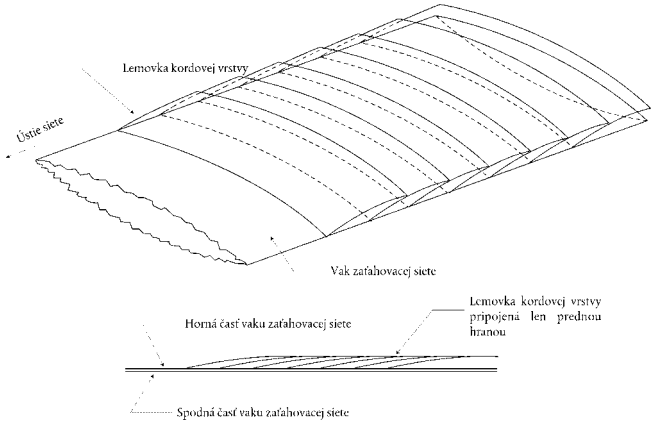
i) každý kus siete:

   a) je pripevnený iba svojím predným okrajom naprieč vaku zaťahovacej siete v pravých uhloch k svojej pozdĺžnej osi;

   b) šírkou sa aspoň vyrovná šírke vaku zaťahovacej siete (pričom táto šírka sa meria v pravých uhloch k pozdĺžnej osi vaku zaťahovacej siete v bode pripojenia) a

   c) nie je dlhší než 10 ôk a

ii) celková dĺžka všetkých takto pripojených kusov siete nepresahuje dve tretiny dĺžky vaku zaťahovacej siete.

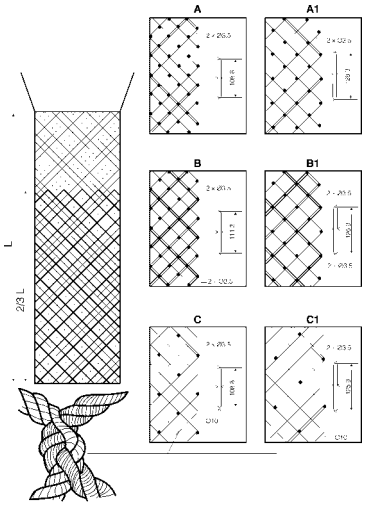


▼B

POĽSKÝ TYP HORNEJ KORDOVEJ VRSTVY

3. **Horná kordová vrstva s veľkým okom (pozmenený poľský typ)**

Horná kordová vrstva s veľkým okom sa skladá z týchto častí: obdĺžnikový kus siete, vyrobený z rovnakého povrazového materiálu ako vak zaťahovacej siete alebo z jediného hrubého povrazu bez uzlov, pripojený k zadnej časti hornej strany vaku zaťahovacej siete a siahajúci cez všetky alebo ktorúkoľvek časť hornej strany vaku zaťahovacej siete, s veľkosťou ôk vo všetkých svojich častiach rovnajúcou sa dvojnásobku veľkosti vaku zaťahovacej siete, keď sa meria mokrý a pripevnený k vaku zaťahovacej siete iba pozdĺž predného, bočného a zadného okraja siete tak, aby sa každé oko siete presne prekrývalo so štyrmi okami vaku zaťahovacej siete.



▼B

PRÍLOHA XII

MINIMÁLNA VEĽKOSŤ RÝB (*)

Druh	Ryby zbavené žiabrov a vnútorností, tiež zodraté z kože; čerstvé alebo chladené, mrazené alebo solené			
	Celé	Bez hlavy	Bez hlavy a chvosta	Bez hlavy a delené
Atlantická treska	41 cm	27 cm	22 cm	27/25 cm (**)
Kambala čierna	30 cm	N/A	N/A	N/A
Platesa drsná	25 cm	19 cm	15 cm	N/A
Platesa ferruginea	25 cm	19 cm	15 cm	N/A

(*) Veľkosť ryby znamená vidlicovú dĺžku pre atlantickú tresku a celkovú dĺžku pre ostatné druhy.
(**) Nižšia veľkosť pre mokrosolené ryby.

▼B

PRÍLOHA XIII

ZAZNAMENÁVANIE ÚLOVKU (POLOŽKY PALUBNÉHO DENNÍKA)

POLOŽKY RYBÁRSKEHO PALUBNÉHO DENNÍKA

Údaj	Štandardný kód
Názov plavidla	01
Štátna príslušnosť plavidla	02
Registračné číslo plavidla	03
Prístav registrácie	04
Typy použitého lovného zariadenia (zaznamenať každý typ samostatne)	10
Typ lovného zariadenia	
Dátum:	
— deň	20
— mesiac	21
— rok	22
Poloha:	
— zemepisná šírka	31
— zemepisná dĺžka	32
— štatistická zóna	33
Počet vytiahnutí siete počas 24 hodín ([1])	40
Počet hodín rybolovu pomocou lovného zariadenia počas 24 hodín ([1])	41
Názvy druhov (príloha II)	
Denné úlovky podľa druhov (v tonách živej hmotnosti)	50
Denné úlovky podľa druhov na ľudskú spotrebu vo forme rýb	61
Denný úlovok na obmedzenie podľa druhov	62
Denne vyradené množstvá podľa druhov	63
Miesto alebo miesta prekládky	70
Dátum alebo dátumy prekládky	71
Podpis kapitána	80

([1]) Ak sa počas 24 hodín použijú dva alebo viac typov rybárskeho lovného zariadenia, je potrebný osobitný záznam pre každý typ.

KÓDY LOVNÝCH ZARIADENÍ

Kategórie lovného zariadenia	Kód štandardnej skratky
Obkľučujúce siete	
So sťahovacími lanami (košieľkový nevod)	PS
— obsluhované jedným plavidlom	PS1
— obsluhované dvoma plavidlami	PS2
Bez sťahovacích lán (lampara)	LA
Záťahové siete – nevody	SB
Zvislé záťahové siete pre lode a iné plavidlá	SV
— Dánske nevody	SDN
— Škótske nevody	SSC

▼B

Kategórie lovného zariadenia	Kód štandardnej skratky
— Párové nevody	SPR
Zvislé záťahové siete (bližšie neurčené)	SX
Vlečné siete	
Prikryté koše	FPO
Spodné vlečné siete	
— Trámové vlečné siete	TBB
— Ostatné vlečné siete ([1])	OTB
— Párové vlečné siete	PTB
— Vlečné siete na homáre	TBN
— Vlečné siete na garnáty	TBS
— Spodné vlečné siete (bližšie neurčené)	TB
Vlečné siete pre stredné hĺbky	
— Iné vlečné siete	OTM
— Párové vlečné siete	PTM
— Vlečné siete na garnáty	TMS
— Vlečné siete pre stredné hĺbky (bližšie neurčené)	TM
Dvojité vlečné siete s vodiacimi štítmi	OTT
Vlečné siete s vodiacimi štítmi (bližšie neurčené)	OT
Párové vlečné siete (dve plavidlá) (bližšie neurčené)	PT
Ostatné vlečné siete (bližšie neurčené)	TX
Bagre	
Lodné bagre	DRB
Ručné bagre	DRH
Podberné siete	
Prenosné podberné siete	LNP
Podberné siete obsluhované z lode	LNB
Stojace podberné siete obsluhované z pobrežia	LNS
Podberné siete (bližšie neurčené)	LN
Padajúci výstroj	
Vrhané siete	FCN
Padajúci výstroj (bližšie neurčené)	FG
Žiabrové a pascové splietané siete	
Stojace zvislé žiabrové siete (zakotvené)	GNS
Unášané žiabrové siete	GND
Obkľučujúce žiabrové siete	GNC
Pevné žiabrové siete (na tyčiach)	GNF
Oplocujúce siete	GTR
Kombinované žiabrové a oplocujúce siete	GTN
Žiabrové a pascové splietané siete (bližšie neurčené)	GEN
Žiabrové siete (bližšie neurčené)	GN
Pasce	
Stojace neprikryté škrtiace siete	FPN

▼B

Kategórie lovného zariadenia	Kód štandardnej skratky
Čereňové siete	FYK
Nakladacie siete	FSN
Bariéry, ploty, hrádze atď.	FWR
Vzdušné pasce	FAR
Pasce (bližšie neurčené)	FIX
Háčiky a šnúry	
Ručné šnúry a udicové šnúry (obsluhované ručne) (2)	LHP
Ručné šnúry a udicové šnúry (obsluhované mechanicky) (2)	LHM
Dlhé udicové šnúry stojace	LLS
Dlhé udicové šnúry unášané	LLD
Dlhé udicové šnúry (bližšie neurčené)	LL
Dlhé udicové šnúry s vlascom	LTL
Háčiky a šnúry (bližšie neurčené) (3)	LX
Zachytávanie a zraňovanie	
Harpúny	HAR
Zberacie zariadenia	
Čerpadlá	HMP
Mechanizované bagre	HMD
Zberacie zariadenia (bližšie neurčené)	HMX
Iný výstroj (4)	MIS
Výstroj na rekreačný rybolov	RG
Neznámy alebo bližšie neurčený výstroj	NK

(1) Rybárske agentúry môžu uviesť ostatné bočné spodné vlečné siete ako OTB-1, ostatné zadné spodné vlečné siete ako OTB-2, ostatné bočné vlečné siete pre stredné hĺbky ako OTM-1 a ostatné zadné vlečné siete pre stredné hĺbky ako OTM-2.
(2) Vrátane šnúr rybárskych háčikov.
(3) Kvôli historickým dátam sa ponecháva kód LDV pre šnúrový výstroj ovládaný z člna s plochým dnom.
(4) Do tejto položky patria: ručné a vykladacie siete, siete určené na vplávanie, zber rukou pomocou jednoduchých ručných pomôcok, tiež s potápačským výstrojom, jedy a výbušniny, cvičené zvieratá, elektrický rybolov.

KÓDY RYBÁRSKYCH PLAVIDIEL

A. **Hlavné typy plavidiel**

Kód FAO	Typ plavidla
BO	Ochranné plavidlo
CO	Cvičné rybárske plavidlo
DB	Bager nespojitý
DM	Bager spojitý
DO	Vrhač
DOX	Bager nezaradený inde
FO	Nosič rýb
FX	Rybárske plavidlo nezaradené inde
GO	Plavidlo so žiabrovými sieťami
HOX	Materská loď nezaradená inde

▼B

Kód FAO	Typ plavidla
HSF	Továrenská materská loď
KO	Nemocničná loď
LH	Plavidlo s ručnými šnúrami
LL	Plavidlo s dlhými šnúrami
LO	Plavidlo so šnúrami
LP	Plavidlo so žrďami a šnúrami
LT	Plavidlo s vlečnými udicami
MO	Viacúčelové plavidlo
MSN	Plavidlo s ručnými záťahovými sieťami
MTG	Zdvíhač vlečných sietí
MTS	Plavidlo so záťahovými sieťami
NB	Pomocné plavidlo s podbernými sieťami
NO	Plavidlo s podbernými sieťami
NOX	Plavidlo s podbernými sieťami nezaradené inde
PO	Plavidlo používajúce čerpadlá
SN	Plavidlo s vakovými sieťami
SO	Plavidlo so záťahovými sieťami
SOX	Plavidlo so záťahovými sieťami NEI
SP	Plavidlo, ktoré loví pomocou košieľkových nevodov
SPE	Plavidlo, ktoré loví pomocou košieľkových nevodov európskeho typu
SPT	Plavidlo na lov tuniaka pomocou záťahových sietí
TO	Plavidlo s vlečnými sieťami
TOX	Plavidlo s vlečnými sieťami nezaradené inde
TS	Plavidlo s bočnými vlečnými sieťami
TSF	Plavidlo s bočnými vlečnými sieťami a mraziacim zariadením
TSW	Plavidlo s bočnými vlečnými sieťami na čerstvé ryby
TT	Plavidlo so zadnými vlečnými sieťami
TTF	Plavidlo so zadnými vlečnými sieťami a mraziacim zariadením
TTP	Továreň so zadnými vlečnými sieťami
TU	Plavidlo s vlečnými sieťami a žeriavom
WO	Stavač pascí
WOP	Plavidlá s prikrytými košmi
WOX	Stavač pascí nezaradený inde
ZO	Prieskumné rybárske plavidlo
DRN	Unášač sietí

NEI = nezaradený inde

B. **Hlavné činnosti plavidiel**

Kód písmenami	Kategória
ANC	Kotvenie
DRI	Unášanie
FIS	Rybolov

▼B

Kód písmenami	Kategória
HAU	Preprava
PRO	Spracovanie
STE	Parenie
TRX	Prekládka alebo vykládka
OTH	Iné – uveďte

▼B

PRÍLOHA XIV

OBLASŤ NAFO

Nasledujúci zoznam je čiastkovým zoznamom násad, ktoré je potrebné hlásiť podľa článku 30 ods. 2.

ANG/N3NO	*Lophius americanus*	Čert americký
CAA/N3LMN	*Anarhichas lupus*	Zubatka pruhovaná
CAT/N3LMN	*Anarhichas* spp.	Zubatky
HAD/N3NO	*Melanogrammus aeglefinus*	Treska jednoškvrnná
HAL/N23KL	*Hippoglossus hippoglossus*	Halibut svetlý
HAL/N3M	*Hippoglossus hippoglossus*	Halibut svetlý
HAL/N3NO	*Hippoglossus hippoglossus*	Halibut svetlý
HKR/N2J3KL	*Urophycis chuss*	Červený heik
HKR/N3MNO	*Urophycis chuss*	Červený heik
HKS/N3NLMO	*Merlucius bilinearis*	Strieborný heik
HKW/N2J3KL	*Urophycis tenuis*	Biely heik
RED/N3O	*Sebastes* spp.	Ostriežiky
RHG/N23	*Macrourus berglax*	*Macrourus berglax*
SKA/N2J3KL	*Raja* spp.	Raje
SKA/N3M	*Raja* spp.	Raje
SKA/N3NO	*Raja* spp.	Raje
VFF/N3LMN	—	Netriedené a neidentifikované ryby
WIT/N3M	*Glyptocephalus cynoglossus*	Platesa červená
YEL/N3M	*Limanda ferruginea*	Platesa ferruginea

▼B

PRÍLOHA XV

ZÁKAZ PRIAMEHO LOVU V OBLASTI CCAMLR

Cieľový druh	Pásmo	Obdobie zákazu
Notothenia rossii	FAO 48.1 Antarktída, v oblasti polostrova	Celoročne
	FAO 48.2 Antarktída, okolo Južných Orknejí	
	FAO 48.3 Antarktída, okolo Severnej Georgie	
Ryby	FAO 48.1 Antarktída (1)	Celoročne
	FAO 48.2 Antarktída (1)	
Gobionotothen gibberifrons	FAO 48.3	Celoročne
Chaenocephalus aceratus		
Pseudochaenichthys georgianus		
Lepidonotothen squamifrons		
Patagonotothen guntheri		
Dissostichus spp.	FAO 48.5 Antarktída	1. decembra 2003 až 30. novembra 2004
Dissostichus spp.	FAO 88.3 Antarktída (1)	Celoročne
	FAO 58.5.1 Antarktída (2) (2)	
	FAO 58.5.2 Antarktické pobrežie 79° 20′ východnej dĺžky a zvonka výlučnej hospodárskej zóny na západ od 79° 20′ východnej dĺžky (1)	
	FAO 88.2 Antarktída severne od 65° južnej šírky (1)	
	FAO 58.4.4 Antarktída (1)	
	FAO 58.6 Antarktída (1)	
	FAO 58.7 Antarktída (1)	
Lepidonotothen squamifrons	FAO 58.4.4 (1)	Celoročne
Všetky druhy okrem: *Champsocephalus gunnari a Dissostichus eleginoides*	FAO 58.5.2 Antarktída	1. 12. 2003 až 30. 11. 2004
Dissostichus mawsoni	FAO 48.4 Antarktída (2)	Celoročne

(1) Okrem činností na účely vedeckého výskumu.
(2) Okrem vôd podliehajúcich národnej jurisdikcii (výlučné hospodárske zóny).

▼B

PRÍLOHA XVI

LIMITY ÚLOVKOV A VEDĽAJŠÍCH ÚLOVKOV PRE NOVÝ A PRIESKUMNÝ RYBOLOV V OBLASTI PATRIACEJ POD CCAMLR V ROKOCH 2003/04

Podoblasť/časť	Región	Sezóna	Malá prieskumná jednotka	Limit úlovkov *Dissosticus* spp. (v tonách)	Limit úlovkov a vedľajších úlovkov (t)		
					Ryby čeľade rajovité	*Macrourus* spp.	Iné druhy
48.6	Severne od 60° južnej šírky	1. 3. až 31. 8. 2004	A	455	50	73	20
	Južne od 60° južnej šírky	15. 2. až 15. 10. 2004	Všetky	455	50	73	20
88.1	Celá podoblasť	1. 12. 2003 až 31. 8. 2004	A	0	(1)	(1)	0
			B	80	(1)	(1)	20
			C	223	(1)	(1)	20
			D	0	(1)	(1)	0
			E	57	(1)	(1)	20
			F	0	(1)	(1)	0
			G	83	(1)	(1)	20
			H	786	(1)	(1)	20
			I	776	(1)	(1)	20
			J	316	(1)	(1)	20
			K	749	(1)	(1)	20
			L	180	(1)	(1)	20
			Spolu	Podoblasť	3 250	163	520

(1) Pravidlá pre limity úlovkov pre vedľajšie úlovky druhov podľa malých prieskumných jednotiek, uplatniteľné v rámci celkových limitov vedľajších úlovkov pre podoblasť:

— Ryby čeľade rajovité: 5 % limitu úlovku pre *Dissostichus* spp. alebo 50 t, podľa toho, ktorá hodnota je najvyššia;
— *Macrourus* spp.: 16 % limitu úlovku pre *Dissostichus* spp.
— Iné druhy: 20 t na malú prieskumnú jednotku.